

2018年1月

# 守望台

宣 扬 耶 和 华 嘅 王 国



Yìh-gau-bāan fo-màhn  
研究班 课文

nìhn yuht yaht yuht yaht  
2018 年 2 月 26 日 - 4 月 1 日

Yuht-yúh  
粤语

Ping-yām-báan  
拼音版



Füng-mihn tòuh-pín  
封面 图片：

## Bō-leih-wàih-a 玻利维亚

Hái Bui-nèih ge Léih-wáih-lāai-yíh-taap jan léuhng deui sīn-kēui  
哋 贝尼 嘅 里韦拉尔塔 镇， 两 对 先驱

fū-fúh jēung Sing-gīng syū-hón fong yahp fēi-gēi Kéuih-deih  
夫妇 将 圣经 书刊 放入 飞机。 佢 哋

jéun-beih heui Bō-leih-wàih-a ge pīn-pīk deih-kēui chyūhn-douh  
准备 去 玻利维亚 嘅 偏僻 地区 传道 。

## Muhk-luhk 目录

4      **yuht      yaht      yuht      yaht**      nī-go sīng-kèih ge fo-màhn  
2 月 26 日 - 3 月 4 日 呢个 星期 嘅 课文

### Kéuih Gā Lihk-leuhng Béi Pèih-gyuhn Ge Yàhn “ 佢 加 力量 俾 疲倦 嘅 人 ”

Dōng sāng-wuht aat-lihk daaih dóu lihng ngóh-deih táu m̄h dóu hei ge sīh-hauh ngóh-deih hó-yíh dím jough  
当 生活 压力 大 到 令 我哋 叫 唔 到 气 嘅 时候 ， 我哋 可以 点 做  
nē Nī pīn fo-màhn wúih tóu-leuhn      nihh ge chyūhn-nihh gīng-màhn Ngóh-deih wúih hohk dóu dím-gáai  
呢? 呢 篇 课文 会 讨论 2018 年 嘅 全年 经文 。 我哋 会 学 到 点 解  
ngóh-deih séui-yiu lèih-jih Yèh-wòh-wàh ge lihk-leuhng tūhng-màaih kéuih wúih dím-yéung gā-tīm ngóh-deih  
我哋 需要 嚟 自 耶 和 华 嘅 力量 ， 同 埋 佢 会 点 样 加 添 我哋  
ge lihk-leuhng  
嘅 力量 。

16      **yuht      yaht**      nī-go sīng-kèih ge fo-màhn  
3 月 5 - 11 日 呢个 星期 嘅 课文

### Hó-héi Ge Tyūhn-git Yúh Sauh-naahn-géi-nihm 可 喜 嘅 团 结 与 受 难 纪 念

Yāt-nihh-yāt-douh ge Yèh-sōu Sauh-naahn-géi-nihm Jeuih-wuih jēung-wúih hái      nihh yuht  
一 年 一 度 嘅 耶 稣 受 难 纪 念 聚 会 将 会 哋 2018 年 3 月 31  
yahp Sing-kèih-luhk géui-hàhng Ngóh-deih yíh-gā hó-yíh dím-yéung waih nī-go jeuih-wuih jough hóu jéun-beih  
日 星 期 六 举 行 。 我 哋 而 家 可 以 点 样 为 呢 个 聚 会 做 好 准 备 ?  
Chāam-gā nī-go jeuih-wuih dím-yéung sái ngóh-deih dāk-yik Lihng-ngoih nī-go jeuih-wuih dím-yéung  
参 加 呢 个 聚 会 点 样 使 我 哋 得 益 ? 另 外 ， 呢 个 聚 会 点 样  
chūk-jeun Seuhng-dai jí-màhn ge tyūhn-git Nī pīn fo-màhn wúih wùih-daap nī-dī mahn-tàih  
促 进 上 帝 子 民 嘅 团 结 ? 呢 篇 课 文 会 回 答 呢 啲 问 题 。

Chyùhn-douh-yùhn yàhn-sou  
传道员 人数

26,081

Sing-gīng fo-chihng júng-sou  
圣经 课程 总数

42,568

Yèh-sōu Sauh-naahn-géi-nihm Jeuih-wuih  
耶稣 受难纪念 聚会

Chéut-jihk Yàhn-sou nihn  
出席 人数 (2016 年)

75,027

The Watchtower (ISSN 0043-1087) Issue 2 January 2018 is published by Watchtower Bible and Tract Society of New York, Inc.; L. Weaver, Jr., President; G. F. Simonis, Secretary-Treasurer; 1000 Red Mills Road, Wallkill, NY 12589-3299. © 2017 Watch Tower Bible and Tract Society of Pennsylvania.

呢本出版物系非卖品, 发行呢本出版物  
系全球圣经教育工作嘅一部分, 呢项  
工作靠自愿捐款提供经费。

除非另外注明,  
所有经文都引自  
《圣经新世界译本》。

如果你想捐款, 请上[www.jw.org](http://www.jw.org)。

28 **yuht** **yaht** **nī-go sīng-kèih ge fo-màhn**  
3 月 12 - 18 日 呢个 星期 嘅 课文

**Dím-gái Ngóh-deih Yiu Heung Yúng-yáuh Yāt-chai Ge Seuhng-dai Fuhng-hin**  
点解 我哋 要 向 拥有 一切 嘅 上帝 奉献 ?

Ngóh-deih yúng-yáuh ge yāt-chai dōu haih lèih-jih Seuhng-dai Bāt-gwo kéuih yī-yihñ kèih-mohng ngóh-deih  
我哋 拥有 嘅 一切 都 系 嚟自 上帝。不过, 佢 依然 期望 我哋  
yuhng jih-géi ge jī-chòih lèih jī-chìh kéuih deih-seuhng jóu-jik ge gūng-jok Dím-gái nē Ngóh-deih yauh  
用 自己 嘅 资财 嚟 支持 佢 地上 组织 嘅 工作。点解 呢? 我哋 又  
hó-yíh dím-yéung heung Yèh-wòh-wàh fuhng-hin bihng chùhng-jūng dāk-yík Nī pīn fo-màhn wúih gáai-daap  
可以 点样 向 耶和華 奉献 并 从中 得益? 呢篇 课文 会 解答  
nī-dī mahn-tàih  
呢啲 问题。

40 **yuht** **yaht** **nī-go sīng-kèih ge fo-màhn**  
3 月 19 - 25 日 呢个 星期 嘅 课文

**Bīn Júng Oi Daai Làih Jān-jing Ge Faai-lohk**  
边 种 爱 带 嚟 真正 嘅 快乐 ?

52 **yuht** **yaht** **yuht** **yaht** **nī-go sīng-kèih ge fo-màhn**  
3 月 26 日 - 4 月 1 日 呢个 星期 嘅 课文

**Fān-bihñ Sih-fuhng Seuhng-dai Túhng Mh Sih-fuhng Seuhng-dai Ge Yàhn**  
分辨 事奉 上帝 同 唔 事奉 上帝 嘅 人

Daih yāt pīn fo-màhn wúih tóu-leuhn jān-jing ge faai-lohk bihng mh-haih yùhn-yū yàhn hái jeui-hauh  
第一 篇 课文 会 讨论, 真正 嘅 快乐 并 唔系 源于 人 嘅 “最后  
ge yaht-jí só bíu-yihñ ge cho-ngh ge oi yih haih yùhn-yū deui Seuhng-dai ge oi Tàih-mō-taai-hauh-syū  
嘅 日子” 所 表现 嘅 错误 嘅 爱, 而 系 源于 对 上帝 嘅 爱。( 提摩太后书  
3:1) 第二 篇 课文 会 解释 嘅 最后 嘅 日子, 一般 人 嘅 态度 同 特质  
dím-yéung gān Seuhng-dai jí-màhn ge dahk-jāt yihng-sihng sīn-mìhng ge deui-béi  
点样 跟 上帝 子民 嘅 特质 形成 鲜明 嘅 对比。



Cheung-sī  
唱诗  
sáu  
3, 47 首

# Kéuh Gā Lihk-leuhng Béi “ 佢 加 力量 俾 Pèih-gyuhn Ge Yàhn 疲倦 嘅 人 ”

Yíh-hah Ge Gīng-màhn Tùhng  
以下 嘅 经文 同  
Chyùhn-nihng Gīng-màhn  
全年 经文  
Yáuh Māt-yéh Gwāan-haih  
有 乜嘢 关系 ?

nihng chyùhn-nihng gīng-màhn  
2018 年 全年 经文 :

Yéuhng mohng Yèh-wòh-wàh ge yàhn bī  
“ 仰 望 耶和華 嘅 人 必

Yíh-choi-a-syū  
以赛亚书 40:26

chùhng-sān dāk lihk  
重新 得 力。” —— Yíh-choi-a-syū  
以赛亚书 40:31

Máh-taai-fúk-yām  
马太福音 11:28-30

Néih yāt-dihng wúih tùhng-yi hái nī-go sih-maht jai-douh  
你 一 定 会 同 意 ， 喺 呢 个 事 物 制 度  
hah yàhn ge sāng-wuht chūng-múhn nàahn-tàih Hóu dō  
下 ， 人 嘅 生 活 充 满 难 题 。 好 多  
daih-hīng jí-muih waahn yáuh yíh-juhng ge jaht-behng  
弟 兄 姊 妹 患 有 严 重 嘅 疾 病 。

Gō-làhm-dō-hauh-syū  
哥林多后书 12:9,10

Ngóh-deih yiu mihn-deui māt-yéh aat-lihk Yèh-wòh-wàh  
1. 我 哋 要 面 对 乜 嘢 压 力 ? 耶 和 華  
yāt-dihng wúih yān-waih māt-yéh yìh gōu-hing Chéng tái háh fo-màhn  
一 定 会 因 为 乜 嘢 而 高 兴 ? ( 请 睇 吓 课 文  
hōi-tàuh ge tòuh-pín  
开 头 嘅 图 片 )

Lihng-ngoih yáuh-dī daih-hing jí-muih sēui-yihñ séuhng jó nihñ-géi bāt-gwo kéuih-deih  
 另外，有啲弟兄姊妹虽然上咗年纪，不过佢哋  
 juhng yiu jiu-gu nihñ-lóuh ge chān-yáhn Yih yáuh-dī jauh-yiu sán-fú gūng-jok m̄h-haih  
 仲要照顾年老嘅亲人。而有啲就要辛苦工作，唔系  
 séung jēui-kàuh chē-chí ge sāng-wuht yih jí-haih waih-jó tàih-gūng gā-yáhn ge gēi-bún  
 想追求奢侈嘅生活，而只系为咗提供家人嘅基本  
 sēui-yiu Ngóh-deih jí-dou daaih-dō-sou yáhn m̄h-ji haih mihñ-deui yāt go nàahn-tàih yih  
 需要。我哋知道大多数人唔只系面对一个难题，而  
 haih tùhng-sih yiu mihñ-deui hóu géi go Nī-dī m̄h-dāan-jí sái kéuih-deih yiu ying-fuh  
 系同时要面对好几个！呢啲唔单止使佢哋要应付  
 gīng-jai seuhng ge aat-lihk juhng yiu siu-hou hóu dō sih-gaan tùhng jīng-lihk Sēui-yihñ  
 经济上嘅压力，仲要消耗好多时间同精力。虽然  
 haih gám néih deui Seuhng-dai ge yīng-héui kok-seun-bāt-yih gīn-seun wúih yáuh  
 系嘍，你对上帝嘅应许确信不疑，坚信会有  
 yāt go méih-hóu ge jēung-lòih Tái dóu néih bíu-yihñ ge seun-sám Yèh-wòh-wàh yāt-dihng  
 一个美好嘅将来。睇到你表现嘅信心，耶和华一定  
 wúih fēi-sèuhng gōu-hing  
 会非常高兴！

Yáuh-sih néih wúih m̄h wúih gok-dāk sāng-wuht aat-lihk daaih dóu lihng néih  
 2 有时，你会唔会觉得生活压力大到令你  
 táu m̄h dóu hei Yùh-gwó yáuh ge wah néih m̄h-haih wàih-yāt yāt go Sing-gīng tàih dou  
 啲唔到气？如果有嘅话，你唔系唯一一个。圣经提到，  
 gú-doih ge jūng-buhk gīng-sèuhng gok-dāk jih-géi móuh baahn-faat joi gīn-chìh lohk-heui  
 古代嘅忠仆经常觉得自己冇办法再坚持落去。  
 Liht-wòhng-géi-seuhng Yeuk-baak-gei Bāt-gwo kéuih-deih bihng móuh  
 (列王纪上 19:4; 约伯记 7:7) 不过，佢哋并有  
 fong-hei yih haih gai-juhk kèih-kàuh Yèh-wòh-wàh chi kéuih-deih lihk-leuhng  
 放弃，而系继续祈求耶和华赐佢哋力量。  
 Yèh-wòh-wàh móuh lihng kéuih-deih sāt-mohng kéuih gā lihk-leuhng béi pèih-gyuhn ge  
 耶和华冇令佢哋失望，“佢加力量俾疲倦嘅  
 yáhn Yih-choi-a-syū Hó-sik ge haih gām-yaht Seuhng-dai ge yāt-dī jí-màhn  
 人”。(以赛亚书 40:29) 可惜嘅系，今日上帝嘅一啲子民  
 yihng-wàih ying-fuh sāng-wuht aat-lihk ge jeui-hóu fōng-faat jauh-haih jaahm-tihng  
 认为应付生活压力嘅最好方法就系“暂停  
 sih-fuhng Yèh-wòh-wàh táu háh sīn Kéuih-deih gok-dāk Gēi-dūk-tòuh ge wuht-duhng  
 事奉耶和华，啲吓先”。佢哋觉得基督徒嘅活动

---

Ngóh-deih chùhng Yih-choi-a-syū dāk-dou māt-yéh gú-laih Daahn-haih ngóh-deih hó-nàhng  
 2. 我哋从以赛亚书 40:29 得到乜嘢鼓励？但系，我哋可能  
 wúih yáuh māt-yéh cho-ngh ge nám-faat  
 会有乜嘢错误嘅谗法？

haih yāt júng fuh-dāam yih m̄h-haih fūk-fahn Só-yih kéuih-deih m̄h joi yihnduhk  
系 一 种 负担 而 唔系 福分 。 所以 ， 佢哋 唔 再 研读  
Seuhng-dai ge wah-yúh cháam-gā jeuih-wuih tùhng chyùhn-douh jauh hóu-chíh  
上帝 嘅 话语 、 参加 聚会 同 传道 ， 就 好似  
Saat-daahn só hēi-mohng ge yāt-yeuhng  
撒但 所 希望 嘅 一样 。

Mō-gwái m̄h séung ngóh-deih chyùhn-sām tàuh-yahp Gēi-dūk-tòuh ge wuht-duhng  
3 魔鬼 唔 想 我哋 全心 投入 基督徒 嘅 活动 ，  
yān-waih kéuih jī-dou yùh-gwó ngóh-deih gám jowh seun-sām jauh wúih dāk-dou kèuhng-fa  
因为 佢 知道 如果 我哋 做 ， 信心 就会 得到 强化 。

Dōng néih sán-sām pèih-gyuhn chihng-séuih dāi-lohk ge sih-hauh chīn-kèih m̄h-hóu  
当 你 身心 疲倦 、 情绪 低落 嘅 时候 ， 千祈 唔好  
yúhn-lèih Yèh-wòh-wàh Yiu jeuhn-lihk chān-gahn kéuih yān-waih kéuih wúih sái néih-deih  
远离 耶和華 。 要 尽力 亲近 佢 ， 因为 佢 会 “使 你哋  
gīn-dihng gōng-kèuhng Béi-dāk-chihnsyū Ngáh-gok-syū Nī pīn fo-màhn wúih  
坚定 刚强 ”。( 彼得前书 5:10; 雅各书 4:8) 呢 篇 课文 会  
tóu-leuhn yáuh māt-yéh chihng-fong wúih sái ngóh-deih hái sih-fuhng Yèh-wòh-wàh  
讨论 ， 有 乜嘢 情况 会 使 我哋 嘅 事奉 耶和華  
fōng-mihn wùhn-maahn lohklèih tùhng-màih ngóh-deih hó-yih dím-yéung wahn-yuhng  
方面 缓慢 落嚟 ， 同埋 我哋 可以 点样 运用  
Sing-gīng yùhn-jāk heui ying-fuh nī-dī chihng-fong Sáu-sin lèih tái háh Yih-choi-a-syū  
圣经 原则 去 应付 呢啲 情况 。 首先 嚟 睇 吓 以赛亚书  
ge gīng-màhn làuh-yi Yèh-wòh-wàh dím-yéung kèuhng-fa ngóh-deih  
40:26-31 嘅 经文 ， 留意 耶和華 点样 强化 我哋 。

## Yéuhng-mohng Yèh-wòh-wàh Ge Yàhn Wúih 仰望 耶和華 嘅 人 会 Chùhng-sān Dāk Lihk 重新 得 力

Chéng duhk Yih-choi-a-syū Chùhng-lòih móuh yàhn hó-yih sóu dóu jing-go  
4 请 读 以赛亚书 40:26。 从来 冇 人 可以 数 到 整个  
yúh-jauh dou-dái yáuh géi dō sīng-sīng Fō-hohk-gā sēung-seun daan haih ngáhn-hòh-haih  
宇宙 到底 有 几 多 星星 。 科学家 相信 单 系 银河系

Gaap Ngóh-deih dím-yéung jowh jauh hó-yih cho-baaih Saat-daahn ge yām-màuh Yuht Nī pīn  
3. (甲) 我哋 点样 做 就可以 挫败 撒但 嘅 阴谋 ? (乙) 呢 篇  
fo-màhn wúih tóu-leuhn māt-yéh  
课文 会 讨论 乜嘢 ?

Ngóh-deih chùhng Yih-choi-a-syū hohk dóu māt-yéh  
4. 我哋 从 以赛亚书 40:26 学 到 乜嘢 ?

jauh hó-nàhng yáuh daaih-yeuk yik lāp hàhng-sing Bāt-gwo Yèh-wòh-wàh waih múih  
 就 可能 有 大约 4000 亿 粒 恒星 。 不过 ， 耶和華 为 每  
 yāt lāp sīng dōu héi jó méng Ngóh-deih chùhng-jūng hó-yíh hohk dóu māt-yéh Deui-yū  
 一 粒 星 都 起 咗 名 。 我 哋 从 中 可 以 学 到 乜 嘢 ？ 对 于  
 móuh sāng-mihng ge chong-jouh maht Yèh-wòh-wàh dōu gam juhng-sih gang hòh-fong  
 有 生 命 嘅 创 造 物 ， 耶和華 都 咁 重 视 ， 更 何 况  
 haih néih nē Néih mh-haih hóu-chíh gēi-haaih-yàhn gám on jyuh chihng-sik heui jouh  
 系 你 呢 ！ 你 唔 系 好 似 机 械 人 噉 按 住 程 式 去 做 ，  
 yih haih jān-sām oi kéuih hóu séung waih kéuih fuhk-mouh Sī-pīn Yàhn-oi ge  
 而 系 真 心 爱 佢 ， 好 想 为 佢 服 务 ！（ 诗 篇 19:1,3,14 ） 仁 爱 嘅  
 fuh-chān yùhn-chyùhn líuh-gáai néih jauh lihñ néih ge tàuh-faat dōu chyùhn-bouh sōu  
 父 亲 完 全 了 解 你 ， “ 就 连 [ 你 ] 嘅 头 发 都 全 部 数  
 gwo Máh-taai-fūk-yām Sī-pīn jāp-bāt-jé yihk dōu heung ngóh-deih bóu-jing  
 过 ”。（ 马 太 福 音 10:30 ） 诗 篇 执 笔 者 亦 都 向 我 哋 保 证 ：  
 Yèh-wòh-wàh jī-dou mòuh-gwo ge yàhn só gīng-lihk ge sih Sī-pīn Móuh cho  
 “ 耶和華 知 道 无 过 嘅 人 所 经 历 嘅 事 ”。（ 诗 篇 37:18 ） 有 错 ，  
 Yèh-wòh-wàh jī-dou néih mihn-deui ge só-yáuh háau-yihm kéuih wúih chi néih lihk-leuhng  
 耶和華 知 道 你 对 面 嘅 所 有 考 验 ， 佢 会 赐 你 力 量  
 bōng-joh néih hái múih go háau-yihm hah dōu nàhng-gau bóu-chìh yán-noih  
 帮 助 你 哋 每 个 考 验 下 都 能 够 保 持 忍 耐 。

Chéng duhk Yih-choi-a-syū Yèh-wòh-wàh haih yāt-chai lihk-leuhng ge  
 5 请 读 以 赛 亚 书 40:28。 耶和華 系 一 切 力 量 嘅  
 lòih-yùhn Chéng háau-leuih háh kéuih gūng-ying jó géi dō nàhng-leuhng béi taai-yèuhng  
 来 源 。 请 考 虑 吓 佢 供 应 咗 几 多 能 量 俾 太 阳 。  
 Fō-hohk-gā Daai-wàih Bok-dāan-nèih-sī wah Taai-yèuhng múih míuh sīk-fong chēut ge  
 科 学 家 戴 维 · 博 丹 尼 斯 话 ：“ 太 阳 每 秒 释 放 出 嘅  
 nàhng-leuhng sēung-dōng yū géi-sahp yik go yùhn-jí dāan yāt-chàih baau-faat ge  
 能 量 相 当 于 [ 几 十 亿 个 原 子 ] 弹 一 齐 爆 发 嘅  
 wāi-lihk Lihng yāt go yihñ-gau-yàhn-yùhn gai-syun chēut taai-yèuhng yāt míuh noih  
 威 力 。” 另 一 个 研 究 人 员 计 算 出 太 阳 “ 一 秒 内  
 cháan-sāng ge nàhng-leuhng jūk-yíh gūng-ying yàhn-leuih maahn nihñ ge sēui-yiu  
 产 生 嘅 能 量 足 以 供 应 人 类 20 万 年 嘅 需 要 ”！  
 Gei-yihñ Yèh-wòh-wàh nàhng-gau gūng-ying nàhng-leuhng béi taai-yèuhng gám ngóh-deih  
 既 然 耶和華 能 够 供 应 能 量 俾 太 阳 ， 噉 我 哋  
 sēui mh sēui-yiu wàaih-yíh kéuih béi mh dou ngóh-deih jūk-gau ge lihk-leuhng heui ying-fuh  
 需 唔 需 要 怀 疑 佢 俾 唔 到 我 哋 足 够 嘅 力 量 去 应 付  
 yahm-hòh nàahn-tàih  
 任 何 难 题 ？

Dím-gáai ngóh-deih hó-yíh kok-seun Yèh-wòh-wàh yāt-dihng nàhng-gau chi ngóh-deih lihk-leuhng  
 5. 点 解 我 哋 可 以 确 信 耶和華 一 定 能 够 赐 我 哋 力 量 ？

Chéng duhk Yih-choi-a-syū Sih-fuhng Yèh-wòh-wàh waih ngóh-deih daai làih  
6 请 读 以赛亚书 40:29。 事奉 耶和華 為 我哋 帶 嚟

hóu daaih ge héi-lohk Yèh-sōu deui kéuih ge mùhn-tòuh góng Néih-deih yiu fuh-héi ngóh  
好 大 嘅 喜 乐 。 耶 稣 对 佢 嘅 门 徒 讲 : “ 你 哋 要 负 起 我  
ge āak Kéuih gai-juhk wah Néih-deih ge sāng-mihng jauh wúih dāk-héung ōn-syū Ngóh  
嘅 轭 ”。 佢 继 续 话 : “ 你 哋 嘅 生 命 就 会 得 享 安 舒 。 我  
ge āak haih yùhng-yih fuh ge ngóh ge daam-jí haih hēng-sáang ge Máh-tai-fūk-yām  
嘅 轭 系 容 易 负 嘅 , 我 嘅 担 子 系 轻 省 嘅 。” ( 马 太 福 音

Yáuh-sih chāam-gā jeuih-wuih waahk-jé chēut chyùhn-douh jī-chihñ ngóh-deih  
11:28-30) 有 时 参 加 聚 会 或 者 出 传 道 之 前 , 我 哋  
hó-nàhng wúih gok-dāk gān-pèih-lihk-jeuhn Daahn-haih git-chūk jī-hauh ngóh-deih yáuh  
可 能 会 觉 得 筋 疲 力 尽 。 但 系 , 结 束 之 后 我 哋 有  
māt-yéh gám-gok nē Ngóh-deih chūng-múhn lih-leuhng jéun-beih hóu ying-fuh  
乜 嘢 感 觉 呢 ? 我 哋 充 满 力 量 , 准 备 好 应 付  
sāng-wuht ge tū-jin Yèh-sōu ge āak dik-kok haih yùhng-yih fuh ge  
生 活 嘅 挑 战 。 耶 稣 嘅 轭 的 确 系 容 易 负 嘅 !

Yāt go giu Hói-lāai ge jí-muih waahn yáuh maahn-sing pèih-lòuh jūng-hahp-jing  
7 一 个 叫 凯 拉 嘅 姊 妹 患 有 慢 性 疲 劳 综 合 症 、  
yik-wāt-jing tùhng pīn-tàuh-tung Kéuih yáuh-sih gok-dāk līh chāam-gā jeuih-wuih  
抑 郁 症 同 偏 头 痛 。 佢 有 时 觉 得 连 参 加 聚 会  
dōu hóu kwan-nàahn Daahn-haih yáuh yāt chí kéuih jok-chēut nóuh-lihk heui chāam-gā  
都 好 困 难 。 但 系 有 一 次 , 佢 作 出 努 力 去 参 加  
jāu-muht ge jeuih-wuih jī-hauh kéuih wah Gó chí gūng-jung-yíhñ-góng ge noih-yùhng  
周 末 嘅 聚 会 , 之 后 佢 话 : “ 嗰 次 公 众 演 讲 嘅 内 容  
tùhng fūi-sām yáuh-gwāan Yín-góng ge noih-yùhng tùhng bíu-daaht fōng-sik sām-sām  
同 灰 心 有 关 。 演 讲 嘅 内 容 同 表 达 方 式 深 深  
dá-duhng jó ngóh lihng ngóh gám-duhng dou làuh ngáahn-leuih Nī-go tàih-séng ngóh  
打 动 咗 我 , 令 我 感 动 到 流 眼 泪 。 呢 个 提 醒 我 ,  
chāam-gā jeuih-wuih fēi-sèuhng juhng-yiu Jok-chēut nóuh-lihk chāam-gā jeuih-wuih waih  
参 加 聚 会 非 常 重 要 。” 作 出 努 力 参 加 聚 会 为  
Hói-lāai daai làih fēi-sèuhng daaih ge héi-lohk  
凯 拉 带 嚟 非 常 大 嘅 喜 乐 !

Chéng duhk Yih-choi-a-syū Mòuh-leuhn ngóh-deih géi gam yáuh chòih-gon  
8 请 读 以赛亚书 40:30。 无 论 我 哋 几 咁 有 才 干 ,

Dím-gái wah Yèh-sōu ge āak haih yùhng-yih fuh ge Nī-go tùhng ngóh-deih yáuh māt-yéh gwāan-haih  
6. 点 解 话 耶 稣 嘅 轭 系 容 易 负 嘅 ? 呢 个 同 我 哋 有 乜 嘢 关 系 ?

Chéng géui-lai syut-mihng Máh-tai-fūk-yām só góng ge yáuh géi jān-saht  
7. 请 举 例 说 明 马 太 福 音 11:28-30 所 讲 嘅 有 几 真 实 。

Ngóh géi-sih yúhn-yeuhk géi-sih jauh daaih-yáuh lih-leuhng Bóu-lòh nī geui wah haih  
8,9. “ 我 几 时 软 弱 , 几 时 就 大 有 力 量 。” 保 罗 呢 句 话 系  
māt-yéh yi-sī  
乜 嘢 意 思 ?



**jí-haih kaau jih-géi ge nàhng-lihk só sihng-jauh dou ge sih chí-jūng hóu yáuh-haahn Nī-go**  
只系 靠 自己 嘅 能力 所 成就 到 嘅 事 始终 好 有限 。 呢个  
**haih ngóh-deih múih go yáhn dōu bīt-sēui sihng-yihng ge Sēui-yih si-tòuh Bóu-lòh**  
系 我哋 每 个人 都 必须 承认 嘅。 虽然 使徒 保罗  
**hóu yáuh chòih-gon daahn-haih kéuih dōu móuh nàhng-lihk jōuh dóu kéuih séung jōuh**  
好 有 才干 ， 但系 佢 都 有 能力 做 到 佢 想 做  
**ge yāt-chai Dōng Bóu-lòh túhng Seuhng-dai góng kéuih deui jih-géi hóu sāt-mohng**  
嘅 一切 。 当 保罗 同 上帝 讲 佢 对 自己 好 失望  
**ge sih-hauh Yèh-wòh-wàh deui kéuih góng Ngóh ge lihk-leuhng hái yáhn yúhn-yeuhk ge**  
嘅 时候 ， 耶和華 对 佢 讲 ： “ 我 嘅 力量 喺 人 软弱 嘅  
**sih-hauh jauh hín-dák yúhn-méih Bóu-lòh mihng-baahk dou nī dím jí-hauh wah Ngóh**  
时候 就 显得 完美 。” 保罗 明白 到 呢点 之后 话 ： “ 我  
**géi-sih yúhn-yeuhk géi-sih jauh daaih-yáuh lihk-leuhng Gō-làhm-dō-hauh-syū**  
几时 软弱 ， 几时 就 大有 力量 。” ( 哥林多后书 12:7-10)  
**Kéuih góng ge wah haih māt-yéh yi-sī**  
佢 讲 嘅 话 系 乜嘢 意思？

**Bóu-lòh yi-sík dou móuh Yèh-wòh-wàh ge bōng-joh kéuih jōuh dóu ge jauh hóu**  
9 保罗 意识 到 ， 有 耶和華 嘅 帮助 ， 佢 做 到 嘅 就好  
**yáuh-haahn Hái kéuih yúhn-yeuhk ge sih-hauh Seuhng-dai ge sing-lihng hó-yíh sái kéuih**  
有限 。 喺 佢 软弱 嘅 时候 ， 上帝 嘅 圣灵 可以 使 佢  
**yáuh chūng-jūk ge lihk-leuhng Mh-dāan-jí haih gám sing-lihng juhng hó-yíh sái Bóu-lòh**  
有 充足 嘅 力量 。 唔单止 系 嘅 ， 圣灵 仲 可以 使 保罗  
**sihng-jauh dóu yāt-dī kéuih jih-géi jōuh m̄h dóu ge sih Túhng-yeuhng yáuh Yèh-wòh-wàh**  
成就 到 一啲 佢 自己 做 唔 到 嘅 事 。 同样 ， 有 耶和華  
**ge bōng-joh ngóh-deih dōu wúih daaih-yáuh lihk-leuhng**  
嘅 帮助 ， 我哋 都 会 大有 力量 ！

**Sī-pīn jāp-bāt-jé Daaih-waih dō chi tái-yihm dou sing-lihng dím-yéung jok-yuhng hái**  
10 诗篇 执笔者 大卫 多次 体验 到 圣灵 点样 作用 喺  
**kéuih sán-seuhng Kéuih cheung-douh Kaau néih ge bōng-joh ngóh nàhng-gau chūng-gík**  
佢 身上 。 佢 唱道 ： “ 靠 你 嘅 帮助 ， 我 能够 冲击  
**dihk-gwān kaau Seuhng-dai ge lihk-leuhng ngóh nàhng-gau pāan-dāng sihng-chèuhng**  
敌军 ； 靠 上帝 嘅 力量 ， 我 能够 攀登 城墙 。”  
**Sī-pīn Yáuh-dī nàahn-tàih jauh hóu-chíh yāt fūk chèuhng gám jó-ngoih ngóh-deih**  
( 诗篇 18:29) 有啲 难题 就 好似 一幅 墙 嘅 阻碍 我哋 ，  
**yih ngóh-deih jihng-haih kaau jih-géi ge nàhng-lihk haih móuh baahn-faat kwa-yuht ge**  
而 我哋 净系 靠 自己 嘅 能力 系 有 办法 跨越 嘅。  
**Ngóh-deih sēui-yiu Yèh-wòh-wàh gā-kèuhng ngóh-deih ge lihk-leuhng**  
我哋 需要 耶和華 加强 我哋 嘅 力量 。

---

Yèh-wòh-wàh dím-yéung bōng-joh Daaih-waih ying-fuh tiu-jin  
10. 耶和華 点样 帮助 大卫 应付 挑战？

Chéng duhk Yíh-choi-a-syū Yāt jek yīng m̀h-haih dāan-kaau jih-géi ge  
11 请 读 以赛亚书 40:31。 一 只 鹰 唔 系 单 靠 自 己 嘅

lihk-leuhng jauh nàhng-gau jín-chi-gōu-fēi Kéuih yiu je-joh yiht hei-làuh sìn hó-yíh fēi  
力 量 就 能 够 展 翅 高 飞 。 佢 要 借 助 热 气 流 先 可 以 飞

dāk gang gōu gang hāan lihk Só-yíh ngóh-deih mihn-deui gāan-geuih yahm-mouh  
得 更 高 、 更 慳 力 。 所 以 ， 我 哋 面 对 艰 巨 任 务

gó-sìh yiu heung yīng hohk-jaahp Kèih-kàuh Yèh-wòh-wàh tūng-gwo sing-lihng nī-go  
嗰 时 ， 要 向 鹰 学 习 。 祈 求 耶 和 华 通 过 圣 灵 呢 个

bōng-joh-jé chi lihk-leuhng béi ngóh-deih Yeuk-hohn-fūk-yām Ngóh-deih hóu  
“ 帮 助 者 ” 赐 力 量 俾 我 哋 。 ( 约 翰 福 音 14:26) 我 哋 好

hing-hahng hó-yíh síu-sih ch̀euih-sih-ch̀euih-deih heung Yèh-wòh-wàh kàuh-joh Dōng  
庆 幸 ， 可 以 24 小 时 随 时 随 地 向 耶 和 华 求 助 。 当

ngóh-deih tùhng daih-hīng jí-muih faat-sāng mō-chaat jauh dahk-biht sēui-yiu  
我 哋 同 弟 兄 姊 妹 发 生 摩 擦 ， 就 特 别 需 要

Suehng-dai ge bōng-joh Daahn-haih daih-hīng jí-muih jī gāan dím-gāai wúih faat-sāng  
上 帝 嘅 帮 助 。 但 系 弟 兄 姊 妹 之 间 点 解 会 发 生

màauh-téuhn  
矛 盾 ？

Yàuh-yū ngóh-deih dōu m̀h yùhn-méih só-yíh béi-chí jī gāan wúih cháan-sāng  
12 由 于 我 哋 都 唔 完 美 ， 所 以 彼 此 之 间 会 产 生

màauh-téuhn Yáuh-sih daih-hīng jí-muih ge yìhn-hahng hó-nàhng wúih mouh-faahn dóu  
矛 盾 。 有 时 弟 兄 姊 妹 嘅 言 行 可 能 会 冒 犯 到

ngóh-deih waahk-jé ngóh-deih ge yìhn-hahng yáuh-sih gik-nāu jó kéuih-deih Nī-go hó-yíh  
我 哋 ， 或 者 我 哋 嘅 言 行 有 时 激 翻 咗 佢 哋 。 呢 个 可 以

sihng-wáih ngóh-deih yāt go yìhm-jeun ge háau-yihm Sēui-yìhn ngóh-deih ge tùhng-gūng  
成 为 我 哋 一 个 严 峻 嘅 考 验 。 虽 然 我 哋 嘅 同 工

dōu m̀h yùhn-méih daahn-haih Yèh-wòh-wàh yī-yìhn hóu oi kéuih-deih Jeuhn-lihk  
都 唔 完 美 ， 但 系 耶 和 华 依 然 好 爱 佢 哋 。 尽 力

tùhng daih-hīng jí-muih bóu-chìh tyùhn-gít bihng-gīn gūng-jok jauh bíu-mìhng ngóh-deih  
同 弟 兄 姊 妹 保 持 团 结 ， 并 肩 工 作 ， 就 表 明 我 哋

jūng-yū Yèh-wòh-wàh  
忠 于 耶 和 华 。

Yeuk-sāt ge lai-hí bíu-mìhng Yèh-wòh-wàh yáuh-sih wúih yùhng-héui kéuih ge  
13 约 瑟 嘅 例 子 表 明 耶 和 华 有 时 会 容 许 佢 嘅

Sing-lihng dím-yéung bōng-joh ngóh-deih ying-fuh nàahn-tàih

11. 圣 灵 点 样 帮 助 我 哋 应 付 难 题 ？

Gaap Dím-gāai Gēi-dūk-tòuh jī gāan wúih cháan-sāng màauh-téuhn Yuht Yáuh-gwāan  
12,13. ( 甲 ) 点 解 基 督 徒 之 间 会 产 生 矛 盾 ？ ( 乙 ) 有 关

Yèh-wòh-wàh ngóh-deih ch̀uhng Yeuk-sāt ge sih-lai hohk dóu māt-yéh  
耶 和 华 ， 我 哋 从 约 瑟 嘅 事 例 学 到 乜 嘢 ？

## 10 守望台



Yèh-wòh-wàh móuh lèih-hei Yeuk-sāt kéuih yihk dōu m̀h-wúih lèih-hei néih  
耶和華 冇 离弃 约瑟，佢 亦 都 唔会 离弃 你

Chéng tái daih dyuhn  
( 请 睇 第 13 段 )

jūng-buhk jōu-sauh háau-yihm Yeuk-sāt nih̄n-hīng ge sih-hauh béi túhng-fuh-yih-móuh  
忠仆 遭受 考验。约瑟 年轻 嘅 时候，俾 同父异母

ge gòh-gō maaih jó heui Ōi-kahp jowh nòuh-daih Chong-sai-gei Yèh-wòh-wàh tái  
嘅 哥哥 卖 咗 去 埃及 做 奴隶。( 创世记 37:28) 耶和華 睇

dóu só faat-sāng ge yāt-chai kéuih yān-waih jih-géi jing-yih ge buhk-yàhn Yeuk-sāt  
到 所 发生 嘅 一切，佢 因为 自己 正义 嘅 仆人 约瑟

sauh dou m̀h gūng-pihng ge deui-doih yih gám-dou sām tung Bāt-gwo kéuih bihng móuh  
受到 唔 公平 嘅 对待 而 感到 心痛。不过，佢 并有

gōn-yuh sih-chihng ge faat-jín Hauh-lòih Yeuk-sāt béi Bō-tàih-faht ge chāi-jí m̀ouh-gou  
干预 事情 嘅 发展。后来，约瑟 俾 波提乏 嘅 妻子 诬告

kèuhng-gāan yih beih wan jó yahp gāam Yèh-wòh-wàh yī-yih̄n móuh chaap-sáu gōn-yuh  
强奸 而被 鞫 咗 入 监，耶和華 依然 冇 插手 干预。

Daahn-haih Yèh-wòh-wàh yáuh móuh sé-hei Yeuk-sāt nē Móuh sēung-fáan  
但系 耶和華 冇 冇 舍弃 约瑟 呢？冇，相反：

Yèh-wòh-wàh sái kéuih só jowh ge sih jeuhn dōu hāng-tūng Chong-sai-gei  
“ 耶和華 使 佢 所做 嘅 事，尽 都 亨通。”( 创世记 39:21-23)

Chéng háau-leuih lihng yāt go lai-jí Hóu síu yàhn wúih hóu-chíh Daaih-waih  
14 请 考虑 另 一个 例子。好 少 人 会 好似 大卫

yāt-yeuhng sauh dou gam dō ok-doih Bāt-gwo Daaih-waih móuh yùhng-héui yun-hahn ge  
一样 受到 咁 多 恶待。不过， 大卫 冇 容许 怨恨 嘅

chihng-séuih hái sām léuih-mihn jī-jéung kéuih wah Néih yiu fong-hah fáhn-nouh lèih-hei  
情绪 喺 心 里面 滋长， 佢 话：“你 要 放下 愤怒， 离弃

liht-nouh m̄h-hóu hei-fáhn gám-yéung jí-wúih jok-ok Sī-pīn Fong-hah fáhn-nouh  
烈怒； 唔好 气愤， 噉样 只会 作恶。”(诗篇 37:8) “放下 愤怒”

jeui juhng-yiu ge yùhn-yān haih yān-waih ngóh-deih séung haauh-faat Yèh-wòh-wàh kéuih  
最 重要 嘅 原因 系 因为 我哋 想 效法 耶和華， “佢

móuh on-jiu ngóh-deih ge jeuih chyuh-ji ngóh-deih Sī-pīn Daahn-haih fong-hah  
冇 按照 我哋 嘅 罪 处置 我哋”。(诗篇 103:10) 但系 “放下

fáhn-nouh yihk dōu waih ngóh-deih daai làih kèih-tā yik-chyu Nouh-hei wúih yáhn-faat  
愤怒” 亦 都 为 我哋 带 嚟 其他 益处。 怒气 会 引发

gihn-hōng mahn-tàih lai-yùh gōu-hyut-aat fū-kāp kwan-nàahn Nouh-hei yihk dōu  
健康 问题， 例如 高血压、 呼吸 困难。 怒气 亦 都

hó-yíh yíng-héung gōn-johng yih-johng sahm-ji yáhn-héi síu-fa haih-túng ge mahn-tàih  
可以 影响 肝脏、 胰脏， 甚至 引起 消化 系统 嘅 问题。

Yāt go yàhn faat-nāu ge sih-hauh tàuh-nóuh yāt-būn dōu m̄h ching-sik só-yíh kéuih só  
一个人 发𦉳 嘅 时候， 头脑 一般 都 唔 清晰， 所以 佢 所

góng só jōuh ge yùhng-yih séung-hoih kèih-tā yàhn Nī-go hó-nàhng wúih sái kéuih gám-dou  
讲 所做 嘅 容易 伤害 其他 人。 呢个 可能 会 使 佢 感到

noih-gau jih-jaak sahm-ji chèuhng-kèih yik-wāt Sēung-fáan Sing-gíng wah sām-léuih  
内疚、 自责， 甚至 长期 抑郁。 相反， 圣经 话 “心里

píhng-jihng waih sán-tái daai làih sāng-mihng Jām-yíhn Yùh-gwó daih-hing jí-muih  
平静 为 身体 带 嚟 生命”。(箴言 14:30) 如果 弟兄 姊妹

sēung-hoih jó ngóh-deih gám ngóh-deih yīng-gōi díng-yéung tùhng kéuih-deih wòh-hóu  
伤害 咗 我哋， 噉 我哋 应该 点样 同 佢哋 和好？

Ngóh-deih saht-chíhn Sing-gíng mihng-ji ge hyun-gou jauh hó-yíh yèhng-dāk daih-hing  
我哋 实践 圣经 明智 嘅 劝告， 就可以 赢得 弟兄。

## Dōng Daih-hing Jí-muih Lihng Ngóh-deih Sāt-mohng 当 弟兄 姊妹 令 我哋 失望

Chéng duhk Yíh-fāt-só-syū Sai-gaai ge yàhn deui ngóh-deih  
15 请 读 以弗所书 4:26。 世界 嘅 人 对 我哋

láahng-huhk-mòuh-chihng ngóh-deih m̄h-wúih gok-dāk yi-ngoih Daahn-haih daih-hing  
冷酷无情， 我哋 唔会 觉得 意外。 但系 弟兄

---

Ngóh-deih fong-hah fáhn-nouh jauh hó-yíh dāk-dou māt-yéh yik-chyu  
14. 我哋 “放下 愤怒”， 就可以 得到 乜嘢 益处？

Yáuh yàhn dāk-jeuih ngóh-deih ge sih-hauh ngóh-deih hó-yíh díng jōuh  
15, 16. 有人 得罪 我哋 嘅 时候， 我哋 可以 点 做？

**ji-muih waahk-jé gā-yàhn ge yihh-hahng sēung-hoih jó ngóh-deih ngóh-deih jauh wúih**  
 姊妹 或者 家人 嘅 言行 伤害 咗 我哋 , 我哋 就会  
**dahk-biht nàahn-gwo Ngóh-deih hó-nàhng deui nī gihh sih gáng-gáng-yū-wàaih móuh**  
 特别 难过 。 我哋 可能 对 呢 件事 耿耿于怀 , 冇  
**baahn-faht mòhng-gei Ngóh-deih wúih m̀h wúih béi yun-hahn ge chihng-séuih hái sām-léuih**  
 办法 忘记 。 我哋 会 唔 会 俾 怨恨 嘅 情绪 喺 心里  
**chèuhng-kèih jī-jéung Yik-waahk ngóh-deih wúih tēng-chùhng Sing-gīng ge hyun-gou**  
 长期 滋长 ? 抑或 我哋 会 听从 圣经 嘅 劝告 ,  
**jeuhn-faai gáai-kyut mahn-tàih Gihh sih tō dāk yuht noih ngóh-deih jauh yuht nàahn**  
 尽快 解决 问题 ? 件事 拖 得 越 耐 , 我哋 就 越 难  
**tùhng daih-hīng jī-muih wòh-hóu**  
 同 弟兄 姊妹 和好 。

**Gá-yùh yāt go daih-hīng dāk-jeuih jó néih yih néih jauh fong m̀h dāi nī gihh sih**  
 16 假如 一个 弟兄 得罪 咗 你 , 而 你 又 放 唔 低 呢 件事 ,  
**gám néih hó-yih díng-yéung tùhng deui-fōng wòh-hóu Sáu-sīn yiu heung Yèh-wòh-wàh**  
 瞰 你 可以 点样 同 对方 和好 ? 首先 , 要 向 耶和華  
**hán-chit tóu-gou Kèih-kàuh kéuih bōng-joh néih tùhng daih-hīng hó-yih hóu-hóu kīng háh**  
 恳切 祷告 。 祈求 佢 帮助 你 同 弟兄 可以 好好 倾 吓 。  
**Yiu gán-gei kéuih dōu haih Yèh-wòh-wàh ge pàhng-yáuh Si-pīn Yèh-wòh-wàh hóu**  
 要 紧记 , 佢 都 系 耶和華 嘅 朋友 。 (诗篇 25:14) 耶和華 好  
**oi jih-géi ge pàhng-yáuh yàhn-chih gám deui-doih kéuih-deih kéuih dōu hēi-mohng**  
 爱 自己 嘅 朋友 , 仁慈 瞰 对待 佢哋 , 佢 都 希望  
**ngóh-deih gám-yéung deui-doih daih-hīng jī-muih Jām-yih Máh-tai-fūk-yām**  
 我哋 瞰样 对待 弟兄 姊妹 。 (箴言 15:23; 马太福音

**Gō-lòh-sāi-syū Jī-hauh nám háh hó-yih tùhng daih-hīng góng māt-yéh M̀h-hóu**  
 7:12; 歌罗西书 4:6) 之后 , 谗 吓 可以 同 弟兄 讲 乜嘢 。 唔好  
**dyun-dihng daih-hīng haih jyūn-dāng sēung-hoih néih ge Waahk-jé nī-go jí-haih yāt go**  
 断定 弟兄 系 专登 伤害 你 嘅 。 或者 呢个 只系 一个  
**ngh-wuih jauh waahk-jé néih ngh-gáai jó dōng-sih ge chihng-fong Fān-sīk háh jih-géi hái**  
 误会 , 又 或者 你 误解 咗 当时 嘅 情况 。 分析 吓 自己 嘅  
**nī gihh sih seuhng yáuh móuh jōuh dāk m̀h ngāam ge deih-fōng Néih hó-yih tùhng**  
 呢 件事 上 有 冇 做得 唔 啱 嘅 地方 。 你 可以 同  
**deui-fōng góng Hó-nàhng ngóh taai gwo máhn-gám bāt-gwo chàhm-yaht néih**  
 对方 讲 : “ 可能 我 太 过 敏感 , 不过 寻日 你  
**tùhng ngóh góng ge sih-hauh ngóh gok-dāk yùh-gwó tàahm-wah ge git-gwó**  
 同 我 讲 嘅 时候 , 我 觉得 ……” 如果 谈话 嘅 结果  
**m̀h-haih néih só kèih-mohng ge néih hó-yih wán lihng yāt go gēi-wuih joi tùhng deui-fōng**  
 唔系 你 所 期望 嘅 , 你 可以 搵 另 一个 机会 再 同 对方  
**kīng Gai-juhk waih néih ge daih-hīng tóu-gou kèih-kàuh Yèh-wòh-wàh chi fūk béi kéuih**  
 倾 。 继续 为 你 嘅 弟兄 祷告 , 祈求 耶和華 赐 福 俾 佢 。  
**Tùhng-sih yihk dōu kèih-kàuh Yèh-wòh-wàh bōng-joh néih làuh-yi daih-hīng ge méih-hóu**  
 同时 , 亦 都 祈求 耶和華 帮助 你 留意 弟兄 嘅 美好

dahk-jāt Mòuh-leuhn git-gwó dím-yéung Yèh-wòh-wàh dōu yāt-dihng hóu hōi-sām tái dóu  
特质。 无论 结果 点样， 耶和華 都 一定 好 开心 睇 到  
néih waih-jó yèhng-dák néih ge daih-hing yìh jok ge nóuh-lihk  
你 为咗 赢得 你 嘅 弟兄 而 作 嘅 努力。

## Dōng Noih-sām Sauh Dou Yih-wóhng Ge Jeuih Jit-mòh 当 内心 受到 以往 嘅 罪 折磨

Yáuh-dī yàhn gok-dák jih-géi m̄h pui sih-fuhng Yèh-wòh-wàh yān-waih kéuih-deih  
17 有啲 人 觉得 自己 唔 配 事奉 耶和華， 因为 佢 咁  
jī-chih̄n faahn jó yihm-juhng ge jeuih Jeuih-gau-gám wúih dyuht-heui ngóh-deih ge  
之前 犯 咗 严重 嘅 罪。 罪咎感 会 夺去 我 咁 嘅  
héi-lohk wòh-pihng sái ngóh-deih sāt-heui lih-k-leuhng Daaih-waih wòhng béi  
喜乐、 和平， 使 我 咁 失去 力量。 大卫 王 俾  
jeuih-gau-gám jit-mòh kéuih gám-yéung góng Ngóh gāam-mahk-bāt-yih̄n ge sih-hauh  
罪咎感 折磨， 佢 嘅 样 讲：“ 我 缄默 不言 嘅 时候，  
jūng-yaht ngōi-hòuh gwāt-tàuh náu-laahn Néih ge sáu jau-yeh chúhng-chúhng aat-iyuh  
终日 哀号， 骨头 朽烂。 你 嘅 手 昼夜 重重 压住  
ngóh Daaih-waih yuhng Yèh-wòh-wàh héi-yuht ge fōng-sik heui chyúh-léih mahn-tàih  
我。” 大卫 用 耶和華 喜悦 嘅 方式 去 处理 问题，  
ngóh jūng-yū heung néih sihng-yihng ngóh ge jeuih néih jauh se-míhn ngóh ge  
“ 我 终于 向 你 承认 我 嘅 罪 …… 你 就 赦免 我 嘅  
jeuih-gwo Si-pīn Yùh-gwó néih faahn jó yihm-juhng ge jeuih Yèh-wòh-wàh  
罪过。” (诗篇 32:3-5) 如果 你 犯 咗 严重 嘅 罪， 耶和華  
lohk-yi bōng-joh néih fūi-fuhk tūhng kéuih ge gwāan-haih Daahn-haih néih sēui-yiu jip-sauh  
乐意 帮助 你 恢复 同 佢 嘅 关系。 但系 你 需要 接受  
kéuih tūng-gwo wuih-jung tàih-gūng ge bōng-joh Jām-yih̄n Ngáh-gok-syū  
佢 通过 会众 提供 嘅 帮助。(箴言 24:16; 雅各书  
Chīn-kèih m̄h-hóu tō-yih̄n yān-waih nī-go gwāan-fùh dou néih nàhng m̄h  
5:13-15) 千祈 唔好 拖延， 因为 呢个 关乎 到 你 能 唔  
nàhng-gau dák-héung wihng-sāng Yùh-gwó néih faahn ge jeuih hái hóu noih jī-chih̄n jauh  
能够 得享 永生！ 如果 你 犯 嘅 罪 嘅 好 耐 之前 就  
yih-gīng dák-dou fūn-syū daahn-haih néih ge lèuhng-sām yī-yih̄n sauh dou jaak-beih gám  
已经 得到 宽恕， 但系 你 嘅 良心 依然 受到 责备， 嘅  
néih hó-yíh dím jōuh nē  
你 可以 点 做 呢？

---

Ngóh-deih faahn jó yihm-juhng ge jeuih jī-hauh Yèh-wòh-wàh yuhng māt-yéh fōng-faat bōng-joh  
17. 我 咁 犯 咗 严重 嘅 罪 之后， 耶和華 用 乜嘢 方法 帮助  
ngóh-deih fūi-fuhk tūhng kéuih ge gwāan-haih Dím-gái ngóh-deih yīng-gōi hóu-hóu wahn-yuhng  
我 咁 恢复 同 佢 嘅 关系？ 点解 我 咁 应该 好好 运用  
nī-go ōn-pàaih  
呢个 安排？

18 Si-tòuh Bóu-lòh chàhng-gíng dōu yān-waih yíh-wóhng ge gwo-faahn yih fūi-sām  
使徒 保罗 曾经 都 因为 以往 嘅 过犯 而 灰心

jéui-song Kéuih sihg-yihng Ngóh hái si-tòuh dōng-jūng haih jeui sai ge gān-bún m̄h  
沮丧 。 佢 承认 : “ 我 嘅 使徒 当中 系 最 细 嘅 , 根本 唔  
pui chīng-wàih si-tòuh yān-waih ngóh chàhng-gíng bīk-hoih gwo Seuhng-dai ge wuih-jung  
配 称为 使徒 , 因为 我 曾经 迫害 过 上帝 嘅 会众 。”

Daahn-haih Bóu-lòh yihk dōu wah Pàhng jyuh Seuhng-dai ge fahn-ngoih-yān-dín ngóh  
但系 , 保罗 亦 都 话 : “ 凭 住 上帝 嘅 分外恩典 , 我  
sīn sihg-wàih gām-yaht ge ngóh Gō-láhm-dō-chihn-syū Yèh-wòh-wàh bihng  
先 成为 今日 嘅 我 。” ( 哥林多前书 15:9,10) 耶和華 并

móuh jéui-gau Bóu-lòh yíh-chihh só jowh ge sih kéuih yihk dōu hēi-mohng Bóu-lòh fūn-syū  
冇 追究 保罗 以前 所做 嘅 事 , 佢 亦 都 希望 保罗 宽恕

jih-géi m̄h-hóu gwo-douh jih-jaak Yùh-gwó néih jān-sām fui-góí sihg-yihng jih-géi ge  
自己 , 唔好 过度 自责 。 如果 你 真心 悔改 , 承认 自己 嘅  
gwo-faahn néih jauh hó-yíh háng-dihng Yèh-wòh-wàh wúih heung néih bíu-yihh chih-bēi  
过犯 , 你 就 可以 肯定 耶和華 会 向 你 表现 慈悲 。

Yiu jip-sauh Yèh-wòh-wàh ge fūn-syū sēung-seun kéuih jān-haih yíh-gíng yùhn-leuhng jó  
要 接受 耶和華 嘅 宽恕 , 相信 佢 真系 已经 原谅 咗

néih Yíh-choi-a-syū  
你 ! ( 以赛亚书 55:6,7)

19 Nī-go sih-maht jai-douh yuht jip-gahn jūng-git sāng-wuht aat-lihk jauh wúih yuht  
呢个 事物 制度 越 接近 终结 , 生活 压力 就会 越

daaih Daahn-haih ngóh-deih hó-yíh háng-dihng Seuhng-dai gā lihk-leuhng béi  
大 。 但系 , 我哋 可以 肯定 , “[ 上帝 ] 加 力量 俾  
pèih-gyuhn ge yàhn chi chūng-jūk ge nàhng-lihk béi yúhn-yeuhk ge yàhn kéuih hó-yíh  
疲倦 嘅 人 , 赐 充足 嘅 能力 俾 软弱 嘅 人 ” , 佢 可以  
chi néih só-sēui ge lihk-leuhng bōng-joh néih jūng-sām sih-fuhng kéuih Yíh-choi-a-syū  
赐 你 所需 嘅 力量 , 帮助 你 忠心 事奉 佢 。 ( 以赛亚书

Si-pīn Hái nihh múih-dōng ngóh-deih heui jeuih-wuih-só  
40:29; 诗篇 55:22; 68:19) 嘅 2018 年 , 每当 我哋 去 聚会所

chāam-gā jeuih-wuih dōu wúih tái dóu nī yāt nihh ge chyùhn-nihh gīng-màhn Nī jit  
参加 聚会 , 都会 睇 到 呢 一年 嘅 全年 经文 。 呢 节

gīng-màhn tàih-séng ngóh-deih yāt go juhng-yiu ge jān-léih jauh-haih Yéuhng-mohng  
经文 提醒 我哋 一个 重要 嘅 真理 , 就系 : “ 仰望

Yèh-wòh-wàh ge yàhn bīt chùhng-sān dāk lihk Yíh-choi-a-syū  
耶和華 嘅 人 必 重新 得力 。” ( 以赛亚书 40:31)

---

Bóu-lòh ge lai-jí dím-yéung bōng-joh gó-dī gám-dou jih-jaak ge yàhn  
18. 保罗 嘅 例子 点样 帮助 啲啲 感到 自责 嘅 人 ?

nihn ge chyùhn-nihh gīng-màhn haih māt-yéh Dím-gáai nī-go gam sīk-dong  
19. 2018 年 嘅 全年 经文 系 乜嘢 ? 点解 呢个 咁 适当 ?



Cheung-sī  
唱诗  
sáu  
18, 14 首

Sauh-naahn-géi-nihm  
受难纪念

Dím-yéung  
点样 ……

sái ngóh-deih jih-géi dāk-yik  
使 我哋 自己 得益？

sái Seuhng-dai jí-màhn gang  
使 上帝 子民 更  
tyùhn-git  
团结？

tèui-sái ngóh-deih chūk-jeun  
推使 我哋 促进  
tyùhn-git  
团结？

## Hó-héi Ge Tyùhn-git Yúh 可喜嘅 团结 与 Sauh-naahn-géi-nihm 受难纪念

*Tái háh Daih-hing tyùhn-git tùhng-jyuh géi-gam*  
“睇吓！弟兄 团结 同住，几咁  
*méih-sihn géi-gam hó-héi*  
美善，几咁 可喜！” — *Sí-pīn* 诗篇 133:1

nihm yuht yaht Seuhng-dai ge jí-màhn  
2018 年 3 月 31 日，上帝 嘅 子民

tùhng hóu dō gám hing-cheui yàhn-sih wúih hái  
同 好 多 感 兴趣 人士 会 嘅

Hái nihm bīn-go chèuhng-hahp jeui nàhng-gau tái-yih  
**1,2.** 睇 2018 年，边个 场合 最 能够 体现

chyùhn-kàuh daih-hing jí-muih ge tyùhn-git jīng-sàhn Chéng gáai-sík  
全球 弟兄 姊妹 嘅 团结 精神？请 解释。

Chéng tái háh fo-màhn hōi-tàuh ge tòuh-pín  
( 请 睇吓 课文 开头 嘅 图片 )



yaht-lohk jī-hauh jeuih-jaahp màaih yāt-chàih chāam-gā yāt-nihn-yāt-douh Jyú Ge  
 日落 之后 聚集 埋 一齐 , 参加 一年一度 主 嘅  
 Máahn-chāan Sai-gaai-gok-deih chīn-baak-maahn yàhn wúih yāt-chàih géi-nihm  
 晚餐 。 世界各地 千百万 人 会 一齐 纪念  
 Yèh-sōu Gēi-dūk ge séi-mòhng Múih-nihn ge géi-nihm jeuih-wuih haih jeui nàhng-gau  
 耶稣 基督 嘅 死亡 。 每年 嘅 纪念 聚会 , 系 最 能够  
 tái-yihh chyùhn-kàuh daih-hīng jí-muih tyùhn-git jīng-sàhn ge chèuhng-hahp  
 体现 全球 弟兄 姊妹 团结 精神 嘅 场合 !

Hái Sauh-naahn-géi-nihm gó yāt yaht Yèh-wòh-wàh tùhng Yèh-sōu yāt-dihng  
 2 嘅 受难纪念 嗰 一 日 , 耶和華 同 耶稣 一定  
 hóu hōi-sām gin dóu deih-kàuh seuhng múih yāt hāk dōu yáuh yàhn chāam-gā nī-go  
 好 开心 见 到 地球 上 每 一 刻 都 有 人 参加 呢个  
 dahk-biht jeuih-wuih Sing-gīng yuh-yihh yáuh yāt daaih-kwàhn-yàhn dō dou móuh  
 特别 聚会 。 圣经 预言 “ 有 一 大群人 , 多 到 冇  
 yàhn hó-yíh sóu dāk saai haih chùhng só-yáuh gwok-juhk bouh-juhk màhn-juhk  
 人 可以 数 得 晒 , 系 从 所有 国族 、 部族 、 民族 、  
 yúh-yihh lèih ge Kéuih-deih wúih fū-haam wah Ngóh-deih dāk-gau chyùhn kaau  
 语言 嚟 嘅”。 佢哋 会 呼喊 话 : “ 我哋 得救 , 全 靠  
 joh hái bóu-joh seuhng ngóh-deih ge Seuhng-dai tùhng-màaih mihn-yèuhng-gōu  
 坐 嘅 宝座 上 我哋 嘅 上帝 , 同埋 绵羊羔 。”  
 Kái-sih-luhk Múih-nihn ge Sauh-naahn-géi-nihm Jeuih-wuih dōu hó-yíh sái  
 ( 启示录 7:9,10) 每年 嘅 受难纪念 聚会 都 可以 使  
 Yèh-wòh-wàh tùhng Yèh-sōu dāk-dou mohk-daaih ge jyūn-wihng  
 耶和華 同 耶稣 得到 莫大 嘅 尊荣 。

Nī pīn fo-màhn wúih wùih-daap yíh-hah ge mahn-tàih Ngóh-deih múih  
 3 呢 篇 课文 会 回答 以下 嘅 问题 : (1) 我哋 每  
 go yàhn hó-yíh dím-yéung waih chāam-gā Sauh-naahn-géi-nihm Jeuih-wuih jouh hóu  
 个 人 可以 点样 为 参加 受难纪念 聚会 做好  
 jéun-beih bihng chùhng-jūng dāk-yik Sauh-naahn-géi-nihm Jeuih-wuih  
 准备 并 从 中 得益 ? (2) 受难纪念 聚会  
 dím-yéung yíng-héung Seuhng-dai jí-màhn ge tyùhn-git Ngóh-deih hó-yíh  
 点样 影响 上帝 子民 嘅 团结 ? (3) 我哋 可以  
 dím-yéung chūk-jeun Gēi-dūk-tòuh ge tyùhn-git Jēung-lòih haih maih wúih  
 点样 促进 基督徒 嘅 团结 ? (4) 将来 系 咪 会  
 yáuh jeui-hauh yāt chi ge Sauh-naahn-géi-nihm Jeuih-wuih Yùh-gwó yáuh  
 有 最后 一 次 嘅 受难纪念 聚会 ? 如果 有 ,  
 haih géi-sih  
 系 几时 ?

Nī pīn fo-màhn wúih wùih-daap māt-yéh mahn-tàih  
 3. 呢 篇 课文 会 回答 乜嘢 问题 ?

## Jouh Hóu Jéun-beih Bihng Chùhng-jūng Dāk-yik 做好准备并从中得益

4 Dím-gái jeuhn-lihk chāam-gā Sauh-naahn-géi-nihm Jeuih-wuih gam juhng-yiu Yāt  
点解 尽力 参加 受难纪念 聚会 咁 重要 ? 一  
go yùhn-yān haih chāam-gā wuih-jung jeuih-wuih haih ngóh-deih sùhng-baai  
个 原因 系 , 参加 会众 聚会 系 我哋 崇拜  
Yèh-wòh-wàh ge yāt bouh-fahn yih Sauh-naahn-géi-nihm haih yāt nihh jī jūng  
耶和華 嘅 一 部分 , 而 受難紀念 系 一 年 之 中  
jeui juhng-yiu ge jeuih-wuih Yèh-wòh-wàh tùhng Yèh-sōu yāt-dihng wúih làuh-yi múih go  
最 重要 嘅 聚會 。 耶和華 同 耶穌 一定 會 留意 每個  
yàhn waih chāam-gā nī-go jeuih-wuih só fuh-chēut ge nóuh-lihk Chèuih-fēi sān-tái  
人 為 參加 呢個 聚會 所 付出 嘅 努力 。 除非 身體  
waahk-jé chihng-fong jān-haih m̄h wáhn-héui ngóh-deih dōu wúih jeuhn-lihk chāam-gā  
或者 情況 真系 唔 允許 , 我哋 都會 尽力 參加  
Sauh-naahn-géi-nihm Jeuih-wuih Yùh-gwó ngóh-deih tūng-gwo hàhng-duhng bíu-mihng  
受難紀念 聚會 。 如果 我哋 通過 行動 表明  
jih-géi juhng-sih jeuih-wuih ge ōn-pàaih Yèh-wòh-wàh jauh yáuh gang-dō léih-yàuh jēung  
自己 重視 聚會 嘅 安排 , 耶和華 就 有 更多 理由 將  
ngóh-deih ge méng gei-luhk hái kéuih mihn-chihng ge chaak seuhng jik-haih  
我哋 嘅 名 “ 記錄 嘅 佢 面前 嘅 冊 上 ” , 即系  
“ sāng-mihng-chaak Nī bún sāng-mihng-chaak gei-luhk jyuh só-yáuh jēung-wúih dāk  
“ 生命冊 ” 。 呢 本 “ 生命冊 ” 記錄 住 所有 將會 得  
wihng-sāng ge yàhn ge mihng-jih Máh-lāai-gēi-syū Kái-sih-luhk  
永生 嘅 人 嘅 名字 。 ( 瑪拉基書 3:16; 启示录 20:15)

Hái Sauh-naahn-géi-nihm Jeuih-wuih jī-chihng ngóh-deih yiu buht-chēut sih-gaan  
5 嘅 受難紀念 聚會 之前 , 我哋 要 拔出 時間  
tóu-gou jí-sai chaat-yihm jih-géi tùhng Yèh-wòh-wàh jī gāan ge gwāan-haih  
禱告 、 仔細 察驗 自己 同 耶和華 之間 嘅 關係 。  
Chéng duhk Gō-làhm-dō-hauh-syū Gám ngóh-deih geuih-tái hó-yíh dím-yéung  
( 請 讀 哥林多后書 13:5 ) 噉 我哋 具體 可以 點樣  
jouh nē Yiu chaat-yihm jih-géi haih maih chih-sáu jyuh seun-yéuhng  
做 呢? 要 “ 察驗 自己 系 咪 持守 住 信仰 ” 。  
Ngóh-deih hó-yíh mahn háh jih-géi Ngóh haih maih jān-haih sēung-seun  
我哋 可以 問 吓 自己 : “ 我 系 咪 真系 相信 ,

---

4. Dím-gái jeuhn-lihk chāam-gā Sauh-naahn-géi-nihm Jeuih-wuih gam juhng-yiu  
点解 尽力 参加 受难纪念 聚会 咁 重要 ?

5. Hái Sauh-naahn-géi-nihm Jeuih-wuih jī-chihng ngóh-deih hó-yíh dím-yéung chaat-yihm jih-géi haih maih  
嘅 受難紀念 聚會 之前 , 我哋 可以 點樣 “ 察驗 自己 系 咪  
chih-sáu jyuh seun-yéuhng  
持守 住 信仰 ” ?

jih-géi suhk-yū wàih-yāt yāt go sauh Yèh-wòh-wàh yahm-yuhng lèih sihn-gauh kéuih  
自己 属于 唯一 一个 受 耶和華 任用 嚟 成就 佢

ji-yi ge jóu-jik Ngóh haih maih kit-jeuhn-chyuhn-lihk chyuhn-góng tùhng  
旨意 嘅 组织？ 我 系 咪 竭尽全力 传讲 同

gaau-douh yàhn Wòhng-gwok ge hóu-siu-sik Ngóh ge hàhng-duhng yáuh móuh bíu-mihng  
教导 人 王国 嘅 好消息？ 我 嘅 行动 有 冇 表明

ngóh ján-haih séung-seun yih-gā jauh-haih jeui-hauh ge yaht-jí tùhng-màaih Saat-daahn  
我 真系 相信 而家 就系 最后 嘅 日子， 同埋 撒但

ge túng-jih hóu faai jauh wúih git-chūk Yih-gā ngóh deui Yèh-wòh-wàh tùhng Yèh-sóu ge  
嘅 统治 好 快 就会 结束？ 而家 我 对 耶和華 同 耶稣 嘅

seun-sám haih maih tùhng hin-sán sauh-jam gó-sih yāt-yeuhng Máh-taai-fúk-yám  
信心 系 咪 同 献身 受浸 嗰时 一样？”（ 马太福音 24:14;

Tàih-mō-taai-hauh-syū Hēi-baak-lòih-syū Chàhm-sī nī-dī mahn-tàih ge daap-on  
提摩太后书 3:1; 希伯来书 3:14) 沉思 呢啲 问题 嘅 答案，

hó-yih bōng-joh ngóh-deih bāt-dyuhn yihm-mihng jih-géi dou-dái haih díng-yéung ge yàhn  
可以 帮助 我哋 不断 验明 自己 到底 系 点样 嘅 人。

Waih Sauh-naahn-géi-nihm Jeuih-wuih jouh hóu jéun-beih ge yāt go fōng-faat haih  
6 为 受难纪念 聚会 做好 准备 嘅 一个 方法 系，

yih-duhk tùhng chàhm-sī gáai-sik nī-go jeuih-wuih díng-gáai gam juhng-yiu ge  
研读 同 沉思 解释 呢个 聚会 点解 咁 重要 嘅

màhn-jéung Chéng duhk Yeuk-hohn-fúk-yám Tūng-wóhng wíhng-sāng ge  
文章。( 请 读 约翰福音 3:16; 17:3) 通往 永生 嘅

wàih-yāt douh-louh jauh-haih yihng-sik Yèh-wòh-wàh tùhng seun-chùhng kéuih ge  
唯一 道路 就系 “ 认识 ” 耶和華 同 “ 信从 ” 佢 嘅

duhk-sāng-jí Yèh-sóu Ngóh-deih hó-yih syún-jaahk yāt-dī nàhng-gau bōng-joh jih-géi  
独生子 耶稣。 我哋 可以 选择 一啲 能够 帮助 自己

chān-gahn Yèh-wòh-wàh tùhng Yèh-sóu ge jī-liú lèih jouh go-yàhn yih-duhk Ngóh-deih  
亲近 耶和華 同 耶稣 嘅 资料 嚟 做 个人 研读。 我哋

lèih tái háh yāt wái jéung-lóuh díng-yéung jouh Dō nihh lòih kéuih yāt-jihk sāu-jaahp yāt-dī  
嚟 睇 吓 一位 长老 点样 做。 多年 来， 佢 一直 收集 一啲

Yèh-wòh-wàh tùhng Yèh-sóu díng-yéung heung ngóh-deih bíu-yihh oi-sām yíh-kahp tùhng  
耶和華 同 耶稣 点样 向 我哋 表现 爱心， 以及 同

Sauh-naahn-géi-nihm yáuh-gwāan ge Sáu-mohng-tòih màhn-jéung Hái géi-nihm jeuih-wuih  
受难纪念 有关 嘅 《 守望台 》 文章。 嚟 纪念 聚会

jī-chihh ge géi go sīng-kèih kéuih wúih chùhng duhk sāu-jaahp dou ge màhn-jéung tùhng  
之前 嘅 几个 星期， 佢 会 重 读 收集 到 嘅 文章 同

Gaap Tūng-wóhng wíhng-sāng ge wàih-yāt douh-louh haih māt-yéh Yuht Yāt wái jéung-lóuh  
6. ( 甲 ) 通往 永生 嘅 唯一 道路 系 乜嘢？ ( 乙 ) 一位 长老

díng-yéung waih géi-nihm jeuih-wuih jouh hóu jéun-beih Nèih hó-yih díng-yéung jouh leuih-chíh ge jéun-beih  
点样 为 纪念 聚会 做好 准备？ 你 可以 点样 做 类似 嘅 准备？

chàhm-sī nī-go jeuih-wuih ge juhng-yiu-sing Kéuih sih-bāt-sih wúih sàu-jaahp dō yāt-léuhng  
 沉思 呢个 聚会 嘅 重要性 。 佢 时 不时 会 收集 多 一两  
 pīn sán mahn-jéung Nī wái jéung-lóuh faat-gok chùhng duhk nī-dī mahn-jéung yihn-duhk  
 篇 新 文章 。 呢 位 长 老 发 觉 ， 重 读 呢 啲 文 章 、 研 读  
 tùhng chàhm-sī yáuh-gwáan Yèh-sōu sauh-naahn ge gīng-màhn múih-nihn dōu wúih yáuh sán  
 同 沉 思 有 关 耶 稣 受 难 嘅 经 文 ， 每 年 都 会 有 新  
 ge tái-wuih Jeui juhng-yiu ge haih kéuih gok-dák jih-géi deui Yèh-wòh-wàh tùhng Yèh-sōu  
 嘅 体 会 。 最 重 要 嘅 系 ， 佢 觉 得 自 己 对 耶 和 华 同 耶 稣  
 ge oi múih-nihn dōu bāt-dyuhn jāng-gā Gám-yéung ge go-yàhn yihn-duhk hó-yíh bōng-joh  
 嘅 爱 每 年 都 不 断 增 加 。 噉 样 嘅 个 人 研 读 可 以 帮 助  
 néih gā-sám deui Yèh-wòh-wàh tùhng Yèh-sōu ge oi tùhng gám-gík yihk dōu hó-yíh bōng-joh  
 你 加 深 对 耶 和 华 同 耶 稣 嘅 爱 同 感 激 ， 亦 都 可 以 帮 助  
 néih chùhng Sauh-naahn-géi-nihm Jeuih-wuih chūng-fahn dāk-yík  
 你 从 受 难 纪 念 聚 会 充 分 得 益 。

## Sauh-naahn-géi-nihm Jeuih-wuih Sái Ngóh-deih Tyùhn-git 受 难 纪 念 聚 会 使 我 哋 团 结

Hái daih yāt go Jyú Ge Máahn-chāan Yèh-sōu heung tin-fuh tóu-gou kèih-kàuh  
 7 哋 第 一 个 主 嘅 晚 餐 ， 耶 稣 向 天 父 祈 告 ， 祈 求  
 kéuih bōng-joh mùhn-tòuh tyùhn-git-yāt-ji jauh hóu-chíh kéuih tùhng fuh-chān tyùhn-git  
 佢 帮 助 门 徒 团 结 一 致 ， 就 好 似 佢 同 父 亲 团 结  
 yāt-yeuhng Chéng duhk Yeuk-hohn-fūk-yām Yèh-wòh-wàh dik-kok wùih-ying  
 一 样 。 ( 请 读 约 翰 福 音 17:20,21) 耶 和 华 的 确 回 应  
 jó oi-ji ge tóu-gou Sauh-naahn-géi-nihm Jeuih-wuih béi kèih-tā jeuih-wuih  
 咗 爱 子 嘅 祈 告 。 受 难 纪 念 聚 会 比 其 他 聚 会  
 gang yáuh-lihk jing-mìhng Yèh-wòh-wàh-gin-jing-yàhn haih tyùhn-git-yāt-ji ge Mh tùhng  
 更 有 力 证 明 ， 耶 和 华 见 证 人 系 团 结 一 致 嘅 。 唔 同  
 gwok-juhk nh tùhng fū-sik ge yàhn hái sai-gaai-gok-deih ge jeuih-wuih chèuhng-só dōu  
 国 族 、 唔 同 肤 色 嘅 人 ， 哋 世 界 各 地 嘅 聚 会 场 所 都  
 jeuih-jaahp yāt-chàih chāam-gā nī-go jeuih-wuih Hái yāt-dī deih-kēui nh tùhng  
 聚 集 一 齐 参 加 呢 个 聚 会 。 哋 一 啲 地 区 ， 唔 同  
 jūng-juhk ge yàhn yāt-chàih chāam-gā jūng-gaau jaahp-wuih haih hóu hón-gin ge sahm-ji  
 种 族 嘅 人 一 齐 参 加 宗 教 集 会 系 好 罕 见 嘅 ， 甚 至  
 yān-chí wúih béi yàhn jāau-siu Bāt-gwo hái Yèh-wòh-wàh tùhng Yèh-sōu ngáahn-jūng  
 因 此 会 俾 人 嘲 笑 。 不 过 哋 耶 和 华 同 耶 稣 眼 中 ，  
 nī jūng tyùhn-git haih fēi-sèuhng bóu-gwai ge  
 呢 种 团 结 系 非 常 宝 贵 嘅 !

Gaap Hái daih yāt go Jyú Ge Máahn-chāan Yèh-sōu heung tin-fuh kèih-kàuh māt-yéh  
 7. (甲) 哋 第 一 个 主 嘅 晚 餐 ， 耶 稣 向 天 父 祈 求 乜 嘢 ?  
 Yuht Māt-yéh bíu-mìhng Yèh-wòh-wàh wùih-ying jó Yèh-sōu ge tóu-gou  
 (乙) 乜 嘢 表 明 耶 和 华 回 应 咗 耶 稣 嘅 祈 告 ?

Tái dóu Seuhng-dai ge jí-màhn héung-yáuh tyùhn-git ngóh-deih m̀h-wúih gám-dou  
 8 睇 到 上帝 嘅 子民 享有 团结 , 我哋 唔会 感到  
 yi-ngoih yān-waih Yèh-wòh-wàh jóu jauh yuh-gou jó nī gíhn sih Kéuih  
 意外 , 因为 耶和華 早 就 預告 咗 呢 件 事。 但  
 fān-fu Yih-sāi-git sīn-jī hái yāt tiuh muhk-gwan seuhng-mihn sé jyuh Yàuh-daaih  
 吩咐 以西結 先知 嘅 一 条 木棍 上面 写 住 “ 犹大 ” ,  
 lihng yāt tiuh jauh sé jyuh Yeuk-sāt jī-hauh jēung léuhng tiuh muhk-gwan hahp màaih  
 另 一 条 就 写 住 “ 约瑟 ” , 之后 将 两 条 木棍 合 埋  
 yāt-chàih Chéng duhk Yih-sāi-git-syū Sáu-mohng-tòih nihñ yuht-hón  
 一 齐 。 ( 请 读 以西結书 37:15-17 ) 《 守望台 》 2016 年 7 月 刊  
 ge Duhk-jé Lòih-hàahm gáai-sik Yèh-wòh-wàh béi jó Yih-sāi-git yāt go chūng-múhn  
 嘅 “ 读者 来 函 ” 解释 : “ 耶和華 俾 咗 以西結 一 个 充满  
 hēi-mohng ge seun-sik kéuih yīng-héui Yih-sik-liht-yàhn wúih fāan dou yīng-héui-jī-deih  
 希望 嘅 信息 , 但 应 许 以 色列 人 会 返 到 应 许 之 地 ,  
 joi-chi tyùhn-git héi-lèih sihg-wàih yāt go gwok-gā Nī-go seun-sik yihk dōu yuh-gou hái  
 再 次 团 结 起 嚟 成 为 一 个 国 家 。 呢 个 信 息 亦 都 预 告 , 嘅  
 jeui-hauh ge yaht-jí Seuhng-dai ge jí-màhn wúih tyùhn-git-yāt-jī gám sih-fuhng kéuih  
 最 后 嘅 日 子 , 上 帝 嘅 子 民 会 团 结 一 致 嘅 事 奉 佢 。”

Chùhng nihñ yíh-lòih Yèh-wòh-wàh juhk-bouh jēung sauh-gōu Gēi-dūk-tòuh  
 9 从 1919 年 以 来 , 耶 和 華 逐 步 将 受 膏 基 督 徒  
 joi-chi jóu-jīk héi-lèih sái kéuih-deih tyùhn-git-hahp-yāt Sauh-gōu Gēi-dūk-tòuh  
 再 次 组 织 起 嚟 , 使 佢 哋 团 结 合 一 。 受 膏 基 督 徒  
 jauh-haih jeuhng-jīng Yàuh-daaih ge muhk-gwan Yih yáuh hēi-mohng hái deih-seuhng  
 就 系 象 征 “ 犹 大 ” 嘅 木 棍 。 而 有 希 望 嘅 地 上  
 héung wihng-sāng ge yàhn jauh-haih jeuhng-jīng Yeuk-sāt ge muhk-gwan kéuih-deih ge  
 享 永 生 嘅 人 就 系 象 征 “ 约 瑟 ” 嘅 木 棍 , 但 哋 嘅  
 yàhn-sou bāt-dyuhn jāng-gā tūhng sauh-gōu Gēi-dūk-tòuh yāt-chàih  
 人 数 不 断 增 加 , 同 受 膏 基 督 徒 一 齐  
 bihg-gīn gūng-jok Nī léuhng kwàhn yàhn hahp-sihng yāt kwàhn Yeuk-hohn-fūk-yām  
 并 肩 工 作 。 呢 两 群 人 合 成 “ 一 群 ” 。 ( 约 翰 福 音  
 Saat-gā-leih-a-syū Yèh-wòh-wàh sihg-nohk kéuih wúih jēung nī léuhng  
 10:16; 撒 迦 利 亚 书 8:23) 耶 和 華 承 诺 佢 会 将 呢 两  
 tiuh muhk-gwan hahp màaih yāt-chàih sihg-wàih yāt tiuh Yih-sāi-git-syū Yih-gā  
 条 木 棍 合 埋 一 齐 , 成 为 一 条 。 ( 以 西 结 书 37:19) 而 家

Gwāan-yū tyùhn-git Yèh-wòh-wàh béi jó Yih-sāi-git yāt go māt-yéh seun-sik  
 8. 关于 团结 , 耶和華 俾 咗 以西結 一 个 乜 嘢 信息 ?

Múih-nihñ ge Yèh-sōu Sauh-naahn-géi-nihm Jeuih-wuih díng-yéung bíu-mihng Yih-sāi-git ge yuh-yìhñ  
 9. 每 年 嘅 耶 稣 受 难 纪 念 聚 会 点 样 表 明 以 西 结 嘅 预 言  
 wohk-dāk ying-yihm  
 获 得 应 验 ?

nī léuhng kwàhn yàhn dōu sauh yíh-gīng dāk-dou wihng-yiuh ge Yèh-sōu Gēi-dūk túng-jih  
 呢 两 群 人 都 受 已经 得到 荣耀 嘅 耶稣 基督 统治 ,  
 tyùhn-git gám sih-fuhng Yèh-wòh-wàh Yèh-sōu jauh-haih Yíh-sài-git yuh-yíhn léuìh-mihn  
 团结 嘅 事奉 耶和華 。 耶稣 就系 以西结 预言 里面  
 só tàih dou ge Seuhng-dai ge buhk-yàhn Daaih-waih Yíh-sài-git-syū  
 所 提到 嘅 “[ 上帝 ] 嘅 仆人 大卫 ”。( 以西结书 37:24,25)  
 Sihng-yùh ge sauh-gōu Gēi-dūk-tòuh tùhng lihng-ngoìh ge mihn-yèuhng, dōu wúih  
 剩余 嘅 受膏 基督徒 同 “ 另外 嘅 绵羊 ”, 都会  
 jeuih-jaahp màaih yāt-chàih chāam-gā yāt-nih-yāt-douh ge Yèh-sōu Sauh-naahn-géi-nihm  
 聚集 埋 一齐 参加 一年一度 嘅 耶稣 受难纪念  
 Jeuih-wuih nī-go chīng-chó bíu-mihng Yíh-sài-git-syū só miuh-seuht ge bóu-gwai tyùhn-git  
 聚会 , 呢个 清楚 表明 以西结书 所 描述 嘅 宝贵 团结  
 haih jān-saht ge Ngóh-deih múih go yàhn hó-yíh díng-yéung bóu-chih tùhng chūk-jeun  
 系 真实 嘅! 我哋 每个人 可以 点样 保持 同 促进  
 tyùhn-git nē  
 团结 呢?

## Chūk-jeun Tyùhn-git Ge Fōng-sik 促进 团结 嘅 方式

Ngóh-deih chūk-jeun Seuhng-dai jí-màhn tyùhn-git ge yāt go fōng-sik haih  
 10 我哋 促进 上帝 子民 团结 嘅 一个 方式 系 ,  
 pùih-yéuhng hīm-bēi ge taai-douh Yèh-sōu hái deih-seuhng ge sih-hauh  
 培养 谦卑 嘅 态度 。 耶稣 嘅 地上 嘅 时候 ,  
 hyun-mihn mùhn-tòuh yiu bóu-chih hīm-bēi Máh-taai-fúk-yām Yùh-gwó ngóh-deih  
 劝勉 门徒 要 保持 谦卑 。( 马太福音 23:12) 如果 我哋  
 noi-h-sām hīm-bēi jauh mh-wúih bíu-yíhn jih-gōu-jih-daaih ge sai-juhk jīng-sàhn Hīm-bēi  
 内心 谦卑 , 就 唔会 表现 自高自大 嘅 世俗 精神 。 谦卑  
 ge taai-douh hó-yíh bōng-joh ngóh-deih seuhn-chùhng daai-tàuh ge yàhn yìh  
 嘅 态度 可以 帮助 我哋 顺从 带头 嘅 人 , 而  
 fuhk-chùhng ge jīng-sàhn hái chūk-jeun wuih-jung tyùhn-git fōng-mihn haih bìt-bāt-hó-sú  
 服从 嘅 精神 嘅 促进 会众 团结 方面 系 必不可少  
 ge Gang juhng-yiu ge haih ngóh-deih bíu-yíhn hīm-bēi hó-yíh lihng Seuhng-dai ge sām  
 嘅。 更 重要 嘅 系 , 我哋 表现 谦卑 可以 令 上帝 嘅 心  
 fūn-héi yān-waih kéuìh tùhng gōu-ngouh ge yàhn wàih dihk daahn-haih jauh chi  
 欢喜 , 因为 佢 “ 同 高傲 嘅 人为 敌 , 但系 就 赐  
 fahn-ngoìh-yān-dín béi hīm-bēi ge yàhn Béi-dāk-chih-syū  
 分外恩典 俾 谦卑 嘅 人 。”( 彼得前书 5:5)

Ngóh-deih hó-yíh díng-yéung hái Seuhng-dai ge jí-màhn dōng-jūng chūk-jeun tyùhn-git  
 10. 我哋 可以 点样 嘅 上帝 嘅 子民 当中 促进 团结 ?

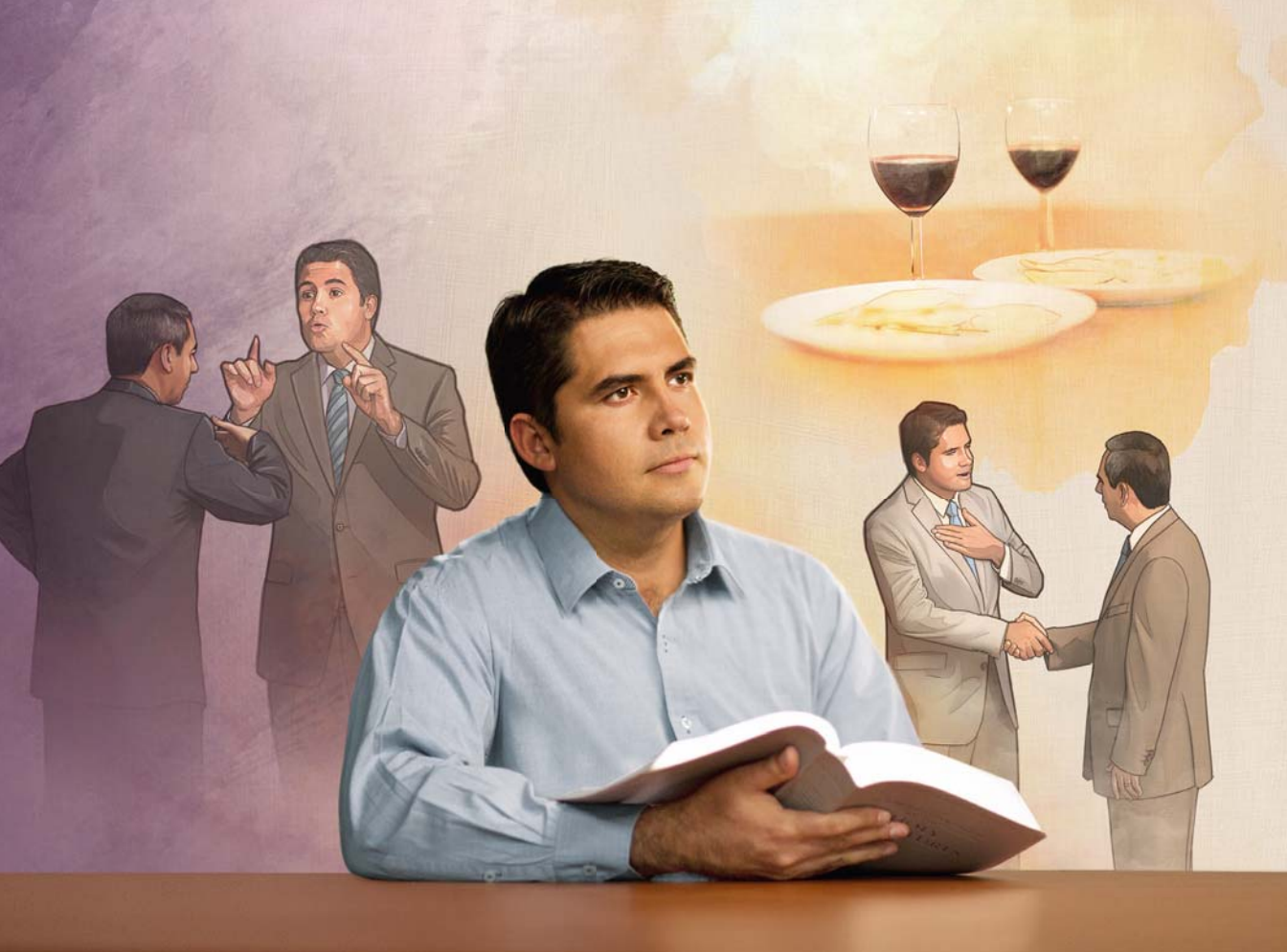
**Ngóh-deih chūk-jeun Seuhng-dai jí-máhn tyùhn-gít ge daih yih go fōng-sik haih**  
 11 我哋 促进 上帝 子民 团结 嘅 第 二 个 方式 系 ,  
**chàhm-sī Sauh-naahn-géi-nihm jehng-jing-maht ge hàhm-yi Hái Sauh-naahn-géi-nihm**  
 沉思 受难纪念 象征物 嘅 含意 。 嘅 受难纪念  
**Jeuih-wuih jī-chihñ dahk-biht haih jeuih-wuih dōng-máahn yiu yihng-jān nám**  
 聚会 之前 , 特别 系 聚会 当晚 , 要 认真 谕  
**háh mōuh-hāau-béng tùhng hùhng-jáu ge hàhm-yi Gō-láhm-dō-chihñ-syū**  
 吓 无酵饼 同 红酒 嘅 含意 。 ( 哥林多前书 11:23-25)  
**Mōuh-hāau-béng jehng-jing Yèh-sōu waih yàhn-leuih hēi-sāng ge yùhn-méih sán-tái**  
 无酵饼 象征 耶稣 为 人类 牺牲 嘅 完美 身体 ,  
**yih hùhng-jáu jauh jehng-jing kéuih làuh-chēut ge bóu-hyut Bāt-gwo ngóh-deih jí-haih**  
 而 红酒 就 象征 佢 留出 嘅 宝血 。 不过 我哋 只系  
**jī-dou nī-dī jehng-jing-maht doih-bíu māt-yéh haih m̄h-gau ge Juhng yiu gei-iyuh**  
 知道 呢啲 象征物 代表 乜嘢 系 唔够 嘅 。 仲 要 记住 ,  
**Gēi-dūk hin-chēut ge suhk-ga bāau-hàhm léuhng júng jeui wáih-daaiah ge oi yāt júng haih**  
 基督 献出 嘅 赎价 包含 两 种 最 伟大 嘅 爱 : 一 种 系  
**Yèh-wòh-wàh waih ngóh-deih hēi-sāng oi-jí ge oi lihng yāt júng haih Yèh-sōu gām-yuhn**  
 耶和華 为 我哋 牺牲 爱子 嘅 爱 , 另 一 种 系 耶稣 甘愿  
**waih ngóh-deih hēi-sāng jih-géi sāng-mihng ge oi Chàhm-sī kéuih-deih ge oi mōuh-yih**  
 为 我哋 牺牲 自己 生命 嘅 爱 。 沉思 佢哋 嘅 爱 无疑  
**tēui-sái ngóh-deih séung yih oi wàahn oi Ngóh-deih tùhng daih-hing jí-muih deui**  
 推使 我哋 想 以 爱 还 爱 。 我哋 同 弟兄 姊妹 对  
**Yèh-wòh-wàh ge oi jauh hóu-chíh yāt tùh sihng gám jēung ngóh-deih gán-gán lihn-haih**  
 耶和華 嘅 爱 , 就 好似 一 条 绳 嘅 将 我哋 紧紧 连系  
**màaih yāt-chàih gúng-gu ngóh-deih jī gāan ge tyùhn-gít**  
 埋 一 齐 , 巩固 我哋 之 间 嘅 团结 。

**Ngóh-deih chūk-jeun tyùhn-gít ge daih sām go fōng-sik haih gām-sām fūn-syū**  
 12 我哋 促进 团结 嘅 第 三 个 方式 系 , 甘心 宽恕  
**yàhn Ngóh-deih fūn-syū dāk-jeuih jih-géi ge yàhn jauh bíu-mihng ngóh-deih gám-gík**  
 人 。 我哋 宽恕 得罪 自己 嘅 人 , 就 表明 我哋 感激  
**Gēi-dūk hin-chēut ge suhk-ga sái ngóh-deih ge jeuih dāk-mùhng fūn-syū Chéng tái**  
 基督 献出 嘅 赎价 , 使 我哋 嘅 罪 得蒙 宽恕 。 请 睇  
**háh gei-joi hái Mách-taai-fūk-yām Yèh-sōu só góng ge béi-yuh mahn háh jih-géi**  
 吓 记载 嘅 马太福音 18:23-34 耶稣 所 讲 嘅 比喻 , 问 吓 自己 :

---

Chàhm-sī Sauh-naahn-géi-nihm jehng-jing-maht ge hàhm-yi díng-yéung bōng-joh ngóh-deih chūk-jeun  
**11.** 沉思 受难纪念 象征物 嘅 含意 点样 帮助 我哋 促进  
 tyùhn-gít  
 团结 ?

Háí gwok-wòhng se-míhn nòuh-daih jaai-mouh ge béi-yuh léuih-mihñ Yèh-sōu díng-yéung ching-chó  
**12.** 嘅 国王 赦免 奴隶 债务 嘅 比喻 里面 , 耶稣 点样 清楚  
 bíu-mihng Yèh-wòh-wàh kèih-mohng ngóh-deih fūn-syū kèih-tā yàhn  
 表明 耶和華 期望 我哋 宽恕 其他 人 ?



Ngóh-deih lohk-yi fūn-syu jauh bíu-mìhng ngóh-deih chūk-jeun tyùhn-git  
我哋 乐意 宽恕 就 表明 我哋 促进 团结

Chéng tái daih dyuhn  
( 请 睇 第 12,13 段 )

Ngóh yáuh móuh sauh dou tēui-duhng saht-chíhn Yèh-sōu só gaau ge Ngóh yáuh móuh  
“ 我 有 冇 受 到 推 动 实 践 耶 稣 所 教 嘅 ？ 我 有 冇  
deui tùhng-gūng bíu-yihñ yán-noih tùhng tái-sēut kéuih-deih ge gám-sauh Ngóh haih  
对 同 工 表 现 忍 耐 同 体 恤 佢 哋 嘅 感 受 ？ 我 系  
maih lohk-yi fūn-syu gó-dī dāk-jeuih ngóh ge yàhn Dōng-yihñ yàhn faahn ge jeuih yáuh  
咪 乐 意 宽 恕 啲 嘢 得 罪 我 嘅 人 ？” 当 然 ， 人 犯 嘅 罪 有  
hīng yáuh chúhng Ngóh-deih m̀h yùhn-méih ge yàhn yáuh-sih hóu nàahn fūn-syu máuh dī  
轻 有 重 。 我 哋 唔 完 美 嘅 人 有 时 好 难 宽 恕 某 啲  
gwo-faahn daahn-haih nī-go béi-yuh sái ngóh-deih jī-dou Yèh-wòh-wáh hēi-mohng  
过 犯 ， 但 系 呢 个 比 喻 使 我 哋 知 道 耶 和 华 希 望



ngóh-deih dím-yéung jough Chéng duhk Máh-taai-fūk-yām Yèh-sōu góng dāk hóu  
我哋 点样 做。(请 读 马太福音 18:35) 耶稣 讲 得 好  
chíng-chó yùh-gwó ngóh-deih yáuh léih-yàuh fūn-syu daih-hing bát-gwo yauh móuh gám  
清楚 , 如果 我哋 有 理由 宽恕 弟兄 不过 又 冇 噉  
jough Yèh-wòh-wàh jauh m̀h-wúih fūn-syu ngóh-deih Jān-haih faat-yáhn-sám-sing  
做 , 耶和華 就 唔會 宽恕 我哋 。 真係 发人深省 !  
Ngóh-deih gān-chúhng Yèh-sōu ge gaau-douh fūn-syu kèih-tā yáhn jauh hó-yih bóu-wuh  
我哋 跟从 耶稣 嘅 教导 宽恕 其他 人 , 就 可以 保护  
tùhng wàih-haih Gēi-dūk-tòuh bóu-gwai ge tyùhn-git  
同 维系 基督徒 宝贵 嘅 团结 。

13 Ngóh-deih fūn-syu kèih-tā yáhn jauh bíu-mìhng jih-géi chūk-jeun wòh-muhk  
我哋 宽恕 其他 人 , 就 表明 自己 促进 和睦 。

Si-tòuh Bóu-lòh chàhng-gīng tàih-chēut hyun-gou wah ngóh-deih yiu yuhng wòh-pihng  
使徒 保罗 曾经 提出 劝告 话 , 我哋 要 “用 和平

wàih-haih tyùhn-git kit-lihk chih-sáu sing-lihng só chi ge hahp-yāt Yih-fāt-só-syū  
维系 团结 , 竭力 持守 圣灵 所赐 嘅 合一”。(以弗所书 4:3)

Hái gām-nìhn Sauh-naahn-géi-nihm ge yuht-fahn dahk-biht haih jeuih-wuih go-máahn  
喺 今年 受难纪念 嘅 月份 , 特别 系 聚会 嗰晚 ,

yiuh yihng-jān nám háh jih-géi pihng-sih dím-yéung deui-doih kèih-tā yáhn Mahn háh  
要 认真 谗 吓 自己 平时 点样 对待 其他 人 。 问 吓

jih-géi Ngóh yáuh móuh bíu-mìhng jih-géi jeuhn-lihk beih-mìhn sām-wáaih yun-hahn  
自己 : “我 有 冇 表明 自己 尽力 避免 心怀 怨恨 ?

Kèih-tā yáhn haih maih gok-dák ngóh jeuhn-lihk jēui-kàuh wòh-muhk tùhng tyùhn-git  
其他 人 系 咪 觉得 我 尽力 追求 和睦 同 团结 ?”

Dahk-biht hái nī-go sih-hauh ngóh-deih sēui-yiu chàhm-sī nī-dī juhng-yiu mahn-táih  
特别 喺 呢个 时候 , 我哋 需要 沉思 呢啲 重要 问题 。

14 Chūk-jeun tyùhn-git ge daih sei go fōng-sik haih haauh-faat Yèh-wòh-wàh  
促进 团结 嘅 第 四 个 方式 系 , 效法 耶和華

biu-yihn oi-sām Yeuk-hohn-yāt-syū Ngóh waahk-jé yiu oi kéuih daahn-haih  
表现 爱心。(约翰一书 4:8) “我 或者 要 爱 佢 , 但系

m̀h sēui-yiu jūng-yi kéuih Ngóh-deih m̀h yīng-gōi deui yahm-hòh daih-hing jí-muih yáuh  
唔 需要 钟意 佢 !” 我哋 唔 应该 对 任何 弟兄 姊妹 有

gám-yéung ge nám-faat Yùh-gwó ngóh-deih gám nám jauh-haih tùhng Bóu-lòh ge  
噉样 嘅 谗法 。 如果 我哋 噉谗 , 就系 同 保罗 嘅

hyun-gou bui-dou-yih-chìh kéuih wah ngóh-deih yīng-gōi yuhng oi-sām béi-chí  
劝告 背道而驰 , 佢 话 我哋 应该 “用 爱心 彼此

---

13. Ngóh-deih dím-yéung bíu-mìhng jih-géi chūk-jeun tyùhn-git  
我哋 点样 表明 自己 促进 团结 ?

14. Ngóh-deih dím-yéung bíu-mìhng jih-géi yuhng oi-sām béi-chí bāu-yùhng  
我哋 点样 表明 自己 “用 爱心 彼此 包容” ?

bāau-yùhng Yíh-fāt-só-syū Chéng làuh-yi Bóu-lòh m̀h-haih jí-haih wah béi-chí  
 包容”。(以弗所书 4:2) 请留意，保罗唔系只系话“彼此  
 bāau-yùhng yíh haih wah ngóh-deih yiu yuhng oi-sām béi-chí bāau-yùhng Ní-go yáuh  
 包容”，而系话我哋要“用爱心”彼此包容。呢个有  
 mē fān-biht Háih wuih-jung léuih-mihn ngóh-deih hó-yíh tái dóu gok-júng-gok-yeuhng ge  
 咩分别？喺会众里面，我哋可以睇到各种各样嘅  
 yáhn yān-waih Yèh-wòh-wàh káp-yáhn kéuih-deih chān-gahn kéuih Yeuk-hohn-fúk-yām  
 人，因为耶和華吸引佢哋亲近佢。(約翰福音  
 Gei-yíhn Yèh-wòh-wàh káp-yáhn kéuih-deih gám kéuih-deih yāt-dihng jìhk-dāk  
 6:44) 既然耶和華吸引佢哋，噉佢哋一定值得  
 Yèh-wòh-wàh heui oi Só-yíh ngóh-deih díng hó-yíh yihng-wàih máuh go daih-hing jí-muih  
 耶和華去愛。所以我哋點可以認為某一個弟兄姊妹  
 m̀h jìhk-dāk ngóh-deih heui oi nē Yèh-wòh-wàh fān-fu ngóh-deih yiu bíu-yíhn oi-sām  
 唔值得我哋去愛呢？耶和華吩咐我哋要表現愛心，  
 gám ngóh-deih jauh m̀h yīng-gōi yáuh só bóu-làuh Yeuk-hohn-yāt-syū  
 噉我哋就唔應該有所保留！(約翰一書 4:20,21)

## Géi-sìh Haih Jeui-hauh Yāt Chi 几时系最后一次 Sauh-naahn-géi-nihm Jeuih-wuih 受难纪念聚会？

15 Jūng yáuh yāt yaht ngóh-deih wúih géui-hàhng jeui-hauh yāt chi  
 終有一日，我哋會舉行最后一次  
 Sauh-naahn-géi-nihm Jeuih-wuih Ngóh-deih díng-jī nē Bóu-lòh sauh sing-lihng kái-sih  
 受难纪念聚会。我哋點知呢？保罗受圣灵启示，  
 hái sé béi Gō-làhm-dō wuih-jung sauh-gōu Gēi-dūk-tòuh ge daih yāt fūng seun léuih-mihn  
 喺寫俾哥林多會眾受膏基督徒嘅第一封信里面，  
 góng dou kéuih-deih múih-nihm géi-nihm Yèh-sōu ge séi-mòhng jauh-haih hín-yèuhng jyú  
 讲到佢哋每年紀念耶穌嘅死亡就系“显扬主  
 ge séi jìhk-dou kéuih lèih Gō-làhm-dō-chih-n-syū Ní-douh góng ge lèih tùhng  
 嘅死，直到佢嚟”。(哥林多前書 11:26) 呢度講嘅“嚟”同  
 Yèh-sōu hái tàahm-kahp jūng-git sih-kèih ge yuh-yíhn léuih-mihn só góng ge lèih haih jí  
 耶穌喺談及終結時期嘅預言里面所講嘅“嚟”系指  
 tùhng yāt gihn sih Gwāan-yū làhm-gahn ge daaih-waahn-naahn Yèh-sōu wah Dou-sih  
 同一件事。關於臨近嘅大患難，耶穌話：“到時  
 yáhn-jí hín-yíhn ge pàhng-jìng wúih hái tūn-seuhng chēut-yíhn yū-sih deih-seuhng só-yáuh  
 人子显现嘅凭证會喺天上出現，於是地上所有

---

15. Ngóh-deih díng-jī wúih yáuh jeui-hauh yāt chi Sauh-naahn-géi-nihm Jeuih-wuih  
 我哋點知會有最后一次受难纪念聚会？

**màhn-juhk dōu bēi-duhng chèuih-hūng bihng-ché tái-gin yàhn-jí hái tin-wàhn seuhng daai**  
 民族 都 悲恻 捶胸 ， 并且 睇见 人子 喺 天云 上 带  
**gyuh lih-leuhng tùhng daaih wihng-yiuh yìh lèih Yèh-sōu bit-dihng chāai kéuih ge**  
 住 力量 同 大 荣耀 而 喺。 [ 耶稣 ] 必定 差 佢 嘅  
**tīn-si yuhng houh-túng ge daaih-sēng jēung mùhng gáan-syún ge yàhn chùhng sei-fōng**  
 天 使用 号筒 嘅 大声 将 蒙 拣选 嘅 人 ， 从 四方 ，  
**chùhng tīn nī bīn dou tīn gó bīn dōu jeuih-jaahp héi-lèih Máh-taai-fūk-yām**  
 从 天 呢 边 到 天 嗰 边 ， 都 聚集 起 嚟 。” ( 马太福音 24:29-31)  
**Mùhng gáan-syún ge yàhn jeuih-jaahp héi-lèih jauh-haih só-yáuh deih-seuhng sihng-yùh**  
 蒙 拣选 嘅 人 聚集 起 嚟 ， 就 系 所有 地上 剩余  
**ge sauh-gōu Gēi-dūk-tòuh dou tīn-seuhng dāk-dou jéung-séung ge sih-hauh Nī gihn sih**  
 嘅 受膏 基督徒 到 天上 得到 奖赏 嘅 时候 。 呢 件 事  
**wúih hái daaih-waahn-naahn hōi-chí jī-hauh Hā-máih-gāt-dō-deuhn daaih-jin baau-faat**  
 会 喺 大 患难 开始 之后 ， 哈米吉多顿 大战 爆发  
**jī-chihh faat-sāng Jī-hauh maahn yàhn wúih tùhng Yèh-sōu yāt-chàih jin-sing**  
 之前 发生 。 之后 14 万 4000 人 会 同 耶稣 一齐 战胜  
**deih-seuhng ge gwān-wòhng Kái-sih-luhk Hái Yèh-sōu lèih jeuih-jaahp**  
 地上 嘅 君王 。 ( 启示录 17:12-14) 喺 耶稣 “ 嚟 ” 聚集  
**sihng-yùh ge sauh-gōu Gēi-dūk-tòuh jī-chihh só géui-hàhng ge Sauh-naahn-géi-nihm**  
 剩余 嘅 受膏 基督徒 之前 ， 所 举行 嘅 受难纪念  
**Jeuih-wuih jauh-haih jeui-hauh yāt chi**  
 聚会 就 系 最后 一 次 。

**Yuhn ngóh-deih hah dihg kyut-sām chāam-gā nihh yuht yaht ge**  
 16 愿 我 哋 下 定 决心 参加 2018 年 3 月 31 日 嘅  
**Sauh-naahn-géi-nihm Jeuih-wuih bihng chùhng-jūng dāk-yik Ngóh-deih hó-yih**  
 受难纪念 聚会 ， 并 从 中 得益 。 我 哋 可以  
**kèih-kàuh Yèh-wòh-wàh bōng-joh ngóh-deih gai-juhk hái kéuih ge jí-màhn**  
 祈求 耶和 华 帮助 我 哋 继续 喺 佢 嘅 子民  
**dōng-jūng chūk-jeun tyùhn-git Chéng duhk Sī-pīn Jūng yáuh yāt**  
 当 中 促进 团结 ! ( 请 读 诗篇 133:1) 终 有 一  
**yaht ngóh-deih wúih chāam-gā jeui-hauh yāt chi Sauh-naahn-géi-nihm Jeuih-wuih Yuhn**  
 日 ， 我 哋 会 参加 最后 一 次 受难纪念 聚会 。 愿  
**ngóh-deih jeuhn-lihk chēut-jihk bihng-ché jān-sik hái Sauh-naahn-géi-nihm Jeuih-wuih só**  
 我 哋 尽力 出席 并且 珍惜 喺 受难纪念 聚会 所  
**héung-yáuh ge tyùhn-git**  
 享有 嘅 团结 。

Dím-gáai néih hah dihg kyut-sām chēut-jihk gām-nihh ge Sauh-naahn-géi-nihm Jeuih-wuih  
**16.** 点解 你 下 定 决心 出席 今年 嘅 受难纪念 聚会 ？



**Cheung-si**  
唱诗

80, 50 <sup>sáu</sup> 首

**Néih Wúih Dím-yéung**  
你会点样

**Wúih-daap**  
回答？

**Dím-gái Yèh-wòh-wáh hēi-mohng**  
点解 耶和華 希望

**ngóh-deih jéung jih-géi bóu-gwai**  
我哋 將 自己 寶貴  
**ge jī-chòih hin béi kéuih**  
嘅 資財 獻 俾 佢？

**Hái Sing-gīng sìh-doih**  
喺 聖經 時代，

**Yèh-wòh-wáh ge buhk-yàhn**  
耶和華 嘅 仆 人

**dím-yéung wahn-yuhng maht-jī lèih**  
點樣 運用 物資 嘍  
**jī-chìh Seuhng-dai ge gūng-jok**  
支持 上帝 嘅 工作？

**Gām-yaht Seuhng-dai ge jóu-jīk**  
今日 上帝 嘅 組織

**dím-yéung wahn-yuhng gyūn-fún**  
點樣 運用 捐款？

**Dím-gái Ngóh-deih Yiu Heung**  
點解 我哋 要 向

**Yúng-yáuh Yāt-chai Ge**  
擁有 一切 嘅

**Seuhng-dai Fuhng-hin**  
上帝 奉獻？

*Ngóh-deih ge Seuhng-dai a yìh-gā ngóh-deih yiu*  
“我哋 嘅 上帝 啊，而家 我哋 要  
*gám-jeh néih juhng-yèuhng néih ge méih-mìhng*  
感謝 你， 頌揚 你 嘅 美名。”

**Lihk-doih-ji-seuhng**  
—— 歷代志上 29:13

**Yèh-wòh-wáh haih fēi-sèuhng hóng-koi ge Seuhng-dai**  
耶和華 係 非常 慷慨 嘅 上帝。

**1,2. Yèh-wòh-wáh dím-yéung hóng-koi gám wahn-yuhng kéuih**  
耶和華 點樣 慷慨 嘍 運用 佢  
**ge jī-yùhn**  
嘅 資源？

Ngóh-deih yúng-yáuh ge yāt-chai dōu haih yùhn-yū kéuih ge Só-yáuh gām-ngáhn tùhng  
 我哋 拥有 嘅 一切 都 系 源于 佢 嘅。 所有 金银 同  
 kèih-tā deih-kàuh seuhng ge jih-yihñ jī-yùhn dōu suhk-yū Yèh-wòh-wàh kéuih  
 其他 地球 上 嘅 自然 资源 都 属于 耶和华 ， 佢  
 wahn-yuhng nī-dī jī-yùhn lèih wàih-chìh deih-seuhng ge sāng-mihng Sī-pīn  
 运用 呢啲 资源 嚟 维持 地上 嘅 生命 。（诗篇 104:13-15；  
 Hā-gōi-syū Sing-gīng gei-joi jó hóu dō laih-jí haih gwāan-yū Yèh-wòh-wàh dím-yéung  
 哈该书 2:8) 圣经 记载 咗 好 多 例子 ， 系 关于 耶和华 点样  
 sī-hàhng kèih-jik wahn-yuhng nī-dī jī-yùhn heui bōng-joh kéuih ge jí-màhn  
 施行 奇迹 ， 运用 呢啲 资源 去 帮助 佢 嘅 子民 。

Yih-sik-liht-yáhn hái kwong-yéh nihñ kèih-gāan Yèh-wòh-wàh yāt-jìhk  
 2 以色列人 喺 旷野 40 年 期间 ， 耶和华 一直  
 tàih-gūng mā-nàh tùhng séui béi kéuih-deih Chēut-ōi-kahp-gei Git-gwó  
 提供 吗哪 同 水 俾 佢哋 。（ 出埃及记 16:35) 结果 ，  
 kéuih-deih hòuh-mòuh kyut-faht Nèih-hēi-máih-gei Yèh-wòh-wàh tūng-gwo  
 “ 佢哋 毫无 缺乏 ”。（ 尼希米记 9:20,21) 耶和华 通过  
 sīn-jī Yih-leih-sá sī-hàhng kèih-jik sái yāt go jūng-sām ge gwá-fúh gā léuih ge sihk-yàuh  
 先知 以利沙 施行 奇迹 ， 使 一个 忠心 嘅 寡妇 家里 嘅 食油  
 jāng-gā dō púih Lèih-jih Seuhng-dai ge láih-maht sái fúh-yáhn hó-yíh wàahn-chīng  
 增加 多 倍 。 嚟自 上帝 嘅 礼物 使 妇人 可以 还清  
 jaai-mouh yih-ché juhng-yáuh jūk-gau ge chin sái kéuih tùhng léuhng go jái gai-juhk  
 债务 ， 而且 仲有 足够 嘅 钱 使 佢 同 两个 仔 继续  
 sāng-wuht Liht-wòhng-géi-hah Hái Yèh-wòh-wàh ge bōng-joh hah Yèh-sōu  
 生活 。（ 列王纪下 4:1-7) 喺 耶和华 嘅 帮助 下 ， 耶稣  
 sī-hàhng gwo kèih-jik tàih-gūng sihk-maht sahm-ji gām-chìhn Máh-taai-fúk-yām  
 施行 过 奇迹 提供 食物 ， 甚至 金钱 。（ 马太福音  
 15:35-38; 17:27)

Yèh-wòh-wàh yúng-yáuh mōuh-haahn ge jī-yùhn hó-yíh yuhng lèih wàih-chìh  
 3 耶和华 拥有 无限 嘅 资源 ， 可以 用 嚟 维持  
 sauh-jouh-maht ge sāng-mihng Daahn-haih Seuhng-dai yī-yihñ gú-laih kéuih ge jí-màhn  
 受造物 嘅 生命 。 但系 ， 上帝 依然 鼓励 佢 嘅 子民  
 yuhng jih-géi ge jī-chòih lèih jī-chìh kéuih deih-seuhng jóu-jik ge wahn-jok  
 用 自己 嘅 资财 嚟 支持 佢 地上 组织 嘅 运作 。

Chēut-ōi-kahp-gei Chéng duhk Jām-yihñ Dím-gái Yèh-wòh-wàh hēi-mohng  
 ( 出埃及记 36:3-7; 请 读 箴言 3:9) 点解 耶和华 希望  
 ngóh-deih jēung jih-géi bóu-gwai ge jī-chòih hin béi kéuih Hái Sing-gīng sih-doih  
 我哋 将 自己 宝贵 嘅 资财 献 俾 佢 ？ 喺 圣经 时代 ，

Nī pīn fo-màhn wúih tóu-leuhn māt-yéh  
 3. 呢 篇 课文 会 讨论 乜嘢 ？

Yèh-wòh-wáh ge buhk-yáhn dím-yéung wahn-yuhng maht-jāt lèih jī-chìh kéuih ge  
 耶和華 嘅 仆人 点樣 運用 物質 嚟 支持 佢 嘅  
 gūng-jok Gām-yaht Seuhng-dai ge jóu-jik dím-yéung wahn-yuhng gyūn-fún Nī pīn  
 工作 ? 今日 上帝 嘅 組織 点樣 運用 捐款 ? 呢 篇  
 fo-máhn wúih wùih-daap nī-dī mahn-tàih  
 課文 會 回答 呢啲 問題 。

## Dím-gái Ngóh-deih Yiu Heung Yèh-wòh-wáh Fuhng-hin 点解 我哋 要 向 耶和華 奉獻 ?

4 Ngóh-deih heung Yèh-wòh-wáh jok-chēut fuhng-hin yān-waih ngóh-deih oi  
 我哋 向 耶和華 作出 奉獻 , 因為 我哋 愛  
 kéuih yihk dōu gám-gīk kéuih Dōng ngóh-deih nám fāan Yèh-wòh-wáh waih ngóh-deih só  
 佢 亦 都 感激 佢 。 當 我哋 諗 翻 耶和華 為 我哋 所  
 jough ge yāt-chai noi-h-sām jauh sām-sauh gám-duhng Daaih-waih wòhng gáai-sik gin-jough  
 做 嘅 一切 , 內心 就 深受 感動 。 大衛 王 解釋 建造  
 sing-dihng gūng-chihng ge sēui-yiu gó-sih kéuih sihng-yihng ngóh-deih só yúng-yáuh ge  
 聖殿 工程 嘅 需要 嗰時 , 佢 承認 我哋 所 擁有 嘅  
 yāt-chai dōu lèih-jih Yèh-wòh-wáh só-yih ngóh-deih hin béi Yèh-wòh-wáh ge yāt-chai dōu  
 一切 都 嚟自 耶和華 , 所以 我哋 獻 俾 耶和華 嘅 一切 , 都  
 haih kéuih chi béi ngóh-deih ge Chéng duhk Lihk-doih-ji-seuhng  
 系 佢 賜 俾 我哋 嘅。( 請 讀 歷代志上 29:11-14)

5 Fuhng-hin haih sùhng-baai Yèh-wòh-wáh ge yāt júng fōng-sik Si-tòuh Yeuk-hohn  
 奉獻 系 崇拜 耶和華 嘅 一種 方式 。 使徒 約翰  
 hái yāt go yih-jeuhng léuih-mihn tēng dóu Yèh-wòh-wáh ge buhk-yáhn hái  
 嚟 一個 異象 里面 听 到 耶和華 嘅 仆人 嚟  
 tin-seuhng wah Yèh-wòh-wáh ngóh-deih ge Seuhng-dai néih pui-dāk wihng-yiuh  
 天上 話 : “ 耶和華 我哋 嘅 上帝 , 你 配得 榮耀 、  
 jyūn-sùhng lih-leuhng yān-waih néih chong-jough jó yāt-chai yāt-chai dōu haih  
 尊崇 、 力量 , 因為 你 創造 咗 一切 , 一切 都 系  
 yān-waih néih ge jí-yi sīn-ji chyùhn-joih sīn-ji beih chong-jough ge Kái-sih-luhk  
 因為 你 嘅 旨意 先至 存在 , 先至 被 創造 嘅。”( 启示录 4:11)  
 Móuh cho Yèh-wòh-wáh pui-dāk yāt-chai wihng-yiuh tùhng jyūn-sùhng só-yih  
 冇 錯 , 耶和華 配得 一切 榮耀 同 尊崇 , 所以  
 ngóh-deih yiu jēung jih-géi jeui-hóu ge hin béi kéuih Yèh-wòh-wáh tūng-gwo Mō-sái  
 我哋 要 將 自己 最好 嘅 獻 俾 佢 。 耶和華 通過 摩西

4. Ngóh-deih jī-chìh Yèh-wòh-wáh ge gūng-jok jauh heung kéuih bíu-mihng māt-yéh  
 我哋 支持 耶和華 嘅 工作 就 向 佢 表明 乜嘢 ?

5. Sing-gīng dím-yéung bíu-mihng mōuh-sī fuhng-hin hái Yèh-wòh-wáh ngáahn-jūng haih hóu juhng-yiu ge  
 聖經 点樣 表明 无私 奉獻 嚟 耶和華 眼中 系 好 重要 嘅 ?

fān-fu Yih-sik-liht-yàhn múih-nìhn yiu hái Yèh-wòh-wàh mihn-chìhn géui-hàhng sām chi  
 吩咐 以色列人 每年 要 嘍 耶和華 面前 舉行 三 次  
 jit-kèih Hái nī-dī jit-kèih ge sùhng-baai wuht-duhng dōng-jūng bāau-kut heung  
 節期 。 嘍 呢啲 節期 嘅 崇拜 活動 當中 , 包括 向  
 Yèh-wòh-wàh fuhng-hin Dōng-sih ge Yih-sik-liht-yàhn sauh dou tàih-séng m̀h hó-yíh  
 耶和華 奉獻 。 當時 嘅 以色列人 受 到 提醒 , 唔 可以  
 hūng-sáu dou Yèh-wòh-wàh mihn-chìhn Sān-mihng-gei Gām-yaht dōu  
 “ 空手 到 耶和華 面前 ”。( 申命記 16:16) 今日 都  
 yāt-yeuhng m̀oh-sī fuhng-hin hái Yèh-wòh-wàh ngáahn-jūng haih hóu juhng-yiu ge  
 一樣 , 无私 奉獻 嘍 耶和華 眼中 系 好 重要 嘅。  
 Ngóh-deih gám-yéung jough jauh bíu-mihng jih-géi juhng-sih tùhng jī-chìh Yèh-wòh-wàh  
 我哋 嘅 樣 做 就 表明 自己 重視 同 支持 耶和華  
 deih-seuhng jóu-jik ge gūng-jok  
 地上 組織 嘅 工作 。

Ngóh-deih hóng-koi sī-yúh yìh m̀h-haih jí-haih jip-sauh kèih-saht haih deui  
 6 我哋 慷慨 施与 而 唔系 只系 接受 , 其实 系 对  
 ngóh-deih hóu ge Chéng duhk Jām-yihng Ngóh-deih hó-nàhng nám dou yāt go  
 我哋 好 嘅。( 請 讀 箴言 29:21) 我哋 可能 諗 到 一个  
 sai-louh-jái pihng-sih ch̀hng fuh-móuh gó-douh sǎu dou síu-síu lihng-yuhng-chín kéuih  
 細路仔 平時 从 父母 嗰度 收到 小小 零用钱 , 但  
 jauh máaih fān fahn láih-maht sung béi bàh-bā màh-mā Néih yihng-wàih kéuih fuh-móuh  
 就 买 翻 份 礼物 送 俾 爸爸 妈妈 。 你 认为 佢 父母  
 sǎu dou nī fahn láih-maht ge sih-hauh yáuh mǎt-yéh gám-gok nē Yauh waahk-jé yāt go  
 收到 呢 份 礼物 嘅 时候 有 乜嘢 感觉 呢? 又 或者 一个  
 jough gán sīn-kéui ge daih-hing waahk jí-muih tùhng fuh-móuh yāt-chàih jyuh kéuih béi  
 做 紧 先驱 嘅 弟兄 或 姊妹 同 父母 一齐 住 , 佢 俾  
 yāt bāt chín fuh-móuh heui jī-chìh ūk-kéih ge hōi-siu Sēui-yihng fuh-móuh meih-bit  
 一 笔 钱 父母 去 支持 屋企 嘅 开销 。 虽然 父母 未必  
 kèih-mohng jái-néuih gám-yéung jough daahn-haih kéuih-deih hó-nàhng dōu wúih jip-sauh  
 期望 子女 嘅 樣 做 , 但系 佢哋 可能 都会 接受  
 nī bāt chín yān-waih jái-néuih hó-yíh tūng-gwo nī-go gēi-wuih heung fuh-móuh bíu-yihng  
 呢 笔 钱 , 因为 子女 可以 通过 呢个 机会 向 父母 表现  
 gám-yān jī sām Tùhng-yeuhng Yèh-wòh-wàh jī-dou ngóh-deih jēung jeui bóu-gwai ge hin  
 感恩 之心 。 同样 , 耶和華 知道 我哋 将 最 宝贵 嘅 献  
 béi kéuih haih deui ngóh-deih yáuh-yik  
 俾 佢 系 对 我哋 有益 。

Dím-gáai bíu-yihng hóng-koi deui ngóh-deih lèih góng haih hóu ge Chéng tái háh fo-màhn  
 6. 点解 表现 慷慨 对 我哋 嚟 讲 系 好 嘅?( 請 睇 吓 课文  
 hōi-tàuh ge tòuh-pín  
 开头 嘅 图片 )

## Sing-gīng Sih-doih Ge Fuhng-hin 圣经 时代 嘅 奉献

7 Ngóh-deih chùhng Sing-gīng hohk dóu Yèh-wòh-wàh ge jí-màhn wúih jok-chèut  
我哋 从 圣经 学 到, 耶和華 嘅 子民 会 作出  
fuhng-hin jī-chih kéuih ge gūng-jok Yáuh-sih kéuih-deih wúih waih máuh dī hohng-muhk  
奉献 支持 佢 嘅 工作。 有时 佢哋 会 为 某 啲 项目  
jok-chèut gyūn-hin Laih-yùh Mō-sāi gin-jouh sing-mohk ge sih-hauh kéuih gú-laih  
作出 捐献。 例如, 摩西 建造 圣幕 嘅 时候, 佢 鼓励  
yàhn-màhn jok-chèut fuhng-hin Hauh-lòih Daaih-waih wòhng waih gin-jūk sing-dihn jouh  
人民 作出 奉献。 后来 大卫 王 为 建筑 圣殿 做  
jéun-beih gó-sih kéuih yihk dōu gám-yéung jouh Chèut-oi-kahp-gei  
准备 啲时, 佢 亦 都 嘅样 做。( 出埃及记 35:5;  
Lihk-doih-ji-seuhng Hái Yeuk-a-sī wòhng joih-waih kèih-gāan jai-sī yuhng  
历代志上 29:5-9) 喺 约阿施 王 在位 期间, 祭司 用  
sāu-jaahp dou ge chin lèih sāu-chāp Yèh-wòh-wàh ge dihn Liht-wòhng-géi-hah  
收集 到 嘅 钱 嚟 修葺 耶和華 嘅 殿。( 列王纪下 12:4,5)  
Gūng-yùhn sai-géi Yàuh-deih-a faat-sāng géi-fōng dōng-deih ge daih-hing hóu sēui-yiu  
公元 1 世纪, 犹地亚 发生 饥荒, 当地 嘅 弟兄 好 需要  
dāk-dou wùhn-joh Kèih-tā Gēi-dūk-tòuh jī-dou hauh jauh on-jiu jih-géi ge nàhng-lihk  
得到 援助。 其他 基督徒 知道 后 就 按照 自己 嘅 能力,  
hin-chèut maht-ji gyūn-joh sauh-jōi ge daih-hing Si-tòuh-hàhng-iyún  
献出 物资 捐助 受灾 嘅 弟兄。( 使徒行传 11:27-30)

8 Yèh-wòh-wàh ge jí-màhn yihk dōu wúih jī-joh gó-dī hái Seuhng-dai gūng-jok seuhng  
耶和華 嘅 子民 亦 都 会 资助 啲啲 嘅 上帝 工作 上  
daai-tàuh ge yàhn Gān-geui Mō-sāi-leuht-faat Leih-meih bouh-juhk tùhng kèih-tā  
带头 嘅 人。 根据 摩西律法, 利未 部族 同 其他  
bouh-juhk nh yāt-yeuhng kéuih-deih nh-wúih dāk-dou cháan-yihp Bāt-gwo  
部族 唔 一样, 佢哋 唔 会 得到 产业。 不过,  
Yih-sik-liht-yàhn wúih gyūn-chèut kéuih-deih ge sah fahn jī yāt sái Leih-meih-yàhn  
以色列人 会 捐出 佢哋 嘅 十 分 之一, 使 利未人  
hó-yih hái sing-mohk jyūn-sām gūng-jok Māhn-sou-gei Leuih-chih ge haih yāt-dī  
可以 喺 圣幕 专心 工作。( 民数记 18:21) 类似 嘅 系, 一啲  
hóng-koi ge fúh-néuih bōng-joh Yèh-sōu tùhng kéuih ge mùhn-tòuh nī-dī fúh-néuih dōu  
慷慨 嘅 妇女 帮助 耶稣 同 佢 嘅 门徒, “呢啲 妇女 都  
yuhng jih-géi ge chòih-maht jī-joh kéuih-deih Louh-gá-fūk-yām  
用 自己 嘅 财物 资助 佢哋”。( 路加福音 8:1-3)

---

Hái Sing-gīng sih-doih Yèh-wòh-wàh ge jí-màhn díng-yéung hái yih-hah léuhng fōng-mihn jok-chèut  
7,8. 喺 圣经 时代, 耶和華 嘅 子民 点样 喺 以下 两 方面 作出  
gyūn-hin laahp-hah bóng-yeuhng Gaap Máuh dī hohng-muhk seuhng Yuht Seuhng-dai ge  
捐献, 立下 榜样: (甲) 某 啲 项目 上? (乙) 上帝 嘅  
gūng-jok seuhng  
工作 上?



**Dōng-yihŋ nī-dī gyūn-hin lèih-jih m̀h tùhng ge lòih-yùhn Hái kwong-yéh gin-jouh**  
 9 当然，呢啲 捐献 嚟自 唔 同 嘅 来源。 嚟 旷野 建造  
**sing-mohk ge sih-hauh Yíh-sik-liht-yàhn hó-nàhng jēung kéuih-deih ch̀hng Ōi-kahp**  
 圣幕 嘅 时候， 以色列人 可能 将 佢哋 从 埃及  
**daai-jáu ge gwai-juhng maht-bán dōu gyūn-hin ch̀t-lèih Ch̀t-ōi-kahp-gei**  
 带走 嘅 贵重 物品 都 捐献 出嚟。( 出埃及记 3:21,22;  
**Hái sai-géi yáuh-dī Gēi-dūk-tòuh bin-maaih jih-géi ge t̀hn-deih fòhng-ùk**  
 35:22-24) 嚟 1 世纪， 有啲 基督徒 变卖 自己 嘅 田地、 房屋  
**dáng ch̀oh-maht jēung maaih-dou ge chin gāau béi si-tòuh Si-tòuh jauh**  
 等 财物， 将 卖到 嘅 钱 交 俾 使徒。 使徒 就  
**jēung sāu-jaahp dóu ge chin fān béi yáuh sēui-yiu ge yàhn Si-tòuh-hàhng-jyún**  
 将 收集 到 嘅 钱 分 俾 有 需要 嘅 人。( 使徒行传 4:34,35)  
**Kèih-tá yàhn yihk dōu wúih gīng-sèuhng buht-ch̀t yāt-dī chin heui jī-chih Seuhng-dai ge**  
 其他 人 亦 都会 经常 拨出 一啲 钱 去 支持 上帝 嘅  
**gūng-jok Gō-làhm-dō-chihŋ-syū Só-yíh m̀uh-leuhn haih hóu yáuh-chin ge**  
 工作。( 哥林多前书 16:2) 所以， 无论 系 好 有钱 嘅  
**yik-waahk haih hóu pàhn-k̀hng ge múih go yàhn dōu hó-yíh jok-ch̀t gyūn-hin**  
 抑或 系 好 贫穷 嘅， 每 个人 都 可以 作出 捐献。  
**Louh-gā-fúk-yām**  
 ( 路加福音 21:1-4)

## Gām-yaht Ge Fuhng-hin 今日 嘅 奉献

**Gām-yaht ngóh-deih dōu wúih sauh dou gú-laih hái yāt-dī dahk-biht ge ōn-pàaih**  
 10 今日， 我哋 都会 受到 鼓励 嚟 一啲 特别 嘅 安排  
**seuhng jok-ch̀t gyūn-hin Laih-yùh néih wuih-jung haih maih gai-waahk héi go sán ge**  
 上 作出 捐献。 例如， 你 会众 系 咪 计划 起 个 新 嘅  
**jeuih-wuih-só Yauh waahk-jé néih yih-gā yuhng ge jeuih-wuih-só haih maih jōng-sāu**  
 聚会所？ 又 或者 你 而家 用 嘅 聚会所 系 咪 装修  
**gán Ngóh-deih hó-nàhng wúih tēng dóu syūn-bou wah bún-deih ge fān-bouh**  
 紧？ 我哋 可能 会 听到 宣布 话， 本地 嘅 分部  
**baahn-sih-chyu sēui-yiu jōng-sāu sauh tīn-jōi yíng-héung ge daih-hing sēui-yiu**  
 办事处 需要 装修、 受 天灾 影响 嘅 弟兄 需要  
**bōng-joh waahk-jé ngóh-deih sēui-yiu jī-chih daaih-wú ge hōi-siu Ngóh-deih ge gyūn-fún**  
 帮助， 或者 我哋 需要 支持 大会 嘅 开销。 我哋 嘅 捐款

Yíh-wóhng ge gyūn-hin haih díng-yéung lèih ge nē  
 9. 以往 嘅 捐献 系 点样 嚟 嘅 呢？

Gaap Hái bíu-yihŋ hóng-koi fōng-mihŋ ngóh-deih hó-yíh díng-yéung haauh-faat Yèh-wòh-wàh ge  
**10,11.** (甲) 嚟 表现 慷慨 方面， 我哋 可以 点样 效法 耶和華 嘅  
 gú-doih buhk-yàhn Yuht Néih dei jī-chih Wòhng-gwok gūng-jok nī gihŋ sih yáuh māt-yéh gám-gok  
 古代 仆人？ (乙) 你 对 支持 王国 工作 呢 件事 有 乜嘢 感觉？

**hó-yíh jī-chih hái sai-gaai júng-bouh túhng-màaih chyùhn-kàuh gok-go fān-bouh gūng-jok**  
 可以 支持 嘅 世界 总部 同埋 全球 各个 分部 工作  
**ge daih-hing jí-muih yíh-kahp dahk-paai chyùhn-douh-yùhn dahk-biht sin-kēui túhng**  
 嘅 弟兄 姊妹， 以及 特派 传道人、 特别 先驱 同  
**chùhng-sih fān-kēui taam-fóng gūng-jok ge daih-hing jí-muih Néih ge wuih-jung yíhk dōu**  
 从事 分区 探访 工作 嘅 弟兄 姊妹。 你 嘅 会众 亦 都  
**hó-nàhng wúih gīng-sèuhng gyūn-fún jī-chih sai-gaai-gok-deih ge gin-jūk gūng-chihng**  
 可能 会 经常 捐款 支持 世界各地 嘅 建筑 工程，  
**laih-yùh hing-gin daaih-wuih-tòhng túhng jeuih-wuih-só**  
 例如 兴建 大会堂 同 聚会所。

**Hái jeui-hauh ge yaht-jí ngóh-deih múih go yàhn dōu hó-yíh jī-chih Yèh-wòh-wàh**  
 11 嘅 最后 嘅 日子， 我哋 每个人 都可以 支持 耶和華  
**jing hái-douh sihng-jauh ge gūng-jok Daaih-bouh-fahn ge gyūn-fún dōu haih ník-mihng**  
 正 嘅度 成就 嘅 工作。 大部分 嘅 捐款 都 系 匿名  
**ge Ngóh-deih hó-yíh am-jūng jēung gyūn-fún fong hái jeuih-wuih-só ge gyūn-fún-sēung**  
 嘅。 我哋 可以 暗中 将 捐款 放 嘅 聚会所 嘅 捐款箱，  
**waahk-jé hó-yíh séuhng móhng-jaahm gyūn-fún Ngóh-deih hó-nàhng wúih**  
 或者 可以 上 [jw.org](http://jw.org) 网站 捐款。 我哋 可能 会  
**gok-dāk jih-géi síu-síu ge gyūn-fún móuh māt ga-jíhk Bāt-gwo jóu-jík sāu dou ge**  
 觉得 自己 小小 嘅 捐款 冇 乜 价值。 不过， 组织 收到 嘅  
**gyūn-hin kèih-saht daaih-bouh-fahn lèih-jih hóu dō bāt sai-síu ge sou-ngaahk yíh m̀h-haih**  
 捐献 其实 大部分 嚟 自 好多 笔 细少 嘅 数额， 而 唔 系  
**géi bāt geuih-fún Sēui-yíh yáuh-dī daih-hing jí-muih hóu-chíh Máh-kèih-deuhn-yàhn**  
 几 笔 巨款。 虽然 有 啲 弟兄 姊妹 好似 马其顿人  
**yāt-yeuhng gíhk-douh pàhn-kwan daahn-haih kéuih-deih yíhng-yíh hot-mohng yáuh**  
 一样 “ 极度 贫困 ”， 但 系 佢哋 仍然 渴望 有  
**gēi-wuih bíu-yíh hóng-koi jok-chéut gyūn-hin Gō-làhm-dō-hauh-syū**  
 机会 表现 慷慨， 作出 捐献。( 哥林多后书 8:1-4)

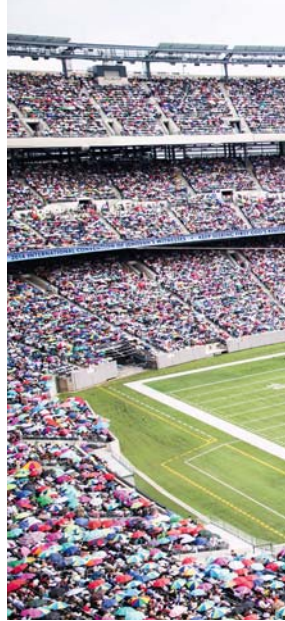
**Deui-yū díng-yéung sái-yuhng jóu-jík ge gyūn-fún Jūng-yēung-jéung-lóuh-tyùhn**  
 12 对于 点样 使用 组织 嘅 捐款， 中央长老团  
**wúih sih-sín tóu-gou sahn-juhng háau-leuih jeuhn-lihk bíu-yíh jūng-seun túhng**  
 会 事先 祷告、 慎重 考虑， 尽力 表现 忠信 同  
**yeuih-ji Máh-tai-fūk-yām Kéuih-deih wúih síu-sām chyúh-léih sāu-jaahp dóu ge**  
 睿智。( 马太福音 24:45) 佢哋 会 小心 处理 收集 到 嘅  
**gyūn-fún bihng on-jiu yuh-syun hóu-hóu wahn-yuhng Louh-gā-fūk-yām Hái**  
 捐款， 并 按照 预算 好好 运用。( 路加福音 14:28) 嘅  
**Sing-gīng sih-doih jūng-sām ge gún-gā wúih gān-chúhng jí-sih kok-bóu só-dāk ge**  
 圣经 时代， 忠心 嘅 管家 会 跟从 指示 确保 所得 嘅

12. 组织 点样 尽力 以 妥善 嘅 方式 使用 捐款？

gyūn-hin jí yuhng hái jí-dihng ge yuhng-tòuh Laih-yùh Yih-si-lāai chùhng-fáan  
 捐獻 只 用 嘅 指定 嘅 用途 。 例如 ， 以斯拉 重返  
 Yèh-louh-saat-láahng ge sih-hauh daai jyuh Bō-si-wòhng ge gyūn-hin nī-dī gyūn-hin  
 耶路撒冷 嘅 时候 带 住 波斯王 嘅 捐獻 ， 呢啲 捐獻  
 báau-kut gām ngàhn tùhng kèih-tā maht-líu júng-jihk chiu-gwo gām-yaht ge yīk  
 包括 金、 银 同 其他 物料 ， 总值 超过 今日 嘅 1 亿  
 méih-yùhn Yih-si-lāai jéung nī-dī maht-jī sih-wàih hin béi Yèh-wòh-wàh ge láih-maht  
 美元 。 以斯拉 将 呢啲 物资 视为 献 俸 耶和華 嘅 礼物 ，  
 háau-leuih dou wúih tòuh-gīng ngàih-hím louh-dyuhn kéuih chói-chéui jó yāt-dī  
 考虑 到 会 途经 危险 路段 ， 佢 采取 咗 一啲  
 chèuhng-sai ge bouh-jaaup lèih bóu-wuh chòih-maht Yih-si-lāai-gei Si-tòuh  
 详细 嘅 步骤 嚟 保护 财物 。（ 以斯拉记 8:24-34） 使徒  
 Bóu-lòh chàhng-gīng sāu-jaahp gwo yāt-dī yuhng lèih gau-jai Yàuh-deih-a  
 保羅 曾经 收集 过 一啲 用 嚟 救济 犹地亚  
 Gēi-dūk-tòuh ge gyūn-fún Kéuih saht-hàhng chou-sī kok-bóu gó-dī paai sung maht-jī ge  
 基督徒 嘅 捐款 。 佢 实行 措施 ， 确保 啲啲 派送 物资 嘅  
 yàhn hái Yèh-wòh-wàh tái lèih chyúh-sih sihng-saht hái yàhn tái lèih yihk dòu chyúh-sih  
 人 “ 嘅 耶和華 睇 嚟 处事 诚实 ， 嘅 人 睇 嚟 亦 都 处事  
 sihng-saht Chéng duhk Gō-láhm-dō-hauh-syū Gām-yaht ngóh-deih ge jóu-jīk  
 诚实 ”。（ 请 读 哥林多后书 8:18-21） 今日 ， 我哋 嘅 组织  
 haauh-faat Yih-si-lāai tùhng Bóu-lòh ge bóng-yeuhng gān-chùhng jí-sih síu-sām gán-sahn  
 效法 以斯拉 同 保羅 嘅 榜样 ， 跟从 指示 ， 小心 谨慎  
 chyúh-léih tùhng wahn-yuhng gyūn-fún  
 处理 同 运用 捐款 。

Yāt go gā-tihng hó-nàhng wúih jok-chéut tiuh-jíng heui pihng-hàhng sāu-yahp tùhng  
 13 一个 家庭 可能 会 作出 调整 去 平衡 收入 同  
 hòih-jī waahk-jé háau-leuih díng-yéung gáam-síu jī-chéut gwo gáan-pok ge sāng-wuht  
 开支 ， 或者 考虑 点样 减少 支出 ， 过 简朴 嘅 生活 ，  
 yih-kàuh wàih Yèh-wòh-wàh jok gang-dō ge fuhk-mouh Yèh-wòh-wàh ge jóu-jīk yihk dòu  
 以求 为 耶和華 作 更多 嘅 服务 。 耶和華 嘅 组织 亦 都  
 yāt-yeuhng Gahn-nih-n-lòih yáuh hóu dō lihng-yàhn hīng-fáhn ge sán òn-pàaih bāt-gwo  
 一样 。 近年来 ， 有 好多 令人 兴奋 嘅 新 安排 ， 不过  
 jī-gām yáuh-sih wúih yahp-bāt-fū-chéut Só-yih jóu-jīk wúih gīng-sèuhng háau-leuih hó-yih  
 资金 有时 会 入不敷出 。 所以 ， 组织 会 经常 考虑 可以  
 díng-yéung gáam-síu hòih-jī tùhng gáan-fa gūng-jok chihng-jeuih muhk-dik haih sihn-yuhng  
 点样 减少 开支 同 简化 工作 程序 ， 目的 系 善用  
 néih-deih hóng-koi ge gyūn-fún lèih sihng-jauh gang-dō sih  
 你哋 慷慨 嘅 捐款 嚟 成就 更多 事 。

Ngóh-deih yīng-gōi díng-yéung tái jóu-jīk gáan-fa wahn-jok ge òn-pàaih  
 13. 我哋 应该 点样 睇 组织 简化 运作 嘅 安排 ？



## Chùhng Néih-deih Ge Gyün-fún Dāk-yík 从 你哋 嘅 捐款 得益

Hóu dō sih-fuhng Yèh-wòh-wáh dō nihng ge daih-hing jí-muih dōu wah  
14 好 多 事奉 耶和華 多 年 嘅 弟兄 姊妹 都 话 ,  
chùhng-meih gin gwo yáuh yāt dyuhn sih-kèih hóu-chíh yih-gā gám hó-yih dāk-dou gam  
从 未 见 过 有 一 段 时 期 好 似 而 家 嘞 , 可 以 得 到 咁  
dō lihng-lèuhng Chéng nám háh gahn-nihng-lòih ngóh-deih yáuh móhng-jaahm  
多 灵 粮 。 请 谗 吓 , 近 年 来 , 我 哋 有 jw.org 网 站  
tùhng dihn-sih-móhng Sing-gīng Sān-sai-gaai-yihk-bún yih yuht-lòih-yuht dō ge  
同 JW 电 视 网 。 《 圣 经 新 世 界 译 本 》 以 越 来 越 多 嘅  
yúh-yihñ báan-bún faat-hòhng ji nihng jóu-jik hái chyuhn-kàuh go  
语 言 版 本 发 行 。 2014 至 2015 年 , 组 织 嘅 全 球 14 个  
sihng-sih ge daaih-yihng tái-yuhk-gún géui-hàhng jó wàih-kèih yaht tàih-mihng wàih  
城 市 嘅 大 型 体 育 馆 , 举 行 咗 为 期 3 日 题 名 为  
“ Bāt-dyuhn Sin Jēui-kàuh Seuhng-dai Ge Wòhng-gwok ” ge gwok-jai daaih-wúi Yáuh  
“ 不 断 先 追 求 上 帝 嘅 王 国 ” 嘅 国 际 大 会 。 有  
gēi-wuih chēut-jihk nī-dī daaih-wúi ge yàhn dōu fēi-sèuhng hing-fáhn  
机 会 出 席 呢 啲 大 会 嘅 人 都 非 常 兴 奋 。

14-16. (甲) Gaap Néih ge gyün-fún sihng-jauh gán māt-yéh sih nē Yuht Néih díng-yéung chùhng nī-dī  
(甲) 你 嘅 捐 款 成 就 紧 乜 嘢 事 呢 ? (乙) 你 点 样 从 呢 啲

ōn-pàaih dāk-yík  
安 排 得 益 ?



Néih ge gyūn-hin nàhng-gau jī-chìh  
你 嘅 捐献 能够 支持

chyùhn-kàuh gūng-jok  
全球 工作

Chéng tái daih dyuhn  
( 请 睇 第 14-16 段 )

Hóu dō yàhn dōu gám-gīk Yèh-wòh-wàh ge deih-seuhng jóu-jīk tàih-gūng fūng-fu  
15 好 多 人 都 感激 耶和華 嘅 地上 组织 提供 丰富  
ge lihng-lèuhng sái kéuih-deih dāk-yīk-bāt-chín Laih-yùh yāt deui hái A-jāu fuhk-mouh  
嘅 灵粮 , 使 佢哋 得益不浅 。 例如 , 一 对 嘅 亚洲 服务  
ge fū-fúh tàih dou dihn-sih-móhng wah Ngóh-deih sauh dou wái-paai hái yāt  
嘅 夫妇 提 到 JW 电视网 话 : “ 我哋 受 到 委派 , 嘅 一  
go síu síhng-síh fuhk-mouh Só-yih ngóh-deih yáuh-sih gok-dāk hóu-chíh tùhng  
个 小 城市 服务 。 所以 , 我哋 有时 觉得 好似 同  
ngoih-gaai gaak-juht hóu yùhng-yih mòhng-gei Yèh-wòh-wàh ge gūng-jok kwāi-mòuh  
外界 隔绝 , 好 容易 忘记 耶和華 嘅 工作 规模  
pin-kahp chyùhn-kàuh Daahn-haih ngóh-deih sǎu tái dihn-sih-móhng ge jit-muhk  
遍及 全球 。 但系 我哋 收 睇 JW 电视网 嘅 节目  
gó-jahn jauh yi-sik dou jih-géi dōu haih nī-go gwok-jai daih-hing-tyùhn-tái ge  
嗰阵 , 就 意识 到 自己 都 系 呢个 国际 弟兄团体 嘅  
yāt-fahn-jí Bún-deih ge daih-hing jí-muih dōu hóu jūng-yi dihn-sih-móhng Ngóh-deih  
一分子 。 本地 嘅 弟兄 姊妹 都 好 钟意 JW 电视网 。 我哋  
gīng-sèuhng dōu wúih tēng dóu kéuih-deih góng tái yùhn múih yuht ge dihn-sih jit-muhk  
经常 都会 听 到 佢哋 讲 , 睇 完 每 月 嘅 电视 节目  
jī-hauh gok-dāk jih-géi tùhng Jūng-yēung-jéung-lóuh-tyùhn síhng-yùhn gang chān-gahn  
之后 , 觉得 自己 同 中央长青团 成员 更 亲近 。  
Yih-gā kéuih-deih yān-waih jih-géi hó-yih suhk-yū Yèh-wòh-wàh ge jóu-jīk yih gám-dou  
而家 , 佢哋 因为 自己 可以 属于 耶和華 嘅 组织 而 感到  
gang-gā jih-hòuh  
更加 自豪 。”

Yih-gā chyùhn-kàuh hīng-gin waahk-jé fāan-sān gán ge jeuih-wuih-só chā-mh-dō  
16 而家 全球 兴建 或者 翻新 紧 嘅 聚会所 差唔多

yáuh go Hùhng-dōu-lāai-sī ge yāt kwáhn wuih-jung hōi-chí sái-yuhng sán  
有 2500 个。 洪都拉斯 嘅 一 群 会众 开始 使用 新

ge jeuih-wuih-só jī-hauh wuih-jung ge yāt wái sihng-yùhn wah Ngóh-deih ján-haih hóu  
嘅 聚会所 之后， 会众 嘅 一 位 成员 话：“ 我哋 真系 好

hōi-sām hó-yíh sihng-wáih Yèh-wòh-wáh yúh-jauh daaih-gā-tihng ge yāt-fahn-jí yih-ché  
开心 可以 成为 耶和華 宇宙 大家庭 嘅 一分子， 而且

nàhng-gau suhk-yū yāt go gam hóu ge gwok-jai daih-hīng-tyùhn-tái Ngóh-deih yāt-jihk  
能够 属于 一个 咁 好 嘅 国际 弟兄团体。 我哋 一直

dōu hóu hēi-mohng hái jih-géi ge séh-kēui yáuh jeuih-wuih-só yih-gā jūng-yū  
都 好 希望 嘅 自己 嘅 社区 有 聚会所， 而家 终于

méih-muhng sihng ján Hóu dō yáhn dōu yān-waih sáu dóu jih-géi yúh-yíh ge Sing-gīng  
美梦 成真。” 好 多 人 都 因为 收到 自己 语言 嘅 圣经

tùhng Sing-gīng syū-hón waahk-jé sauh tin-jōi yíng-héung sih dāk-dou daih-hīng jī-muih  
同 圣经 书刊， 或者 受 天灾 影响 时 得到 弟兄 姊妹

ge bōng-joh yauh waahk-jé tái dóu jih-géi séh-kēui ge dōu-síh gin-jing gūng-jok tùhng  
嘅 帮助， 又 或者 睇 到 自己 社区 嘅 都市 见证 工作 同

gūng-jung chèuhng-só gin-jing gūng-jok yáuh hóu-hóu ge sihng-gwó yih bíu-daah chēut  
公众 场所 见证 工作 有 好好 嘅 成果， 而 表达 出

leuih-chíh ge gám-gik  
类似 嘅 感激。

Yāt-būn yáhn mh mihng-baahk dím-gáai ngóh-deih jí-haih kaau jih-yuhn gyūn-hin  
17 一般 人 唔 明白， 点解 我哋 只系 靠 自愿 捐献

dōu nàhng-gau sihng-jauh gam dō sih Yāt gāan daaih gūng-sī ge júng-chòih chāam-gūn  
都 能够 成就 咁 多 事。 一 间 大 公司 嘅 总裁 参观

yùhn ngóh-deih ge yan-chaat chit-sī jī-hauh jauh gok-dāk hóu gīng-ngah yān-waih ní-dī  
完 我哋 嘅 印刷 设施 之后 就 觉得 好 惊讶， 因为 呢啲

gūng-jok dōu haih yàuh jī-yuhn yáhn-yùhn tùhng jih-yuhn gyūn-fún wáih-chih ge  
工作 都 系 由 志愿 人员 同 自愿 捐款 维持 嘅，

yùhn-chyùhn móuh siu-sauh móuh jaahp-jī Kéuih wah jiu-gai ngóh-deih gám-yéung jough  
完全 冇 销售 冇 集资。 佢 话 照计 我哋 嘅 样 做

haih mh-wúih sihng-gūng ge Ngóh-deih dōu tùhng-yi Ngóh-deih jī-dou yān-waih yáuh  
系 唔会 成功 嘅。 我哋 都 同意！ 我哋 知道 因为 有

Yèh-wòh-wáh hái bui-hauh jī-chih ngóh-deih sīn hó-yíh sihng-jauh dou ní-dī sih  
耶和華 嘅 背后 支持 我哋， 先 可以 成就 到 呢啲 事。

Yeuk-baak-gei  
( 约伯记 42:2)

Gām-yaht jóu-jik ge wahn-jok dím-yéung bíu-mìhng bui-hauh yáuh Yèh-wòh-wáh ge jī-chìh  
17. 今日 组织 嘅 运作 点样 表明 背后 有 耶和華 嘅 支持？

## Heung Yèh-wòh-wàh Fuhng-hin Yih Dāk-fūk 向 耶和華 奉獻 而 得福

Gām-yaht Yèh-wòh-wàh sái ngóh-deih yáuh wihng-hahng hó-yíh jī-chih nī hohng  
18 今日，耶和華使 我哋 有 榮幸 可以 支持 呢 項  
wáih-daaih ge Wòhng-gwok gūng-jok Kéuih bóu-jing yùh-gwó ngóh-deih jī-chih kéuih ge  
偉大 嘅 王國 工作。佢 保證，如果 我哋 支持 佢 嘅  
Wòhng-gwok jauh wúih dāk-dou fūk-fahn Máh-lāai-gēi-syū Yèh-wòh-wàh  
王國 就 會 得到 福分。(瑪拉基書 3:10) 耶和華  
sihng-nohk gó-dī hóng-koi ge yáhn bīt dāk fūng-yihng Chéng duhk Jām-yihh  
承諾 啲啲 慷慨 嘅 人 必 得 豐盈。(請 讀 箴言  
Bíu-yihh hóng-koi yihk dōu wúih lihng ngóh-deih hōi-sām yān-waih sī-yúh  
11:24,25) 表現 慷慨 亦 都 會 令 我哋 開心，因為 “施與  
béi jip-sauh gang faai-lohk Si-tòuh-hàhng-jyún Ngóh-deih juhng hó-yíh tūng-gwo  
比 接受 更 快樂。”(使徒行傳 20:35) 我哋 仲 可以 通過  
jih-géi ge yihh-hahng fan-lihn jái-néuih tùhng sán-yáhn sái kéuih-deih jī-dou díng-yéung  
自己 嘅 言行 訓練 子女 同 新人，使 佢哋 知道 點樣  
jok-chéut fuhng-hin jī-chih Seuhng-dai ge Wòhng-gwok chùhng-yih dāk-héung fūk-fahn  
作出 奉獻 支持 上帝 嘅 王國，從而 得享 福分。

Ngóh-deih ge yāt-chai dōu haih Yèh-wòh-wàh só chi ge Ngóh-deih jēung só  
19 我哋 嘅 一切 都 係 耶和華 所 賜 嘅。我哋 將 所  
dāk-dou ge yuhng lèih jī-chih kéuih ge Wòhng-gwok jauh bíu-mihng ngóh-deih  
得到 嘅 用 嚟 支持 佢 嘅 王國 就 表明 我哋  
oi kéuih yihk dōu gám-gik kéuih waih ngóh-deih só jōuh ge yāt-chai Lihk-doih-ji-seuhng  
愛 佢，亦 都 感激 佢 為 我哋 所做 嘅 一切。(歷代志上  
Dōng Yih-sik-liht-yáhn gin-jōuh sing-dihh ge sih-hauh jung-yáhn jih-yuhh  
29:17) 當 以色列人 建造 聖殿 嘅 時候，“眾人 自願  
fuhng-hin yáhn-máhn jauh fūn-héi yān-waih kéuih-deih chyúhng-sám jih-yuhh  
奉獻，人民 就 歡喜，因為 佢哋 全心 自願  
fuhng-hin béi Yèh-wòh-wàh Lihk-doih-ji-seuhng Yuhh ngóh-deih gai-juhk jēung  
奉獻 俾 耶和華”。(歷代志上 29:8,9) 愿 我哋 繼續 將  
Yèh-wòh-wàh chi béi ngóh-deih ge yāt-chai dōu fuhng-hin béi kéuih gám-yéung ngóh-deih  
耶和華 賜 俾 我哋 嘅 一切 都 奉獻 俾 佢，噉樣 我哋  
jauh nàhng-gau dāk-dou ján-jing ge faai-lohk tùhng múhn-jūk  
就 能够 得到 真正 嘅 快樂 同 滿足。

Gaap Jī-chih Seuhng-dai ge Wòhng-gwok sái ngóh-deih dāk-dou māt-yéh fūk-fahn Yuht Ngóh-deih  
18. (甲) 支持 上帝 嘅 王國 使 我哋 得到 乜嘢 福分？(乙) 我哋  
hó-yíh díng-yéung fan-lihn jái-néuih tùhng sán-yáhn jī-chih Seuhng-dai ge Wòhng-gwok  
可以 點樣 訓練 子女 同 新人 支持 上帝 嘅 王國？

Néih chùhng nī pīn fo-máhn dāk-dou māt-yéh gú-laih  
19. 你 從 呢 篇 課文 得到 乜嘢 鼓勵？



Cheung-si  
唱诗

111, 109 <sup>sáu</sup> 首

Néih Wúih Díng-yéung  
你会点样

Wúih-daap  
回答？

Ngóh-deih hó-yíh díng-yéung  
我哋可以点样  
beih-míhn jyún oi jih-géi  
避免专爱自己？

Dím-gáai tām-oi chihn-chòih  
点解贪爱钱财  
ge yàhn m̀h-wúih yáuh ján-jing  
嘅人唔会有真正  
ge faai-lohk  
嘅快乐？

Ngóh-deih hó-yíh díng-yéung  
我哋可以点样  
fān-sīk jih-géi oi héung-lohk  
分析自己爱享乐  
dou māt-yéh chihng-douh  
到乜嘢程度？

Bīn Júng Oi Daai Làih  
边种爱带嚟

Jān-jing Ge Faai-lohk  
真正嘅快乐？

Yáuh Yèh-wòh-wàh jok-wàih Seuhng-dai gám-yéung  
“有耶和華作為上帝，嘅樣  
ge yàhn sīn syun yáuh-fūk  
嘅人先算有福！”——<sup>Sī-pīn</sup> 诗篇 144:15

Yih-gā ngóh-deih sāng-wuht hái yàhn-leuih lihk-sí jūng  
而家我哋生活嘅人類歷史中  
yāt dyuhn dahk-biht ge sih-kèih Jauh hóu-chíh Sing-gīng  
一段特別嘅時期。就好似聖經

só yuh-yìhn Yèh-wòh-wàh jing jiuh-jaahp gán yāt  
所預言，耶和華正召集緊“一

Dím-gáai wah ngóh-deih yih-gā sāng-wuht hái yāt dyuhn dahk-biht  
1. 点解话我哋而家生活嘅一段特別  
ge sih-kèih  
嘅時期？



daaih-kwàhn-yàhn      haih chùhng só-yáuh gwok-juhk bouh-juhk màhn-juhk  
 大群人      …… 系 从 所有 国族、 部族、 民族、  
 yúh-yihñ lèih ge Nì-dī yàhn ge sou-muhk chiù-gwo maahn kéuih-deih sihng-wàih  
 语言 嚟 嘅”。呢啲 人 嘅 数目 超过 800 万， 佢哋 成为  
 yāt go kèuhng-sihng ge gwok-juhk jau-yeh hái Seuhng-dai ge sing-dihñ léuih-mihñ  
 一个 “ 强盛 ” 嘅 国族， “ 昼夜 喺 [ 上帝 ] 嘅 圣殿 里面  
 ging-fuhng kéuih Kái-sih-luhk Yíh-choi-a-syū Chùhng-lòih dōu meih  
 敬奉 佢 ”。( 启示录 7:9,15; 以赛亚书 60:22) 从来 都 未  
 si-gwo yáuh gam dō yàhn Oi Seuhng-dai tùhng oi daih-hing jí-muih  
 试过 有 咁 多人 爱 上帝 同 爱 弟兄 姊妹。

Bāt-gwo Sing-gīng yuh-yihñ dou gām-yaht yāt-dī m̄h oi Seuhng-dai ge yàhn  
 2 不过 圣经 预言 到， 今日 一啲 唔 爱 上帝 嘅 人  
 wúih bíu-yihñ chèut yāt júng beih náu-kūk ge oi nī júng oi fáan-yíng chèut jih-sī  
 会 表现 出 一种 被 扭曲 嘅 爱， 呢 种 爱 反映 出 自私  
 ge taai-douh Si-tòuh Bóu-lòh sé-douh Dou jó jeui-hauh ge yaht-jí yàhn bīt jyūn oi  
 嘅 态度。使徒 保罗 写道：“ 到 咗 最后 嘅 日子 …… 人 必 专 爱  
 jih-géi tām-oi chihñ-chòih oi héung-lohk m̄h oi Seuhng-dai Tàih-mō-tai-hauh-syū  
 自己， 贪 爱 钱财 …… 爱 享乐 唔 爱 上帝 ”。( 提摩太后书

Nī júng yíh jih-ngóh wàih jūng-sām ge oi tùhng Gēi-dūk-tòuh só bíu-yihñ ge oi  
 3:1-4) 呢 种 以 自我 为 中心 嘅 爱 同 基督徒 所 表现 嘅 爱  
 yùhñ-chyùhñ sēung-fáan Yàhn yíh-wàih jēui-kàuh jih-sī ge muhk-bīu jauh nàhng  
 完全 相反。人 以为 追求 自私 嘅 目标 就 能  
 dāk-dou jān-jing ge faai-lohk daahn-haih gám-yéung ge oi fáan-yíh lihng nī-go sai-gaai  
 得到 真正 嘅 快乐， 但系 噉样 嘅 爱 反而 令 呢个 世界  
 chūng-múhñ nàahn-yíh-ying-fuh ge chihng-fong  
 充满 “ 难以应付 ” 嘅 情况。

Bóu-lòh jī-dou nī júng jih-sī ge oi wúih chyùhñ-yíhñ yàhn wúih ngàih-hoih  
 3 保罗 知道 呢 种 自私 嘅 爱 会 传染 人， 会 危害  
 Gēi-dūk-tòuh ge suhk-lihng gihñ-hóng Só-yíh kéuih gíng-gou Gēi-dūk-tòuh  
 基督徒 嘅 属灵 健康。所以， 佢 警告 基督徒  
 yiu beih-hōi gó-dī bíu-yihñ cho-ngh ge oi ge yàhn Tàih-mō-tai-hauh-syū  
 要 “ 避开 ” 啲啲 表现 错误 嘅 爱 嘅 人。( 提摩太后书 3:5)  
 Bāt-gwo ngóh-deih m̄h nàhng-gau yùhñ-chyùhñ beih-míhñ tùhng nī-dī yàhn jip-jūk Gám  
 不过， 我哋 唔 能够 完全 避免 同 呢啲 人 接触。噉

Yāt-dī m̄h oi Seuhng-dai ge yàhn bíu-yihñ chèut díng-yéung ge oi Chéng tái háh fo-màhn hōi-tàuh  
 2. 一啲 唔 爱 上帝 嘅 人 表现 出 点样 嘅 爱?( 请 睇 吓 课文 开头  
 ge tòuh-pín  
 嘅 图片 )

Nī pīn fo-màhn wúih fān-sik māt-yéh Díng-gáai  
 3. 呢 篇 课文 会 分析 乜嘢? 点解?

ngóh-deih hó-yíh dím-yéung bóu-wuh jih-géi míhn-sauh nī júng sai-juhk taai-douh  
我哋 可以 点样 保护 自己 免受 呢 种 世俗 态度

só yíng-héung , chùhng-yih chéui-yuht ngóh-deih chùng-múhn oi-sám ge  
所 影响 , 从而 取悦 我哋 充满 爱心 嘅

Yèh-wòh-wàh Seuhng-dai nē Ngóh-deih béi-gaau yāt-háh Seuhng-dai ge oi tùhng  
耶和華 上帝 呢? 我哋 比較 一下 上帝 嘅 愛 同

Tàih-mō-taai-hauh-syū só miuh-seuht ge oi yáuh māt-yéh fān-biht jauh hó-yíh  
提摩太后書 3:2-4 所 描述 嘅 愛 有 乜嘢 分別 , 就 可以

bōng-joh ngóh-deih hàhng-leuhng jih-géi yáuh móuh bíu-yihh chēut jān-jing sái yáhn  
幫助 我哋 衡量 , 自己 有 冇 表現 出 真正 使人

múhn-jūk tùhng faai-lohk ge oi  
滿足 同 快樂 嘅 愛。

## Oi Seuhng-dai Yik-waahk Oi Jih-géi 愛 上帝 抑或 愛 自己 ?

Bóu-lòh wah Yáhn bít jyūn oi jih-géi Gám haih maih wah oi jih-géi haih cho ge  
4 保羅 話 : “ 人 必 專 愛 自己 ”。 噉 係 咪 話 愛 自己 係 錯 嘅

nē Mh-haih Oi jih-géi haih jing-sèuhng yihk dōu sēui-yiu ge yān-waih  
呢? 唔 係 。 愛 自己 係 正 常 亦 都 需 要 嘅 , 因 為

Yèh-wòh-wàh jēung ngóh-deih chit-gai sihng gám-yéung Yèh-sōu wah Yiu oi yáhn yùh  
耶和華 將 我哋 設 計 成 噉 樣 。 耶 穌 話 : “ 要 愛 人 如

gèi Máh-hó-fūk-yām Yùh-gwó ngóh-deih mh oi jih-géi jauh mh-wúih oi kèih-tá  
己 ”。( 馬 可 福 音 12:31) 如 果 我 哋 唔 愛 自 己 , 就 唔 會 愛 其 他

yáhn Lihng yāt jit gīng-máhn wah Jeuhng-fū yīng-gōi oi chāi-jí jauh hóu-chíh oi jih-géi  
人 。 另 一 節 經 文 話 : “ 丈 夫 應 該 愛 妻 子 , 就 好 似 愛 自 己

ge sán-tái gám Oi chāi-jí jauh-haih oi jih-géi lak Chùhng-lòih móuh yáhn hahn-wu jih-géi  
嘅 身 體 噉 。 愛 妻 子 就 係 愛 自 己 嘞 。 從 來 冇 人 恨 惡 自 己

ge sán-tái jí-wúih wai-yéuhng oi-wuh Yíh-fāt-só-syū Só-yíh sik-dong gám oi  
嘅 身 體 , 只 會 喂 養 愛 護 ”。( 以 弗 所 書 5:28,29) 所 以 , 適 當 噉 愛

jih-géi haih móuh cho ge  
自 己 係 冇 錯 嘅 。

Tàih-mō-taai-hauh-syū tàih dou jyūn oi jih-géi Nī júng oi mh-haih yāt  
5 提摩太后書 3:2 提 到 專 愛 自 己 。 呢 種 愛 唔 係 一

júng jing-sèuhng gihh-hōng ge oi yih haih yāt júng jih-sī beih náu-kūk ge oi  
種 正 常 、 健 康 嘅 愛 , 而 係 一 種 自 私 、 被 扭 曲 嘅 愛 。

---

Dím-gái sik-dong gám oi jih-géi haih móuh cho ge  
4. 點 解 適 當 噉 愛 自 己 係 冇 錯 嘅 ?

Néih wúih dím-yéung yihng-yùhng gó-dī jyūn oi jih-géi ge yáhn  
5. 你 會 點 樣 形 容 噉 專 愛 自 己 嘅 人 ?

Yāt go jyūn oi jih-géi ge yàhn wúih jih-sih gwo gōu Chéng duhk Lòh-máh-syū  
一个专爱自己嘅人会自视过高。(请读罗马书

12:3) Kéuih-deih jeui gwāan-sām ge jauh-haih jih-géi yih hóu síu heui gwāan-sām  
佢哋最关心嘅就系自己，而好少去关心

kèih-tā yàhn Chèut-yih mahn-tàih ge sih-hauh kéuih-deih wóhng-wóhng wúih tēui-se  
其他人。出现问题嘅时候，佢哋往往会推卸

jaak-yahm Yāt go Sing-gīng pihng-jyū góng dou gó-dī jyūn oi jih-géi ge yàhn jauh  
责任。一个圣经评注讲到啲啲专爱自己嘅人就

hóu-chíh yāt jek chí-waih kéuih wúih gyún sihng yāt go kàuh gám yuhng jih-géi  
好似一只“刺猬……佢会卷成一个球嘅，用自己

yàuh-yúhn ge mòuh lèih chéui-nyúhn daahn-haih kéuih ge jīm chí jauh wúih  
柔软嘅毛嚟取暖……但系佢嘅尖刺就会

deui jyuh yàhn Nī-dī yíh jih-ngóh wàih jūng-sām ge yàhn m̀h-wúih dāk-dou jān-jīng  
对住人。”呢啲以自我为中心嘅人唔会得到真正

ge faai-lohk  
嘅快乐。

Sing-gīng hohk-jé yihng-wàih Bóu-lòh jī-só-yíh sīn tàih-chèut jyūn oi jih-géi haih  
6 圣经学者认为，保罗之所以先提出专爱自己，系

yān-waih nī júng taai-douh wúih yáhn-ji jī-hauh kéuih só tàih dou ge kèih-tā taai-douh  
因为呢种态度会引致之后佢所提到嘅其他态度。

Bāt-gwo oi Seuhng-dai ge yàhn wúih git-chèut hóu m̀h tùhng ge gwó-saht Sing-gīng  
不过，爱上帝嘅人会结出好唔同嘅果实。圣经

jèung oi Seuhng-dai tùhng héi-lohk wòh-pihng noih-sām yàhn-chìh lèuhng-sihn  
将爱上帝同“喜乐、和平、耐心、仁慈、良善、

seun-sām wān-wòh jih-jai nī-dī dahk-jāt lyúhn-haih màaih yāt-chàih Gā-lāai-taai-syū  
信心、温和、自制”呢啲特质联系埋一齐。(加拉太书

Sī-pīn jāp-bāt-jé wah yáuh Yèh-wòh-wàh jok-wàih Seuhng-dai gám-yéung ge  
5:22,23) 诗篇执笔者话，“有耶和華作为上帝，嘅样嘅

yàhn sīn syun yáuh-fúk Sī-pīn Yèh-wòh-wàh haih faai-lohk ge Seuhng-dai  
人先算有福！”(诗篇 144:15) 耶和華系快乐嘅上帝，

kéuih ge jí-màhn dōu fán-yíng chéut nī júng dahk-jāt Lihng-ngoih jyūn oi jih-géi ge  
佢嘅子民都反映出呢种特质。另外，专爱自己嘅

yàhn jí-haih wúih nám jih-géi hó-yíh dāk-dou māt-yéh yih Yèh-wòh-wàh ge buhk-yàhn  
人只系会谗自己可以得到乜嘢，而耶和華嘅仆人

jauh hóu lohk-yi waih kèih-tā yàhn fuh-chèut só-yíh kéuih-deih hóu faai-lohk  
就好乐意为他人付出，所以佢哋好快乐。

Sī-tòuh-hàhng-jyūn  
(使徒行传 20:35)

Ngóh-deih oi Seuhng-dai wúih dāk-dou māt-yéh hóu git-gwó  
6. 我哋爱上帝会得到乜嘢好结果？

Yāt go yàhn díng-yéung jī-dou kéuih haih maih oi jih-géi gwo-yū oi Seuhng-dai  
7 一个人 点样 知道 佢 系 咪 爱 自己 过于 爱 上帝 ?

Chéng háau-leuih háh Fèih-laahp-béi-syū ge hyun-gou Fàahn-sih dōu nh-hóu  
请 考虑 吓 腓立比书 2:3,4 嘅 劝告 : “ 凡事 都 唔好

hou-bihn jāng-sing nh-hóu jih-mihng-bāt-fàahn yiu hīm-béi tái kèih-tā yàhn béi jih-géi  
好辩 争胜 , 唔好 自命不凡 , 要 谦卑 , 睇 其他 人 比 自己

yāu-yuht Gok-yàhn nh-hóu jí-haih gu jyuh jih-géi ge sih yihk yiu gu-kahp kèih-tā  
优越 。 各人 唔好 只系 顾 住 自己 嘅 事 , 亦 要 顾及 其他

yàhn ge sih Ngóh-deih hó-yíh mahn háh jih-géi Ngóh yáuh móuh hái sāng-wuht seuhng  
人 嘅 事。” 我哋 可以 问 吓 自己 : “ 我 有 冇 啲 生活 上

tēng-chùhng nī-go hyun-gou Ngóh haih maih jeuhn-lihk jēun-hàhng Seuhng-dai ge jí-yi  
听从 呢个 劝告 ? 我 系 咪 尽力 遵行 上帝 嘅 旨意?

Ngóh yáuh móuh jyú-duhng bōng-joh daih-hing jí-muih tùhng kèih-tā yàhn Waih kèih-tā  
我 有 冇 主动 帮助 弟兄 姊妹 同 其他 人 ?” 为 其他

yàhn fuh-chēut yáuh-sih nh yùhng-yíh yān-waih fuh-chēut haih séui-yiu bāt-dyuhn  
人 付出 有时 唔 容易 , 因为 付出 系 需要 不断

nóuh-lihk tùhng jih-ngóh-hēi-sāng Daahn-haih gám jough nàhng-gau dāk-dou yúh-jauh  
努力 同 自我牺牲 。 但系 嘅 做 能够 得到 宇宙

ji-gōu túng-jih-jé ge yihng-hó yáuh māt-yéh hó-yíh béi nī-go gang nàhng-gau sái  
至高 统治者 嘅 认可 , 有 乜嘢 可以 比 呢个 更 能够 使

ngóh-deih faai-lohk nē  
我哋 快乐 呢?

Yàuh-yū oi Seuhng-dai yāt-dī Gēi-dūk-tòuh gām-yuhn fong-hei gōu-sān ge jīk-yihp  
8 由于 爱 上帝 , 一啲 基督徒 甘愿 放弃 高薪 嘅 职业 ,

séung waih Yèh-wòh-wáh jok gang-dō fuhk-mouh Jyuh hái Méih-gwok ge Ôi-laih-kā  
想 为 耶和華 作 更多 服务 。 住 啲 美国 嘅 埃丽卡

haih yāt go yī-sāng kéuih móuh hái yī-hohk fōng-mihn jēui-kàuh gang daaih ge sihnng-jauh  
系 一个 医生 , 佢 有 啲 医学 方面 追求 更大 嘅 成就 ,

yíh haih syún-jaahk jough jing-kwāi sīn-kēui kéuih tùhng jeuhng-fū chàhng-gīng heui  
而 系 选择 做 正规 先驱 , 佢 同 丈夫 曾经 去

gwo géi go gwok-gā fuhk-mouh Nám fāan jyun tàuh kéuih wah Ngóh-deih  
过 几个 国家 服务 。 谗 翻 转头 , 佢 话 : “ 我哋

hái ngoih-yúh deih-kēui bōng-sáu yáuh hóu dō méih-hóu ge gīng-lihk yihk dōu git-sik jó  
啲 外语 地区 帮手 , 有 好多 美好 嘅 经历 , 亦 都 结识 咗

hóu dō pàhng-yáuh Ngóh-deih ge sāng-wuht bin-dāk dō-jī-dō-chóih Ngóh yī-yíh haih  
好多 朋友 。 我哋 嘅 生活 变得 多姿多彩 。 我 依然 系

---

Yáuh māt-yéh mahn-tàih hó-yíh bōng-joh ngóh-deih fān-sik jih-géi deui Seuhng-dai ge oi  
7. 有 乜嘢 问题 可以 帮助 我哋 分析 自己 对 上帝 嘅 爱?

Deui Seuhng-dai ge oi tēui-duhng yāt-dī yàhn díng-yéung jough  
8. 对 上帝 嘅 爱 推动 一啲 人 点样 做?

yāt go yī-sāng daahn-haih yih-gā ngóh jēung daaih-bouh-fahn ge sih-gaan tühng jīng-lihk  
一个 医生， 但系 而家 我 将 大部分 嘅 时间 同 精力  
yuhng lèih gaau-douh yàhn yihng-sik Yèh-wòh-wàh tühng bōng-joh daih-hing jí-muih nī-go  
用 嚟 教导 人 认识 耶和華 同 帮助 弟兄 姊妹， 呢个  
sái ngóh ge noih-sām dāk-dou jān-jing ge héi-lohk tühng múhn-jūk  
使 我 嘅 内心 得到 真正 嘅 喜乐 同 满足。”

## Tin-seuhng Ge Chòih-bóu Dihng-haih 天上 嘅 财宝 定系 Deih-seuhng Ge Chòih-bóu 地上 嘅 财宝 ？

Bóu-lòh wah yàhn wúih tām-oi chihn-chòih Yeuhk-gōn nihh chihn Oi-yíh-làahn  
9 保罗 话 人 会 “**贪爱 钱财**”。 若干 年 前， 爱尔兰  
yāt wái sīn-kēui tühng yāt go nàahm-jí tàahm-kahp Seuhng-dai Nī-go nàahm-jí ling chēut  
一位 先驱 同 一个 男子 谈及 上帝。 呢个 男子 拎 出  
kéuih ge ngàhn-bāau ló jyuh dī chin géui gōu gān-jyuh wah Nī-go jauh-haih ngóh ge  
佢 嘅 银包， 攞 住 啲 钱， 举 高， 跟住 话：“呢个 就系 我 嘅  
Seuhng-dai Sēui-yihh hóu dō yàhn dōu m̀h sihnng-yihng jih-géi oi gām-chihn  
上帝！” 虽然 好 多 人 都 唔 承认 自己 爱 金钱  
tühng gó-dī yuhng chin máaih dāk-dou ge yéh daahn-haih kéuih-deih deui chihn-chòih ge  
同 啲 用 钱 买 得到 嘅 嘢， 但系 佢 哋 对 钱财 嘅  
tái-faat tühng nī-go nàahm-jí yāt-yeuhng Sing-gīng gīng-gou wah Tām-oi ngàhn-jí ge  
睇法 同 呢个 男子 一样。 圣经 警告 话：“贪爱 银子 嘅  
yàhn yáuh jó ngàhn-jí yihk m̀h-wúih múhn-jūk tām-oi chihn-chòih ge yàhn  
人， 有 咗 银子 亦 唔 会 满足； 贪爱 钱财 嘅 人，  
sáu-yahp joi dō dōu m̀h-wúih jí-jūk Chyùhn-douh-syū Nī-dī yàhn júng haih séung  
收入 再 多 都 唔 会 知足。”（ 传道书 5:10） 呢啲 人 总 系 想  
yiu gang-dō chin kéuih-deih bāt-dyuhn jēui-kàuh chòih-fu git-gwó jēung jih-géi chí dāk  
要 更多 钱， 佢 哋 不断 追求 财富， 结果 将 自己 刺 得  
pin-tái-lèuhn-sēung Tàih-mō-taai-chihn-syū  
“ 遍体 鳞伤 ”。（ 提摩太前书 6:9,10）

Dōng-yihh ngóh-deih yàhn-yàhn dōu sēui-yiu chin Yān-waih chin hó-yíh  
10 当然， 我 哋 人人 都 需要 钱。 因为 钱 可以  
háí máuh chihng-douh seuhng bóu-wuh yàhn Chyùhn-douh-syū Daahn-haih yāt go  
嘅 某 程度 上 保护 人。（ 传道书 7:12） 但系 一个

Dím-gái tām-oi chihn-chòih ge yàhn m̀h-wúih jān-jing faai-lohk  
9. 点解 贪爱 钱财 嘅 人 唔 会 真正 快乐？

Gwāan-yū fu-yáuh tühng pàhn-kùhng Sing-gīng tòi dou māt-yéh  
10. 关于 富有 同 贫穷， 圣经 提到 乜嘢？

yàhn jí-haih múhn-jūk dou sǎng-wuht ge gēi-bún sēui-yiu kéuih wúih m̀h wúih  
人 只系 满足 到 生活 嘅 基本 需要， 佢 会 唔 会

jān-jing faai-lohk nē Jyuht-deui wúih Chéng duhk Chyùhn-douh-syū Ngáh-gēi ge  
真正 快乐 呢？ 绝对 会！（请 读 传道书 5:12） 雅基 嘅

yih-jí A-gú-yíh wah Kàuh néih sái ngóh gei m̀h pahn-kùhng yihk m̀h fu-yáuh  
儿子 亚古珥 话：“ 求 你 使 我 既 唔 贫穷 亦 唔 富有，

dáng ngóh hó-yíh hōi-wàaih sihk fān béi ngóh ge sihk-maht Ngóh-deih hóu mihng-baahk  
等 我 可以 开怀 食 分 俾 我 嘅 食物”。 我 咁 好 明白

dím-gáai kéuih wah m̀h séung pahn-kùhng Kéuih gai-juhk gáai-sik wah kéuih dāam-sām  
点解 佢 话 唔 想 贫穷。 佢 继续 解释 话， 佢 担心

yàuh-yū pahn-kùhng jauh sauh yáhn-yáuh heui tǎu-sit git-gwó sǎu-yuhk Yèh-wòh-wàh ge  
由于 贫穷 就 受 引诱 去 偷窃， 结果 羞辱 耶和華 嘅

méng Daahn-haih díng-gáai kéuih m̀h kèih-kàuh Seuhng-dai sái kéuih fu-yáuh nē Kéuih  
名。 但系 点解 佢 唔 祈求 上帝 使 佢 富有 呢？ 佢

wah Míhn-dāk ngóh báau-jūk jī-hauh jauh m̀h yihng néih wah Yèh-wòh-wàh haih  
话：“ 免得 我 饱足 之后 就 唔 认 你， 话：‘ 耶和華 系

bīn-go Jām-yihm néih hó-nàhng wúih nám dou yáuh-dī yàhn seun-laaih jih-géi  
边个？’”（箴言 30:8,9） 你 可能 会 谄 到 有 啲 人 信赖 自己

ge chòih-fu gwo-yū seun-laaih Seuhng-dai  
嘅 财富 过于 信赖 上帝。

11 Yāt go oi gām-chihh ge yàhn m̀h nàhng-gau chéui-yuht Yèh-wòh-wàh Yèh-sōu  
一个 爱 金钱 嘅 人 唔 能够 取悦 耶和華。 耶稣

wah Yāt go yàhn m̀h nàhng-gau jough léuhng go jyú-yàhn ge nòuh-daih Kéuih m̀h-haih  
话：“ 一个人 唔 能够 做 两个 主人 嘅 奴隶。 佢 唔系

tóu-yim nī-go jūng-yi gó-go jauh-haih jūng-yū nī-go hīng-sih gó-go Néih-deih m̀h  
讨厌 呢个， 钟意 嗰个， 就系 忠于 呢个， 轻视 嗰个。 你 咁 唔

nàhng-gau yauh jough Seuhng-dai ge nòuh-daih yauh jough chòih-fu ge nòuh-daih Kéuih  
能够 又 做 上帝 嘅 奴隶， 又 做 财富 嘅 奴隶。” 佢

góng nī geui jī-chihh yihk dōu wah Néih-deih m̀h-hóu joi waih jih-géi hái deih-seuhng  
讲 呢 句 之前 亦 都 话：“ 你 咁 唔好 再 为 自己 嘅 地上

jik-chyùhn chòih-bóu deih-seuhng yáuh ngòh jyu yáuh sau sihk yihk dōu yáuh chaahk  
积存 财宝， 地上 有 蛾 蛀， 有 锈蚀， 亦 都 有 贼

waat duhng lèih tǎu Néih-deih yiu waih jih-géi hái tīn-seuhng jik-chyùhn chòih-bóu  
挖 洞 嚟 偷。 你 咁 要 为 自己 嘅 天上 积存 财宝，

tīn-seuhng móuh ngòh jyu móuh sau sihk yihk dōu móuh chaahk waat duhng lèih tǎu  
天上 有 蛾 蛀， 有 锈蚀， 亦 都 有 贼 挖 洞 嚟 偷。”

Máh-tai-fūk-yām

（ 马太福音 6:19,20,24）

Gwāan-yū gām-chihh Yèh-sōu tǎih-chēut māt-yéh hyun-gou

11. 关于 金钱， 耶稣 提出 乜嘢 劝告？



Ngóh-deih hó-yíh díng-yéung beih-míhn síhng-wàih jyün oi jih-géi  
 我哋 可以 点样 避免 成为 专爱自己、

tāam-oi chíhn-chòih tùhng oi héung-lohk ge yàhn  
 贪爱 钱财 同 爱 享乐 嘅 人？

Chéng tái daih dyuhn  
 ( 请 睇 第 7,13,18 段 )

Hóu dō yàhn dōu faat-yíhn gwo gáan-pok ge sāng-wuht sái kéuih-deih gang-gā  
 12 好 多 人 都 发 现 ， 过 简 朴 嘅 生 活 使 佢 哋 更 加  
 hōi-sām yíh dōu sái kéuih-deih yáuh gang-dō síh-gaan wàih Yèh-wòh-wàh fuhk-mouh  
 开 心 ， 亦 都 使 佢 哋 有 更 多 时 间 为 耶 和 华 服 务 。

Jyuh hái Méih-gwok ge Giht-hāak maaih jó gāan daaih ùk tùhng kéuih pùhn sāang-yi  
 住 喺 美 国 嘅 杰 克 卖 咗 间 大 屋 同 佢 盘 生 意 ，  
 yān-waih kéuih jī-dou jih-géi gám-yéung jowh sīn nàhng-gau tùhng taai-tái yāt-chàih  
 因 为 佢 知 道 自 己 嘅 样 做 先 能 够 同 太 太 一 齐  
 jowh sīn-kēui Kéuih wah Ngóh gok-dāk jān-haih hóu nàahn heui fong-hei yāt gāan gam  
 做 先 驱 。 佢 话 ： “ 我 觉 得 真 系 好 难 去 放 弃 一 间 咁  
 leng ge ùk tùhng hái gāau-kēui ge maht-yihp bāt-gwo yíh-wóhng gam dō nihh lòih ngóh  
 靚 嘅 屋 同 喺 郊 区 嘅 物 业 ， 不 过 以 往 咁 多 年 来 ， 我  
 fāan dou ùk-kéih yāt nám dou gūng-jok seuhng ge nàahn-tàih jowh gok-dāk hóu fàahn  
 返 到 屋 企 一 谗 到 工 作 上 嘅 难 题 就 觉 得 好 烦 。

Yíh ngóh taai-tái haih yāt wái jing-kwái sīn-kēui kéuih jowh síhng-yaht dōu hóu hōi-sām  
 而 我 太 太 系 一 位 正 规 先 驱 ， 佢 就 成 日 都 好 开 心 。

Kéuih tùhng ngóh góng ngóh ge lóuh-báan haih jeui-hóu ge Yíh-gā ngóh dōu haih yāt  
 佢 同 我 讲 ， ‘ 我 嘅 老 板 系 最 好 嘅 ! ’ 而 家 我 都 系 一

Gwo gáan-pok ge sāng-wuht díng-yéung sái ngóh-deih gang óuh gám wàih Yèh-wòh-wàh fuhk-mouh  
 12. 过 简 朴 嘅 生 活 点 样 使 我 哋 更 好 嘅 为 耶 和 华 服 务 ？

Chéng géui-laih  
 请 举 例 。

wái sìn-kēui ngóh-deih léuhng go yāt-chàih waih tùhng-yāt go lóuh-báan gūng-jok kéuih  
位 先驱，我哋 两个 一齐 为 同一个 老板 工作，佢  
jauh-haih Yèh-wòh-wàh  
就系 耶和華。”

Yùh-gwó séung jī-dou jih-géi deui gām-chihh ge jān-jing tái-faat jauh sēui-yiu  
13 如果 想 知道 自己 对 金钱 嘅 真正 睇法，就 需要  
sihng-saht gám mahn háh jih-géi Sing-gīng táih dou gwāan-yū gām-chihh fōng-mihh  
诚实 噉 问 吓 自己：“圣经 提到 关于 金钱 方面  
ge yùhn-jāk ngóh haih maih jān-haih sēung-seun yih-ché ying-yuhng chēut-lèih  
嘅 原则，我 系 咪 真系 相信 而且 应用 出嚟？  
Wán-chín haih maih ngóh yāt-sāng jūng jeui juhng-yiu ge sih Ngóh juhng-sih maht-jāt  
搵钱 系 咪 我 一生 中 最 重要 嘅 事？我 重视 物质  
dō dī dihng-haih juhng-sih tùhng Yèh-wòh-wàh tùhng kèih-tā yàhn ge gwāan-haih dō dī  
多 啲，定系 重视 同 耶和華、同 其他 人 嘅 关系 多 啲？  
Ngóh haih maih jān-haih sēung-seun Yèh-wòh-wàh wúih jiu-gu ngóh Ngóh-deih hó-yih  
我 系 咪 真系 相信 耶和華 会 照顾 我？”我哋 可以  
háng-dihng Seuhng-dai m̀h-wúih lihng seun-laaih kéuih ge yàhn sāt-mohng  
肯定 上帝 唔会 令 信赖 佢 嘅 人 失望。

Máh-tai-fūk-yām  
( 马太福音 6:33)

## Oi Yèh-wòh-wàh Yik-waahk Oi Héung-lohk 爱 耶和華 抑或 爱 享乐？

Sing-gīng yuh-yihh gām-yaht hóu dō yàhn wúih oi héung-lohk Ngóh-deih wúih  
14 圣经 预言，今日 好多人 会 “爱 享乐”。我哋 会  
yih pihng-hàhng hahp-léih ge gūn-dím tái jih-géi tùhng gām-chihh Tùhng-yeuhng  
以 平衡、合理 嘅 观点 睇 自己 同 金钱。同样，  
ngóh-deih yihk dōu sēui-yiu yih pihng-hàhng ge gūn-dím tái héung-lohk Yèh-wòh-wàh  
我哋 亦 都 需要 以 平衡 嘅 观点 睇 享乐。耶和華  
m̀h-haih séung ngóh-deih jōuh yāt go fú-hàhng-jé waahk-jé beih-hōi yāt-dī sái yàhn  
唔系 想 我哋 做 一个 苦行者，或者 避开 一啲 使人  
faai-lohk yauh yáuh-yik ge wuht-duhng Sing-gīng gú-laih Seuhng-dai ge jūng-buhk wah  
快乐 又 有益 嘅 活动。圣经 鼓励 上帝 嘅 忠仆 话：  
Néih jik gún fūn-fūn-lohk-lohk gám sihk yéh hōi-hōi-sām-sām gám yám-jáu yān-waih  
“你 即 管 欢欢乐乐 噉 食 嘢，开开心心 噉 饮酒，因为  
Seuhng-dai yih-gīng yuht-naahp néih só jōuh ge sih Chyùhn-douh-syū  
上帝 已经 悦纳 你 所做 嘅 事。”( 传道书 9:7)

Ngóh-deih díng-yéung jī-dou jih-géi deui gām-chihh ge jān-jing tái-faat  
13. 我哋 点样 知道 自己 对 金钱 嘅 真正 睇法？

Deui héung-lohk yáuh pihng-hàhng ge gūn-dím haih māt-yéh yi-sī  
14. 对 享乐 有 平衡 嘅 观点 系 乜嘢 意思？



**Tàih-mō-taai-hauh-syū**      **tàih dou jēui-kàuh héung-lohk ge yàhn wúih hei-juht**  
 15      提摩太后书      3:4 提到 追求 享乐 嘅 人 会 弃绝  
**Seuhng-dai Chéng làuh-yi gíng-màhn mh-haih wah yàhn oi héung-lohk dō-gwo**  
 上帝 。 请 留意 ， 经文 唔系 话 人 爱 享乐 多过  
**oi Seuhng-dai yān-waih nī júng góng-faat biu-mihng yàhn dō-síu dōu juhng-haih oi**  
 爱 上帝 ， 因为 呢 种 讲法 表明 人 多少 都 仲系 爱  
**Seuhng-dai ge Gíng-màhn wah kéuih-deih mh oi Seuhng-dai Yāt wái hohk-jé**  
 上帝 嘅。 经文 话 佢哋 “唔 爱 上帝 ”。 一 位 学者  
**gáai-sík Gíng-màhn juht-deui mh-haih wah kéuih-deih yíhng-yíhn deui Seuhng-dai yáuh**  
 解释 ： “ 经文 绝对 唔系 话 佢哋 仍然 对 上帝 有  
**máuh júng chihng-douh ge oi yíh haih wah kéuih-deih yúhn-chyúhn mh oi Seuhng-dai**  
 某 种 程度 嘅 爱 ， 而 系 话 佢哋 完全 唔 爱 上帝 。”  
**Deui-yū gó-dī oi héung-lohk ge yàhn lèih góng nī-go haih hóu yíhng-laih ge gíng-gou**  
 对于 啲 爱 享乐 嘅 人 嚟 讲 ， 呢 个 系 好 严厉 嘅 警告 ！  
**Sing-gíng yíhng-yúhng oi héung-lohk ge yàhn jauh hóu-chíh béi héung-lohk lóuh-heui**  
 圣经 形容 “爱 享乐 ” 嘅 人 就 好似 俾 “ 享乐 掳去 ”  
**yāt-yeuhng Louh-gā-fūk-yām**  
 一样 。（ 路加福音 8:14）

**Yèh-sōu hái héung-lohk fōng-míhn yáuh pihng-hàhng ge gūn-dím Kéuih chāam-gā**  
 16 耶稣 嘅 享乐 方面 有 平衡 嘅 观点 。 佢 参加  
**gwo yāt go fān-yin túhng yāt go síhng-yin Yeuk-hohn-fūk-yām**  
 过 一个 “ 婚宴 ” 同 一个 “ 盛宴 ”。（ 约翰福音 2:1-10；  
**Louh-gā-fūk-yām Hái fān-yin yíhn-chèuhng yàuh-yū móuh jūk-gau ge jáu**  
 路加福音 5:29） 嘅 婚宴 现场 ， 由于 冇 足够 嘅 酒  
**gūng-ying Yèh-sōu jauh sí-hàhng kèih-jík jéung séui bin-síhng jáu Hái lihng yāt go**  
 供应 ， 耶稣 就 施行 奇迹 将 水 变成 酒。 嘅 另 一个  
**chèuhng-hahp yáuh-dī jih-yíh-wàih-yíh ge yàhn pài-píhng Yèh-sōu tām síh hou jáu**  
 场合 ， 有 啲 自以为义 嘅 人 批评 耶稣 贪 食 好 酒 ，  
**bāt-gwo Yèh-sōu ching-chó biu-mihng nī-dī yàhn bihng móuh pihng-hàhng ge gūn-dím**  
 不过 耶稣 清楚 表明 呢 啲 人 并 冇 平衡 嘅 观点 。  
**Louh-gā-fūk-yām**  
 （ 路加福音 7:33-36）

**Bāt-gwo Yèh-sōu bihng móuh jéung héung-lohk síh-wàih kéuih yāt-sāng jūng jeui**  
 17 不过 ， 耶稣 并 冇 将 享乐 视为 佢 一生 中 最  
**juhng-yiu ge síh Kéuih jéung Yèh-wòh-wáh fong hái sáu-waih yíhk dōu hòuh-mòuh**  
 重要 嘅 事。 佢 将 耶和 华 放 嘅 首位 ， 亦 都 毫无

---

Oi héung-lohk haih māt-yéh yi-sī  
**15.** “爱 享乐 ” 系 乜 嘢 意思？

**16, 17.** Hái héung-lohk fōng-míhn Yèh-sōu laahp-hah jó māt-yéh bóng-yeuhng  
 嘅 享乐 方面 ， 耶稣 立下 咗 乜 嘢 榜样 ？

bóu-làuh gám waih kèih-tā yàhn fuhk-mouh Waih-jó ching-gau yàhn-leuih kéuih  
 保留 嗽 为 其他 人 服务 。 为咗 拯救 人类 ， 佢  
 gām-yuhn hái fú-yihng-chyúh seuhng tung-fú séi-heui Yèh-sōu tàih dou gān-chùhng  
 甘愿 喺 苦刑柱 上 痛苦 死去 。 耶稣 提到 跟从  
 kéuih ge yàhn wah Yàhn yān-waih ngóh ge yùhn-gu móuh-yuhk néih-deih bik-hoih  
 佢 嘅 人 话 ： “ 人 因为 我 嘅 缘故 ， 侮辱 你哋 ， 迫害  
 néih-deih yuhng gok-júng chèh-ok ge wah mōuh-miht néih-deih néih-deih jauh yáuh-fúk  
 你哋 ， 用 各种 邪恶 嘅 话 诬蔑 你哋 ， 你哋 就 有 福  
 lak Yiu fūn-héi jeuk-yeuk yān-waih néih-deih hái tīn-seuhng ge jéung-séung haih  
 嘞 。 要 欢喜 雀跃 ， 因为 你哋 喺 天上 嘅 奖赏 系  
 daaih ge Hái néih-deih jī-chihng ge sīn-jī yàhn dōu haih gám-yéung bik-hoih kéuih-deih  
 大 嘅 。 喺 你哋 之前 嘅 先知 ， 人 都 系 嗽 样 迫害 佢哋 。”

Máh-taai-fúk-yām

( 马太福音 5:11,12)

18 Ngóh-deih hó-yíh díng-yéung fān-sík jih-géi oi héung-lohk dou māt-yéh  
 我哋 可以 点样 分析 自己 爱 享乐 到 乜嘢  
 chihng-douh Ngóh-deih hó-yíh mahn háh jih-géi Deui ngóh lèih góng yùh-lohk haih  
 程度 ？ 我哋 可以 问 吓 自己 ： “ 对 我 嚟 讲 ， 娱乐 系  
 maih béi jeuih-wuih tùhng chyùhn-douh gang juhng-yiu Waih-jó sih-fuhng Yèh-wòh-wàh  
 咪 比 聚会 同 传道 更 重要 ？ 为咗 事奉 耶和華 ，  
 ngóh yuhn mh yuhn-yi hēi-sāng yāt-dī jih-géi jūng-yi ge yùh-lohk Hái syún-jaahk  
 我 愿 唔 愿意 牺牲 一啲 自己 钟意 嘅 娱乐 ？ 喺 选择  
 yùh-lohk wuht-duhng ge sih-hauh ngóh yáuh móuh háau-leuih Yèh-wòh-wàh ge  
 娱乐 活动 嘅 时候 ， 我 有 冇 考虑 耶和華 嘅  
 gūn-dím Yùh-gwó ngóh-deih jān-haih oi Seuhng-dai jauh wúih jeuhn-lihk beih-hói  
 观点 ？” 如果 我哋 真系 爱 上帝 ， 就会 尽力 避开  
 yāt-dī háng-dihng waahk-jé yáuh hó-nàhng lihng kéuih bāt-yuht ge sih Chéng dukh  
 一啲 肯定 或者 有 可能 令 佢 不悦 嘅 事。( 请 读

Máh-taai-fúk-yām

马太福音 22:37,38)

## Faai-lohk Jī Douh 快乐 之 道

19 Yàhn-leuih yíh-gīng gīng-lihk jó luhk-chīn nihng ge fú-naahn yih Saat-daahn  
 人类 已经 经历 咗 六千 年 嘅 苦难 ， 而 撒但

18. Yáuh bīn-dī mahn-tàih hó-yíh bōng-joh ngóh-deih fān-sík jih-géi oi héung-lohk dou  
 有 边啲 问题 可以 帮助 我哋 分析 自己 爱 享乐 到  
 māt-yéh chihng-douh  
 乜嘢 程度 ？

19. Bīn-dī yàhn mh-wúih yáuh jān-jing ge faai-lohk  
 边啲 人 唔会 有 真正 嘅 快乐 ？

ge sai-gaai hóu faai jauh wúih git-chūk Gām-yaht deih-kàuh dou-chyu dōu haih jyūn  
 嘅 世界 好 快 就 会 结 束 。 今 日 地 球 到 处 都 系 专  
 oi jih-géi tāam-oi chihn-chòih tùhng oi héung-lohk ge yàhn Nī-dī yàhn jí-wúih  
 爱 自 己 、 贪 爱 钱 财 同 爱 享 乐 嘅 人 。 呢 啲 人 只 会  
 nám kéuih-deih séung dāk-dou ge yéh jēung jih-géi ge yuhk-mohng tái dāk béi māt-yéh  
 谗 佢 哋 想 得 到 嘅 嘢 ， 将 自 己 嘅 欲 望 睇 得 比 乜 嘢  
 dōu juhng-yiu Gám-yéung ge yàhn wíhng-yúhn dōu m̄h-wúih yáuh jān-jing ge faai-lohk  
 都 重 要 。 噉 样 嘅 人 永 远 都 唔 会 有 真 正 嘅 快 乐 。  
 Bāt-gwo jing-yùh Sī-pīn jāp-bāt-jé só góng Bīn-go yí-kaau Ngáh-gok ge Seuhng-dai  
 不 过 ， 正 如 诗 篇 执 笔 者 所 讲 ： “ 边 个 倚 靠 雅 各 嘅 上 帝  
 bōng-joh yauh yéuhng-mohng Yèh-wòh-wàh kéuih ge Seuhng-dai bīn-go jauh yáuh-fūk  
 帮 助 ， 又 仰 望 耶 和 华 佢 嘅 上 帝 ， 边 个 就 有 福  
 lak Sī-pīn  
 嘞 ! ” ( 诗 篇 146:5)

Yèh-wòh-wàh ge jí-màhn dōng-jūng yèuhng-yaht jyuh deui kéuih ge oi yih-ché  
 20 耶 和 华 嘅 子 民 当 中 洋 溢 住 对 佢 嘅 爱 ， 而 且  
 ngóh-deih yàhn-sou múih-nìhn dōu yáuh-jāng-mòuh-gáam Nī-go jing-mihng Seuhng-dai  
 我 哋 人 数 每 年 都 有 增 无 减 。 呢 个 证 明 上 帝  
 ge Wòhng-gwok jing sī-hàhng túng-jih hóu faai jauh wúih waih ngóh-deih daai làih  
 嘅 王 国 正 施 行 统 治 ， 好 快 就 会 为 我 哋 带 嚟  
 nàahn-yíh-ji-seun ge fūk-fahn Yùh-gwó séung dāk-dou chèuhng-gáu jān-jing ge  
 难 以 置 信 嘅 福 分 。 如 果 想 得 到 长 久 、 真 正 嘅  
 faai-lohk ngóh-deih jauh-yiu jēun-hàhng Seuhng-dai ge jí-yi chéui-yuht jeui wáih-daih  
 快 乐 ， 我 哋 就 要 遵 行 上 帝 嘅 旨 意 ， 取 悦 最 伟 大  
 ge Yèh-wòh-wàh Oi Yèh-wòh-wàh ge yàhn wúih wíhng-yúhn faai-lohk Hái hah yāt pīn  
 嘅 耶 和 华 。 爱 耶 和 华 嘅 人 会 永 远 快 乐 ! 睇 下 一 篇  
 fo-màhn ngóh-deih wúih tóu-leuhn jih-sī ge oi só yáhn-faat ge bāt-lèuhng taai-douh  
 课 文 ， 我 哋 会 讨 论 自 私 嘅 爱 所 引 发 嘅 不 良 态 度  
 tùhng dahk-jāt gān-jyuh wúih béi-gaau nī-go tùhng Yèh-wòh-wàh ge buhk-yàhn só  
 同 特 质 ， 跟 住 会 比 较 呢 个 同 耶 和 华 嘅 仆 人 所  
 biu-yíhn ge dahk-jāt yáuh māt-yéh fān-biht  
 表 现 嘅 特 质 有 乜 嘢 分 别 。

---

Oi Seuhng-dai díng-yéung sái néih faai-lohk  
 20. 爱 上 帝 点 样 使 你 快 乐 ?



Cheung-sī  
唱诗  
sáu  
127, 101 首

Ngóh-deih Hó-yih  
我哋 可以  
Dím-yéung Góí-sihn  
点样 改善 .....

deui jih-géi ge tái-faat  
对自己嘅睇法？

tùhng kèih-tā yàhn ge  
同其他人嘅  
gwāan-haih  
关系？

jih-géi ge bán-gaak  
自己嘅品格？

Fān-bihn Sih-fuhng Seuhng-dai Tùhng  
分辨 事奉 上帝 同  
Mh Sih-fuhng Seuhng-dai Ge Yàhn  
唔 事奉 上帝 嘅 人

*Néih-deih bīt-dihng joi-chi tái chéut yih-yàhn tùhng*  
“你哋 必定 再次 睇 出 义人 同  
*ngok-yàhn jī gāan yáuh māt-yéh fān-biht*  
恶人 ..... 之间 有 乜嘢 分别。”

Máh-lāai-gēi-syū  
—— 玛拉基书 3:18

Hóu dō yī-wuh yàhn-yùhn dōu wúih jip-jùk dou yāt-dī  
好多 医护 人员 都会 接触到 一啲  
waahn yáuh chyùhn-yíhm jaht-behng ge yàhn  
患有 传染 疾病 嘅 人。  
Kéuih-deih sīk-sām jiu-gu behng-yàhn yān-waih  
佢哋 悉心 照顾 病人 ， 因为

Gām-yaht Seuhng-dai ge jí-màhn mihn-deui māt-yéh tiu-jin Chéng  
1,2. 今日 上帝 嘅 子民 面对 乜嘢 挑战？(请  
tái háh fo-màhn hōi-tàuh ge tòuh-pín  
睇吓 课文 开头 嘅 图片)

kéuih-deih jân-haih hóu séung bōng-joh behng-yàhn hōng-fuhk Bāt-gwo  
 佢哋 真系 好 想 帮助 病人 康复 。 不过 ，  
 kéuih-deih dōu sēui-yiu bóu-wuh jih-géi beih-míhn sauh dou chyùhn-yíhm  
 佢哋 都 需要 保护 自己 ， 避免 受到 传染 。  
 Tùhng-yeuhng yāt-dī tùhng ngóh-deih yāt-chàih jyuh waahk-jé yāt-chàih gūng-jok  
 同样 ， 一啲 同 我哋 一齐 住 或者 一齐 工作  
 ge yàhn m̄h sih-fuhng Yèh-wòh-wàh kéuih-deih só bíu-yíhn ge yāt-dī taai-douh  
 嘅 人 唔 事奉 耶和華 ， 佢哋 所 表现 嘅 一啲 态度  
 tùhng dahk-jāt gān Seuhng-dai ge dahk-jāt yùhn-chyùhn sēung-fáan Deui  
 同 特质 跟 上帝 嘅 特质 完全 相反 。 对  
 ngóh-deih lèih góng m̄h sauh nī-dī taai-douh yíng-héung hó-nàhng m̄h-haih yāt gíhn  
 我哋 嚟 讲 ， 唔 受 呢啲 态度 影响 可能 唔系 一件  
 yùhng-yih ge sih  
 容易 嘅 事 。

Háí jeui-hauh ge yaht-jí m̄h oi Yèh-wòh-wàh ge yàhn wúih m̄uh-sih kéuih  
 2 嘅 最后 嘅 日子 ， 唔 爱 耶和華 嘅 人 会 无视 佢  
 ge douh-dāk bíu-jéun Si-tòuh Bóu-lòh hái sé béi Tàih-mō-taai ge daih yih fūng  
 嘅 道德 标准 。 使徒 保罗 嘅 写 俾 提摩太 嘅 第二 封  
 seun yahp-míhn tàih dou gó-dī lèih-hei Seuhng-dai ge yàhn wúih yáuh ge  
 信 入面 ， 提 到 啲啲 离弃 上帝 嘅 人 会 有 嘅  
 sī-séung taai-douh yìh-ché nī-dī sī-séung taai-douh hái yaht-hauh wúih  
 思想 态度 ， 而且 呢啲 思想 态度 嘅 日后 会  
 gang-gā hín-yìh-yih-gín Chéng duhk Tàih-mō-taai-hauh-syū Sēui-yíhn  
 更加 显而易见 。 ( 请 读 提摩太后书 3:1-5, 13) 虽然  
 ngóh-deih hó-nàhng wúih deui daaih-dō-sou yàhn bíu-yíhn chēut gám-yéung ge  
 我哋 可能 会 对 大多数 人 表现 出 嘅 样 嘅  
 taai-douh yìh gám-dou jan-gīng daahn-haih jāu-wàih ge yàhn só bíu-yíhn ge  
 态度 而 感到 震惊 ， 但系 周围 嘅 人 所 表现 嘅  
 hàhng-wàih taai-douh dōu hó-nàhng wúih yíng-héung ngóh-deih Jām-yíhn  
 行为 态度 都 可能 会 影响 我哋 。 ( 箴言 13:20)  
 Nī pīn fo-màhn wúih tóu-leuhn hái jeui-hauh ge yaht-jí m̄h sih-fuhng  
 呢 篇 课文 会 讨论 嘅 最后 嘅 日子 ， 唔 事奉  
 Seuhng-dai ge yàhn ge taai-douh tùhng dahk-jāt gān Seuhng-dai jí-màhn ge dahk-jāt  
 上帝 嘅 人 嘅 态度 同 特质 跟 上帝 子民 嘅 特质  
 yáuh māt-yéh fān-biht Lihng-ngoih hái gaau-douh yàhn yihng-sik Yèh-wòh-wàh ge  
 有 乜嘢 分别 。 另外 ， 嘅 教导 人 认识 耶和華 嘅  
 sih-hauh ngóh-deih hó-yìh díng-yéung bóu-wuh jih-géi míhn-sauh nī-dī yáuh hoih  
 时候 ， 我哋 可以 点样 保护 自己 免受 呢啲 有 害  
 ge taai-douh yíng-héung  
 嘅 态度 影响 。

Si-tòuh Bóu-lòh wah Dou jó jeui-hauh ge yaht-jí bit-dihng yáuh  
 3 使徒 保罗 话：“到 咗 最后 嘅 日子， 必定 有  
 nàahn-yíh-ying-fuh ge fèi-sèuhng sih-kèih Tàih-mō-tai-hauh-syū Jí-hauh  
 难以应付 嘅 非常 时期。”( 提摩太后书 3:1-5) 之后，  
 kéuih liht-chèut jó nī dyuhn sih-kèih ge yàhn só bíu-yihng ge júng yáuh hoih  
 佢 列出 咗 呢 段 时期 嘅 人 所 表现 嘅 19 种 有 害  
 taai-douh tùhng dahk-jāt Sēui-yihng nī-go tùhng Bóu-lòh hái Lòh-máh-syū só  
 态度 同 特质。 虽然 呢个 同 保罗 嘅 罗马书 1:29-31 所  
 liht-chèut ge hóu leuih-chíh daahn-haih kéuih hái Tàih-mō-tai-hauh-syū só yuhng ge  
 列出 嘅 好 类似， 但系 佢 嘅 提摩太后书 所用 嘅  
 jih-chíh móuh hái Hēi-laahp-yúh gīng-gyún kèih-tā gīng-màhn chēut-yihng gwo  
 字词， 冇 嘅 希腊语 经卷 其他 经文 出现 过。  
 Bāt-gwo m̀h-haih múih go yàhn dōu wúih yáuh nī-dī bāt-lèuhng ge taai-douh tùhng  
 不过， 唔系 每 个人 都 会有 呢啲 不良 嘅 态度 同  
 dahk-jāt Gēi-dūk-tòuh jauh yáuh hóu m̀h tùhng ge dahk-jāt Chéng duhk  
 特质。 基督徒 就 有 好 唔 同 嘅 特质。( 请 读  
 Máh-lāai-gēi-syū  
 玛拉基书 3:18)

## Deui Jih-géi Ge Tái-faat 对 自己 嘅 睇法

Bóu-lòh tàih dou hóu dō yàhn wúih jyūn oi jih-géi tām-oi chihh-chòih jí-hauh  
 4 保罗 提到 好 多人 会 专 爱自己、 贪爱 钱财 之后，  
 gān-jyuh jauh wah yàhn wúih jih-fuh gōu-ngouh tùhng gīu-ngouh-jih-daaih Yáuh nī-dī  
 跟住 就 话 人 会 自负、 高傲 同 骄傲自大。 有 呢啲  
 sī-séung taai-douh ge yàhn wóhng-wóhng wúih gok-dāk jih-géi ge nàhng-lihk  
 思想 态度 嘅 人 往往 会 觉得 自己 嘅 能力、  
 yuehng-maauh chòih-fu waahk-jé deih-waih dōu bái kèih-tā yàhn yāu-yuht Nī-dī  
 样貌、 财富 或者 地位 都 比 其他 人 优越。 呢啲  
 yáhn hóu séung dāk-dou kèih-tā yàhn ge sihn-mouh tùhng gīng-juhng Yāt go hohk-jé  
 人 好 想 得到 其他 人 嘅 羡慕 同 敬重。 一个 学者  
 góng kahp dou gīu-ngouh ge yàhn wah Hái kéuih sām yahp-mihng kéuih yihng-wàih  
 讲 及 到 骄傲 嘅 人 话：“喺 佢 心 入面， 佢 认为  
 jih-géi jauh-haih sàhn Yáuh-dī yàhn sahm-ji wah gihk-douh gīu-ngouh ge taai-douh  
 自己 就系 神。” 有啲 人 甚至 话 极度 骄傲 嘅 态度

Tàih-mō-tai-hauh-syū m̀iuh-seuht ge haih bīn-dī yàhn  
 3. 提摩太后书 3:2-5 描述 嘅 系 边啲 人？

Néih wúih díng-yéung m̀iuh-seuht gó-dī gīu-ngouh-jih-daaih ge yàhn  
 4. 你 会 点样 描述 嗰啲 骄傲自大 嘅 人？

lihng-yàhn fēi-sèuhng fáan-gám yān-waih lihng giu-ngouh ge yàhn dōu nh jūng-yi gin  
令人 非常 反感 , 因为 连 骄傲 嘅 人 都 唔 钟 意 见  
dóu kèih-tā yàhn giu-ngouh  
到 其他 人 骄傲 。

Yèh-wòh-wàh jēung giu-ngouhge taai-douh sih-wàih hó-jāng ge sih kéuih  
5 耶 和 华 将 骄 傲 嘅 态 度 视 为 可 憎 嘅 事 , 但  
jāng-hahn gōu-ngouh ge ngáahn Jām-yihng Giu-ngouh fòhng-ngoih  
憎 恨 “ 高 傲 嘅 眼 ”。( 箴 言 6:16,17) 骄 傲 妨 碍  
yàhn chān-gahn Seuhng-dai Sī-pīn Sih-saht-seuhng giu-ngouh haih Mō-gwái  
人 亲 近 上 帝 。( 诗 篇 10:4) 事 实 上 , 骄 傲 系 魔 鬼  
ge yāt go hín-jyu dahk-jīng Tàih-mō-taai-chihng-syū Hó-sik ge haih  
嘅 一 个 显 著 特 征 。( 提 摩 太 前 书 3:6) 可 惜 嘅 系 ,  
Yèh-wòh-wàh ge yāt-dī jūng-buhk yihk dōu sauh dou ying-héung yih bin-dāk  
耶 和 华 嘅 一 啲 忠 仆 亦 都 受 到 影 响 而 变 得  
giu-ngouh Yàuh-daaih-wòhng Wū-sāi-ngáah dō nihng lèih yāt-jihk bíu-yihng jūng-jīng  
骄 傲 。 犹 大 王 乌 西 雅 多 年 嚟 一 直 表 现 忠 贞 。  
Sing-gīng wah Bāt-gwo kéuih yāt kèuhng-sihng jauh sām-gōu-hei-ngouh  
圣 经 话 : “ 不 过 , 但 一 强 盛 , 就 心 高 气 傲 ,  
jih-jū baaih-mòhng Kéuih deui Yèh-wòh-wàh kéuih ge Seuhng-dai bāt-jūng  
自 招 败 亡 。 但 对 耶 和 华 但 嘅 上 帝 不 忠 ,  
gíng-yihng chóng-yahp Yèh-wòh-wàh ge dihn yiu hái hēung-tàahn seuhng siu-héung  
竟 然 闯 入 耶 和 华 嘅 殿 , 要 喺 香 坛 上 烧 香 。”  
Lihng-ngoih Hēi-sāi-gā wòhng yáuh yāt dyuhn sih-gaan yihk dōu bin-dāk gōu-ngouh  
另 外 , 希 西 家 王 有 一 段 时 间 亦 都 变 得 高 傲 。

#### Lihk-doih-ji-hah

( 历 代 志 下 26:16; 32:25,26)

Yáuh-dī yàhn yān-waih jih-géi sāang dāk leng sauh yàhn fūn-yihng yáuh  
6 有 啲 人 因 为 自 己 生 得 靚 、 受 人 欢 迎 、 有  
yām-ngohk tin-fahn sán-tái kèuhng-jong yáuh-lihk waahk-jé sauh yàhn tòih-géui  
音 乐 天 分 、 身 体 强 壮 有 力 或 者 受 人 抬 举  
yih bin-dāk giu-ngouh Daaih-waih yáuh chàih saai yih-seuhng só góng ge daahn-haih  
而 变 得 骄 傲 。 大 卫 有 齐 晒 以 上 所 讲 嘅 , 但 系  
kéuih yāt-sāng dōu bóu-chih hīm-bēi Saat-séi Gō-leih-a jī-hauh Daaih-waih yáuh  
但 一 生 都 保 持 谦 卑 。 杀 死 歌 利 亚 之 后 , 大 卫 有

Yāt-dī jūng-buhk díng-yéung sauh dou giu-ngouh ge taai-douh só ying-héung  
5. 一 啲 忠 仆 点 样 受 到 骄 傲 嘅 态 度 所 影 响 ?

Daaih-waih hó-yih yān-waih māt-yéh yih bin-dāk giu-ngouh Daahn-haih díng-gái kéuih nàhng-gau  
6. 大 卫 可 以 因 为 乜 嘢 而 变 得 骄 傲 ? 但 系 点 解 但 能 够  
bóu-chih hīm-bēi  
保 持 谦 卑 ?

wihng-hahng hó-yíh jough Sou-lòh wòhng ge néuih-sai Bāt-gwo Daaih-waih wah  
荣幸 可以 做 扫罗 王 嘅 女婿 。 不过 ， 大卫 话 :

Ngóh haih bin-go Ngóh ge chān-suhk tùhng fuh-gā hái Yíh-sik-liht syun  
“ 我 系 边个 ? 我 嘅 亲属 同 父家 嘅 以色列 算  
māt-yéh Ngóh díng pui jough wòhng ge néuih-sai nē Saat-móuh-yíh-gei-seuhng  
乜嘢 ? 我 点 配 做 王 嘅 女婿 呢 ? ” ( 撒母耳记上 18:18)

Māt-yéh bōng-joh Daaih-waih bóu-chih hīm-bēi Daaih-waih só yúng-yáuh ge dahk-jāt  
乜嘢 帮助 大卫 保持 谦卑 ? 大卫 所 拥有 嘅 特质 、

nàhng-lihk tùhng syùh-wihng dōu haih yān-waih Yèh-wòh-wàh yū-jyūn-gong-gwai  
能力 同 殊荣 ， 都 系 因为 耶和华 “ 纒尊降贵 ” ，

làuh-yi kéuih heung kéuih bíu-yihh hīm-bēi Sī-pīn Daaih-waih jī-dou nī  
留意 佢 ， 向 佢 表现 谦卑 。 ( 诗篇 113:5-8) 大卫 知道 呢

yāt-chai dōu m̀h-haih chēut-jih kéuih jih-géi yih haih lèih-jih Yèh-wòh-wàh  
一切 都 唔系 出自 佢 自己 ， 而 系 嚟自 耶和华 。

Chāam-háau Gō-làhm-dō-chihh-syū  
( 参考 哥林多前书 4:7)

Hóu-chíh Daaih-waih yāt-yeuhng gām-yaht Yèh-wòh-wàh ge jí-màhn dōu  
7 好似 大卫 一样 ， 今日 耶和华 嘅 子民 都

jeuhn-lihk bíu-yihh hīm-bēi Ngóh-deih dōu yān-waih Yèh-wòh-wàh ge jī-sik kéuih  
尽力 表现 谦卑 。 我哋 都 因为 耶和华 嘅 知识 ， 佢

hái yúh-jauh sùhng-gōu ge deih-waih tùhng kéuih só bíu-yihh ge hīm-bēi yìh sām  
嘅 宇宙 崇高 嘅 地位 ， 同 佢 所 表现 嘅 谦卑 ， 而 心

sāng ging-wai Sī-pīn Só-yíh ngóh-deih dōu hóu séung chyūn-séuhng  
生 敬畏 。 ( 诗篇 18:35) 所以 我哋 都 好 想 “ 穿上

lihn-sēut jī chihng yàhn-chih hīm-bēi wān-wòh noih-sām Gō-lòh-sāi-syū  
怜悯 之 情 、 仁慈 、 谦卑 、 温和 、 耐心 ” 。 ( 歌罗西书 3:12)

Ngóh-deih yihk dōu jī-dou oi m̀h chēui-hēui m̀h jih-daaih Gō-làhm-dō-chihh-syū  
我哋 亦 都 知道 爱 “ 唔 吹嘘 ， 唔 自大 ” 。 ( 哥林多前书

Kèih-tā yàhn gin dōu ngóh-deih bíu-yihh hīm-bēi hó-nàhng dōu hóu  
13:4) 其他 人 见 到 我哋 表现 谦卑 ， 可能 都 好

séung yihng-sik Yèh-wòh-wàh Jauh hóu-chíh chái-jí tūng-gwo jih-géi ge  
想 认识 耶和华 。 就 好似 妻子 通过 自己 嘅

bán-hahng m̀h-sái yuhng yāt-yihh-yāt-yúh dōu hó-yíh gám-fa jeuhng-fū  
品行 ， 唔使 用 一言一语 都 可以 感化 丈夫 ，

ngóh-deih ge hīm-bēi dōu hó-yíh káp-yáhn yàhn chān-gahn Yèh-wòh-wàh  
我哋 嘅 谦卑 都 可以 吸引 人 亲近 耶和华 。

Béi-dāk-chihh-syū  
( 彼得前书 3:1)

---

Māt-yéh hó-yíh bōng-joh ngóh-deih bíu-yihh hīm-bēi  
7. 乜嘢 可以 帮助 我哋 表现 谦卑 ?



## Tùhng Kèih-tā Yàhn Ge Gwāan-haih 同 其他 人 嘅 关系

Bóu-lòh miuh-seuht hái jeui-hauh ge yaht-jí yàhn wúih díng-yéung wuh-sēung  
8 保罗 描述 , 嘅 最后 嘅 日子 人 会 点样 互相  
deui-doih Kéuih sé-douh hái jeui-hauh ge yaht-jí yih-néuih wúih ngh-yihk fuh-móuh  
对待 。 佢 写道 , 嘅 最后 嘅 日子 儿女 会 忤逆 父母 。  
Gām-yaht yáuh m̀h-síu syū-hón dihn-yíng tùhng dihn-sih jit-muhk dōu tàih-cheung nī  
今日 有 唔少 书刊 、 电影 同 电视 节目 都 提倡 呢  
jǔng fáan-buhn jǐng-sàhn só-yíh yáuh-dī yàhn gok-dāk m̀h fuhk-chùhng fuh-móuh  
种 反叛 精神 , 所以 有啲 人 觉得 唔 服从 父母  
dōu móuh mahn-tàih Bāt-gwo nī jǔng jǐng-sàhn wúih po-waaih gā-tihng Yàhn hóu  
都 冇 问题 。 不过 , 呢 种 精神 会 破坏 家庭 。 人 好  
jòu jauh yíh-gīng mihng-baahk nī-go douh-léih Laih-yùh hái gú Hēi-laahp yùh-gwó  
早 就 已经 明白 呢个 道理 。 例如 , 嘅 古 希腊 , 如果  
yāt go yàhn dá fuh-móuh kéuih jauh wúih sāt-heui gūng-mahn kyùhn-leih hái  
一个人 打 父母 , 佢 就会 失去 公民 权利 ; 嘅  
Lòh-máh faat-leuht ge tiuh-mahn léuih-mihn dá fuh-chān ge jeuih-mihng jauh  
罗马 法律 嘅 条文 里面 , 打 父亲 嘅 罪名 就  
hóu-chíh m̀auh-saat gam yihm-juhng Hēi-baak-lòih-yúh tùhng Hēi-laahp-yúh ge  
好似 谋杀 咁 严重 。 希伯来语 同 希腊语 嘅  
gīng-mahn dōu hyun-mihn yih-néuih yiu haau-gīng fuh-móuh Chēut-ōi-kahp-gei  
经文 都 劝勉 儿女 要 孝敬 父母 。 ( 出埃及记

Yíh-fāt-só-syū  
20:12; 以弗所书 6:1-3)

Yih-néuih gīng-sèuhng nám háh fuh-móuh waih jih-géi só fuh-chēut ge  
9 儿女 经常 谗 吓 父母 为 自己 所 付出 嘅,  
jauh hó-yíh beih-mihn sauh dou fáan-buhn jǐng-sàhn yíng-héung Lihng-ngoih  
就 可以 避免 受 到 反叛 精神 影响 。 另外 ,  
yùh-gwó ngóh-deih mihng-baahk díng-gái tīn-fuh yīu-kàuh ngóh-deih bíu-yih  
如果 我哋 明白 点解 天父 要求 我哋 表现  
fuhk-chùhng jauh nàhng-gau p̀uih-yéuhng gám-gīk ge taai-douh Nihh-hīng-yàhn  
服从 , 就 能够 培养 感激 嘅 态度 。 年轻人  
jīk-gīk gám tàahm-kahp jih-géi ge fuh-móuh jauh hó-yíh bōng-joh tùhng-bui yíh  
积极 嘅 谈及 自己 嘅 父母 , 就 可以 帮助 同辈 以

Gaap Gām-yaht yáuh-dī yàhn deui ngh-yihk fuh-móuh yáuh m̀t-yéh tái-faat Yuht Sing-gīng  
8. (甲) 今日 有啲 人 对 忤逆 父母 有 乜嘢 睇法? (乙) 圣经  
hyun-mihn yih-néuih yiu díng-yeuhng jòuh  
劝勉 儿女 要 点样 做?

M̀t-yéh hó-yíh bōng-joh nihh-hīng-yàhn fuhk-chùhng fuh-móuh  
9. 乜嘢 可以 帮助 年轻人 服从 父母?

**jik-gihk ge gūn-dím tái kéuih-deih jih-géi ge fuh-móuh Dōng-yihñ yùh-gwó fuh-móuh**  
 积极 嘅 观点 睇 佢哋 自己 嘅 父母 。 当然 ， 如果 父母  
**deui yih-néuih móuh bíu-yihñ chān-chìhng yih-néuih jauh hóu nàahn**  
 对 儿女 冇 表现 亲情 ， 儿女 就 好 难  
**jān-sām fuhk-chùhng kéuih-deih Sēung-fáan yùh-gwó nihñ-hìng-yàhn gám-sauh dou**  
 真心 服从 佢哋 。 相反 ， 如果 年轻人 感受 到  
**fuh-móuh jān-ji ge oi kéuih-deih hái yáhn-yáuh hah yī-yihñ wúih sauh dou**  
 父母 真挚 嘅 爱 ， 佢哋 喺 引诱 下 依然 会 受到  
**tēui-duhng fuhk-chùhng fuh-móuh Yāt go giu Ou-sī-dīng ge daih-hìng sihng-yihng**  
 推动 服从 父母 。 一个 叫 奥斯丁 嘅 弟兄 承认 ：  
**Ngóh gīng-sèuhng dōu séung tòuh-beih jaak-yahm só-yíh fuh-móuh wúih béi ngóh**  
 “ 我 经常 都 想 逃避 责任 ， 所以 父母 会 俾 我  
**yāt-dī hahp-léih ge jí-yáhn yihk dōu wúih tùhng ngóh gáai-sik dím-gáai yiu jai-dihng**  
 一啲 合理 嘅 指引 ， 亦 都会 同 我 解释 点解 要 制定  
**máuh dī kwāi-géui juhng wúih yíh hōi-mihng ge taai-douh tùhng ngóh bóu-chih**  
 某 啲 规矩 ， 仲 会 以 开明 嘅 态度 同 我 保持  
**lèuhng-hóu ge kāu-tūng Nī-go bōng-joh ngóh gām-sām fuhk-chùhng kéuih-deih Ngóh**  
 良好 嘅 沟通 。 呢个 帮助 我 甘心 服从 佢哋 。 我  
**tái chēut kéuih-deih jān-haih hóu gwāan-sām ngóh yíh ngóh yihk dōu hóu séung lihng**  
 睇 出 佢哋 真系 好 关心 我 ， 而 我 亦 都 好 想 令  
**kéuih-deih hōi-sām**  
 佢哋 开心 。”

**Bóu-lòh liht-chēut ge lihng yāt-dī sī-séung taai-douh bíu-mihng yàhn yúh yàhn**  
 10 保罗 列出 嘅 另 一啲 思想 态度 ， 表明 人 与 人  
**jī gāan kyut-faht oi-sām Gīng-màhn tàih dou ñgh-yihk fuh-móuh jī-hauh jauh-haih**  
 之 间 缺乏 爱心 。 经文 提 到 忤逆 父母 之后 就系  
**mòhng-yān-fuh-yih nī-go haih hóu tip-chit ge yān-waih mòhng-yān-fuh-yih ge yàhn**  
 忘恩负义 ， 呢个 系 好 贴切 嘅 ， 因为 忘恩负义 嘅 人  
**mh-wúih gám-gik kèih-tā yàhn waih kéuih-deih só jough ge Lihng-ngoih yàhn wúih mh**  
 唔 会 感激 其他 人 为 佢哋 所做 嘅 。 另外 ， 人 会 唔  
**jūng-jīng Hóu dō yàhn yihk dōu mh yuhñ-yi daaht-sihng hip-yíh yi-sī haih kéuih-deih**  
 忠贞 。 好 多 人 亦 都 唔 愿意 达成 协议 ， 意思 系 佢哋  
**mh séung tùhng yàhn wòh-muhk sēung-chyúh Yàhn juhng wúih sit-duhk Seuhng-dai**  
 唔 想 同 人 和睦 相处 。 人 仲 会 亵渎 上帝 、  
**chēut-maaih kèih-tā yàhn góng chēut yāt-dī dái-wái Seuhng-dai waahk jung-sēung yàhn**  
 出 卖 其他 人 ， 讲 出 一啲 诋毁 上帝 或 中伤 人

Gaap Māt-yéh sī-séung taai-douh bíu-mihng yàhn yúh yàhn jī gāan kyut-faht oi-sām  
**10,11.** ( 甲 ) 七嘢 思想 态度 表明 人 与 人 之 间 缺乏 爱心 ?

Yuht Jān gēi-dūk-tòuh bíu-yihñ ge oi hó-yíh dou māt-yéh chihng-douh  
 ( 乙 ) 真 基督徒 表现 嘅 爱 可以 到 七嘢 程度 ?

ge wah Yih yáuh-dī yàhn jauh wái-pong yàhn tūng-gwo saan-bo yuih-yihn lèih po-waaih  
嘅话。而 有啲 人 就 毁谤 人， 通过 散播 谣言 嚟 破坏

kèih-tá yàhn ge mihng-sīng  
其他 人 嘅 名声。\*

11 Gām-yaht tūhng daaih-dō-sou kyut-faht oi-sām ge yàhn sēung-fáan  
今日， 同 大多数 缺乏 爱心 嘅 人 相反，  
sih-fuhng Yèh-wòh-wáh ge yàhn nóuh-lihk deui yàhn bíu-yihn jān-ji ge oi Yèh-sōu  
事奉 耶和華 嘅 人 努力 对 人 表现 真挚 嘅 爱。 耶稣  
wah oi lèuhn-yàhn nī júng A-gaak-pui ge oi haih Mō-sai-leuht-faat ge daih  
话 爱 邻人 呢 种 阿格配 嘅 爱， 系 摩西律法 嘅 第  
yih daaih gaai-mihng gán chi-yū oi Seuhng-dai Máh-taai-fūk-yām  
二 大 诫命， 仅 次于 爱 上帝。( 马太福音 22:38,39)  
Yèh-sōu yihk dōu wah yàhn pàhng jyuh béi-chí sēung-oi nī júng dahk-jāt  
耶稣 亦 都 话， 人 凭 住 彼此 相爱 呢 种 特质，  
jauh hó-yih fān-bihn chēut bīn-go haih jān gēi-dūk-tòuh Chéng duhk  
就 可以 分辨 出 边个 系 真 基督徒。( 请 读  
Yeuk-hohn-fūk-yām Jān gēi-dūk-tòuh sahm-ji wúih oi kéuih-deih ge  
约翰福音 13:34,35) 真 基督徒 甚至 会 爱 佢哋 嘅  
sàuh-dihk Máh-taai-fūk-yām  
仇敌。( 马太福音 5:43,44)

12 Yèh-sōu bíu-mihng kéuih deui yàhn yáuh jān-jing ge oi Kéuih juhk-sihng  
耶稣 表明 佢 对 人 有 真正 嘅 爱。 佢 逐城  
juhk-chyūn heung yàhn chyūhn-góng Seuhng-dai Wòhng-gwok ge hóu-siu-sik Kéuih  
逐村 向 人 传讲 上帝 王国 嘅 好消息。 佢  
yī-jih màahng-ngáahn yih-lùhng bái-geuk ge yàhn tūhng màh-fūng-behng-yàhn yihk  
医治 盲眼、 耳聋、 跛脚 嘅 人 同 麻风病人， 亦  
dōu fuhk-wuht séi-yàhn Louh-gā-fūk-yām Sēui-yihn hóu dō yàhn dōu jāng-hahn  
都 复活 死人。( 路加福音 7:22) 虽然 好多 人 都 憎恨  
Yèh-sōu bāt-gwo kéuih juhng-haih yuhn-yi hin-chēut jih-géi ge sāng-mihng ching-gau  
耶稣， 不过 佢 仲系 愿意 献出 自己 嘅 生命 拯救  
chyūhn yàhn-leuih Yèh-sōu yūhn-méih gám fáan-yíng chēut kéuih fuh-chān deui  
全 人类。 耶稣 完美 嘅 反映 出 佢 父亲 对

---

Wái-pong-jé waahk jí-hung-jé ge Hēi-laahp yúh-chih haih Dihk-a-bok-lok-sī Sing-gīng jēung  
\* “毁谤者” 或 “指控者” 嘅 希腊 语词 系 “迪阿博洛斯”。 圣经 将  
Saat-daahn chīng-wàih wái-pong-jé yān-waih kéuih wái-pong Seuhng-dai  
撒但 称为 毁谤者， 因为 佢 毁谤 上帝。

---

Yèh-sōu díng-yéung heung yàhn bíu-yihn oi-sām  
12. 耶稣 点样 向 人 表现 爱心？

yàhn só wàaih ge oi Sai-gaai-gok-deih ge Yèh-wòh-wàh-gin-jing-yàhn dōu haauh-faat  
人所怀的爱。世界各地 耶和華见证人 都 效法

Yèh-sōu deui kèih-tā yàhn bíu-yihñ tùhng-yeuhng ge oi  
耶稣，对其他 人 表现 同样 的爱。

13 Ngóh-deih bíu-yihñ oi-sām dōu hó-yíh káp-yáhn yàhn chān-gahn tīn-fuh  
我哋 表现 爱心 都 可以 吸引 人 亲近 天父。

Laih-yùh Taai-gwok yāt go nàahm-jí chāam-gā kēui-wihk daaih-wúí gin  
例如， 泰国 一个 男子 参加 区域 大会， 见

dōu daih-hīng jí-muih béi-chí sēung-oi jauh sām-sauh gám-duhng Fāan dou ūk-kéih  
到 弟兄 姊妹 彼此 相爱 就 深受 感动。 返 到 屋企

jī-hauh kéuih chéng gin-jing-yàhn tùhng kéuih yāt go sīng-kèih tóu-leuhn léuhng  
之后， 佢 请 见证人 同 佢 一个 星期 讨论 两

chi Sing-gīng Kéuih heung só-yáuh chān-chik jok-gin-jing daaih-wúí jī-hauh  
次 圣经。 佢 向 所有 亲戚 作见证， 大会 之后

gán-gán luhk go yuht kéuih jauh hái wuih-jung dāam-yahm daih yāt chi gīng-màhn  
仅仅 六 个月， 佢 就 哋 会众 担任 第一次 经文

lóng-duhk Ngóh-deih hó-yíh fān-sik jih-géi hái béi-chí sēung-oi fōng-mihñ jōuh  
朗读。 我哋 可以 分析 自己 哋 彼此 相爱 方面 做

dāk díng-yéung Ngóh haih maih jeuhn-géi-só-nàhng bōng-joh gā-yáhn daih-hīng  
得 点样：“我 系 咪 尽己所能 帮助 家人、 弟兄

jī-muih tùhng deih-kēui ge yàhn Ngóh haih maih jeuhn-lihk yuhng Yèh-wòh-wàh ge  
姊妹 同 地区 嘅 人？ 我 系 咪 尽力 用 耶和華 嘅

gūn-dím tái kèih-tā yàhn  
观点 睇 其他 人？”

## Chàaih-lòhng Yúh Mihñ-yèuhng 豺狼 与 绵羊

14 Hái jeui-hauh ge yaht-jí yáuh-dī yàhn juhng wúih bíu-yihñ kèih-tā yáuh hoih ge  
哋 最后 嘅 日子， 有啲 人 仲 会 表现 其他 有 害 嘅

sī-séung taai-douh só-yíh Gēi-dūk-tòuh jauh gang yīng-gōi tùhng kéuih-deih bóu-chih  
思想 态度， 所以 基督徒 就 更 应该 同 佢哋 保持

kéuih-lèih Laih-yùh mòuh-sih Seuhng-dai ge yàhn m̃h oi lèuhng-sihñ Yāt-dī yihk-bún  
距离。 例如， 无视 上帝 嘅 人 唔 爱 良善。 一啲 译本

---

13. Ngóh-deih deui yàhn bíu-yihñ oi-sām díng-yéung káp-yáhn kéuih-deih chān-gahn Yèh-wòh-wàh  
我哋 对 人 表现 爱心 点样 吸引 佢哋 亲近 耶和華？

14, 15. Hóu dō yàhn díng-yéung bíu-yihñ chēut hóu-chíh yéu-sau yāt-yeuhng ge sing-chihng Daahn-haih  
好多人 点样 表现出 好似 野兽 一样 嘅 性情？ 但系，  
yáuh-dī yàhn díng-yéung góí-bin kéuih-deih ge bán-gaak  
有啲 人 点样 改变 佢哋 嘅 品格？

jēung m̄h oi lèuhng-sihn fāan-yihk wàih jāng-hahn lèuhng-sihn ge yàhn waahk-jé  
将 “ 唔 爱 良善 ” 翻译 为 “ 憎恨 良善 嘅 人 ” 或者  
yúh lèuhng-sihn dihk-deui kéuih-deih wúih maahn-mòuh-jih-jai tùhng hūng-hóhn  
“ 与 良善 敌对 ”。 佢哋 会 漫无自制 同 凶悍。  
Yáuh-dī yàhn wúih gōng-bīk-jih-yuhng waahk-jé hàhng-sih chūng-duhng lóuh-móhng  
有啲 人 会 刚愎自用 ， 或者 行事 冲动 鲁莽。

Hóu dō yàhn yíh-wóhng bíu-yihh yéh-sau yāt-yeuhng ge sing-chìhng bāt-gwo  
15 好 多 人 以往 表现 野兽 一样 嘅 性情 ， 不过  
hauh-lòih dōu góí-bin jó kéuih-deih ge bán-gaak Sing-gīng chàhng-gīng yíh méih-miuh  
后来 都 改变 咗 佢哋 嘅 品格 。 圣经 曾经 以 美妙  
ge béi-yuh yuh-yíh gwo nī júng góí-bin Chéng tái Yíh-choi-a-syū Hái  
嘅 比喻 预言 过 呢 种 改变。( 请 睇 以赛亚书 11:6,7) 嘅  
nī dyuhn gīng-máhn ngóh-deih tái dóu chàaih-lòhng sī-jí gám-yéung ge máahng-sau  
呢 段 经文 ， 我哋 睇 到 豺狼 、 狮子 嘅 猛兽 ，  
wúih tùhng yèuhng-jái ngàuh-jái nī-dī gā-chūk yāt-chàih wòh-muhk-gūng-chyúh  
会 同 羊仔 、 牛仔 呢啲 家畜 一齐 和睦共处。  
Chéng làuh-yí nī júng ōn-nìhng wān-hīng ge gīng-jeuhng jēung-wúih chih-juhk  
请 留意 ， 呢 种 安宁 、 温馨 嘅 景象 将会 持续  
lohk-heui yān-waih yihng-sik Yèh-wòh-wàh ge jī-sik bīt-dihng pin-múhn daaih-deih  
落去 ， “ 因为 认识 耶和華 嘅 知识 必定 遍满 大地 ”。  
Yíh-choi-a-syū Gei-yihh duhng-maht m̄h nàhng-gau hohk-jaahp Yèh-wòh-wàh ge  
( 以赛亚书 11:9) 既然 动物 唔 能够 学习 耶和華 嘅  
jī-sik gám tái lèih yuh-yíh só jí ge jauh-haih yàhn wúih góí-bin bán-gaak  
知识 ， 嘅 睇 嚟 预言 所指 嘅 就系 人 会 改变 品格。

Yáuh-dī yàhn yíh-wóhng hóu-chíh chàaih-lòhng yāt-yeuhng gam hūng-chàahn  
16 有啲 人 以往 好似 豺狼 一样 咁 凶残 ，  
bāt-gwo yíh-gā jauh hó-yíh tùhng kèih-tā yàhn wòh-muhk sēung-chyúh Néih hó-yíh  
不过 而家 就 可以 同 其他 人 和睦 相处 。 你 可以  
hái móhng-jaahm ge Sing-gīng Jān-léih Góí-bin Yàhn Dik Yāt-sāng haih-liht  
睇 jw.org 网站 嘅 “ 圣经 真理 改变 人 的 一生 ” 系列  
màhn-jēung léuih-mihn duhk-dou hóu dō gám-yéung ge gīng-lihk Sing-gīng yuh-gou  
文章 里面 ， 读到 好多 嘅 经历 。 圣经 预告  
yāt-dī yàhn yáuh gīng-kìhn ge yíhng-sik daahn-haih móuh tái-yíh gīng-kìhn ge  
一啲 人 有 敬虔 嘅 形式 ， 但系 有 体现 敬虔 嘅  
lihk-leuhng kéuih-deih góng yāt tou jowh yāt tou Sēung-fáan hó-nàhng yáuh-dī  
力量 ， 佢哋 讲 一套 做 一套 。 相反 ， 可能 有啲  
yíhng-sik tùhng sih-fuhng Yèh-wòh-wàh ge yàhn chàhng-gīng hūng-chàahn sihg-sing  
认识 同 事奉 耶和華 嘅 人 曾经 凶残 成性 ，

Sing-gīng díng-yéung bōng-joh yàhn góí-bin kéuih-deih ge bán-gaak  
16. 圣经 点样 帮助 人 改变 佢哋 嘅 品格 ?

daahn-haih yih-gā kéuih-deih jeuhk séuhng sǎn-bán-gaak Nī-go sǎn-bán-gaak  
 但系 而家 佢哋 “ 着 上 新品格 。 呢个 新品格  
 haih on-jiu Seuhng-dai ge jí-yi chong-jouh ge tái-yihn jǎn-saht ge jing-yih  
 系 按照 上帝 嘅 旨意 创造 嘅， 体现 真实 嘅 正义  
 tùhng jūng-jīng Yíh-fāt-só-syū Yàhn yuht yihng-sik Seuhng-dai jauh yuht  
 同 忠贞 ”。( 以弗所书 4:23,24) 人 越 认识 上帝 ， 就 越  
 tái chēut jih-géi sēui-yiu on Seuhng-dai ge bīu-jéun sāng-wuht Gān-jyuh kéuih-deih  
 睇 出 自己 需要 按 上帝 嘅 标准 生活 。 跟住 ， 佢哋  
 wúih hái seun-yéuhng taai-douh tùhng hàhng-wàih seuhng jok-chēut tiuh-jing Yiu  
 会 嘅 信仰 、 态度 同 行为 上 作出 调整 。 要  
 jok-chēut gám-yéung ge góu-bin dik-kok m̀h yùhng-yih bāt-gwo hái sing-lìhng ge  
 作出 嘅 样 嘅 改变 的确 唔 容易 ， 不过 嘅 圣灵 嘅  
 bōng-joh hah jǎn-sǎm séung jēun-hàhng Seuhng-dai jí-yi ge yàhn haih nàhng-gau  
 帮助 下 ， 真心 想 遵行 上帝 旨意 嘅 人 系 能够  
 jouh dóu ge  
 做 到 嘅。



## Néih Yiu Beih-hōi Gám-yéung Ge Yàhn “你要避开 噉样 嘅 人”

17 Gām-yaht sih-fuhng Seuhng-dai tùhng m̄h sih-fuhng Seuhng-dai ge yàhn jī  
今日，事奉上帝同 唔 事奉上帝 嘅 人 之  
gāan ge kēui-biht yuht-lòih-yuht m̄hng-hín Ngóh-deih yiu síu-sām chīn-kèih m̄h-hóu  
间 嘅 区别 越来越 明显。我哋 要 小心，千祈 唔好  
béi m̄h sih-fuhng Seuhng-dai ge yàhn yíng-héung Ngóh-deih yiu tēng-chùhng  
俾 唔 事奉上帝 嘅 人 影响。我哋 要 听从  
hyun-gou beih-hōi Tàih-mō-taai-hauh-syū 3:2-5 tàahm-kahp ge sī-séung taai-douh  
劝告，避开 提摩太后书 3:2-5 谈及 嘅 思想 态度。  
Dōng-yihng ngóh-deih móuh hó-nàhng yùhn-chyùhn beih-hōi yáuh nī-dī sī-séung  
当然，我哋 有 可能 完全 避开 有 呢啲 思想

Ngóh-deih hó-yíh dím-yéung beih-míhn sauh dou m̄h sih-fuhng Seuhng-dai ge yàhn só yíng-héung  
17. 我哋 可以 点样 避免 受到 唔 事奉上帝 嘅 人所 影响？



Saht-chíhn Sing-gīng yùhn-ják hó-yíh  
实践 圣经 原则 可以

gói-bin yàhn ge yāt-sāng  
改变 人 嘅 一生！

Chéng tái daih dyuhn  
(请 睇 第 16 段)

taai-douh ge yàhn Hó-nàhng ngóh-deih yiu tùhng kéuih-deih yāt-chàih gūng-jok  
 态度 嘅 人。 可能 我哋 要 同 佢哋 一齐 工作、  
 yāt-chàih fāan hohk sahm-ji yāt-chàih jyuh daahn-haih ngóh-deih hó-yíh beih-míhn  
 一齐 返 学 甚至 一齐 住， 但系 我哋 可以 避免  
 tùhng kéuih-deih yáuh yāt-yeuhng ge sī-séung taai-douh tùhng hàhng-wàih Ngóh-deih  
 同 佢哋 有 一样 嘅 思想 态度 同 行为。 我哋  
 hó-yíh díng-yéung jowh Gīng-sèuhng yíhn-duhk Sing-gīng tùhng kyut-sām sih-fuhng  
 可以 点样 做？ 经常 研读 圣经、 同 决心 事奉  
 Yèh-wòh-wàh ge yàhn lòih-wóhng gúng-gu jih-géi tùhng Yèh-wòh-wàh ge gwāan-haih  
 耶和華 嘅 人 来往， 巩固 自己 同 耶和華 嘅 关系。

Ngóh-deih yīng-gōi nóuh-lihk bōng-joh yàhn yihng-sík Seuhng-dai Làuh-yi yáuh  
 18 我哋 应该 努力 帮助 人 认识 上帝。 留意 有  
 māt-yéh gēi-wuih hó-yíh heung yàhn jok-gín-jing yíhn-hauh kèih-kàuh Yèh-wòh-wàh  
 乜嘢 机会 可以 向 人 作见证， 然后 祈求 耶和華  
 bōng-joh ngóh-deih hái sik-dong ge sih-hauh góng sik-dong ge wah Ngóh-deih yīng-gōi  
 帮助 我哋 喺 适当 嘅 时候 讲 适当 嘅 话。 我哋 应该  
 béi kèih-tā yàhn jī-dou ngóh-deih haih Yèh-wòh-wàh-gín-jing-yàhn Gám-yéung  
 俾 其他 人 知道， 我哋 系 耶和華 见证人。 噉样，  
 ngóh-deih ge hóu bán-hahng jauh hó-yíh wihng-yiuh Yèh-wòh-wàh yìh m̀h-haih  
 我哋 嘅 好 品行 就 可以 荣耀 耶和華， 而 唔系  
 wihng-yiuh jih-géi Yèh-wòh-wàh gaau-douh ngóh-deih bing-hei m̀h gīng-kihng ge sām  
 荣耀 自己。 耶和華 教导 我哋 “摒弃 唔 敬虔 嘅 心  
 tùhng sai-juhk ge yuhk-mohng hái yíhn-hàhng ge jai-douh wàaih-jyuh gihng-chyùhn ge  
 同 世俗 嘅 欲望， 喺 现行 嘅 制度 怀住 健全 嘅  
 sī-séung jīng-yih gīng-kihng yìh wuht Tàih-dō-syū Yùh-gwó ngóh-deih yìh  
 思想、 正义、 敬虔 而 活”。(提多书 2:11-14) 如果 我哋 以  
 Seuhng-dai ge fōng-sík jowh-sih kèih-tā yàhn jauh wúih làuh-yi dou sahm-ji yáuh-dī  
 上帝 嘅 方式 做事， 其他 人 就会 留意 到， 甚至 有啲  
 yàhn wúih wah Ngóh-deih yiu tùhng néih-deih yāt-chàih heui yān-waih ngóh-deih  
 人 会 话：“我哋 要 同 你哋 一齐 去， 因为 我哋  
 tēng góng Seuhng-dai yúh néih-deih tùhng-joih Saat-gā-leih-a-syū  
 听 讲 上帝 与 你哋 同在。”(撒迦利亚书 8:23)

18. Ngóh-deih ge yíhn-hahng díng-yéung bōng-joh yàhn yihng-sík Yèh-wòh-wàh  
 我哋 嘅 言行 点样 帮助 人 认识 耶和華？



📄 呢期杂志同  
 其他出版物  
 可以免费下载

📖 你都可以喺网上阅读  
 《圣经新世界译本》

请上  
[www.jw.org/yue-hans](http://www.jw.org/yue-hans)  
 或者扫一扫



wip18.01-CNS Cyr  
 180205